



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

**RC18640**



- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкцию в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklopanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırılmasını önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Подлежно tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

### **(EN) IMPORTANT!**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **(FR) ATTENTION!**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **(DE) ACHTUNG!**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **(ES) ¡ATENCIÓN!**

Los niños mayores de 8 años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, pueden utilizar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no son tareas que puedan ser realizadas por niños sin supervisión.

### **(IT) ATTENZIONE!**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione di essere supervisionati e adeguatamente istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e ai relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non dovranno essere effettuate dai bambini se non sotto supervisione.

### **(NL) LET OP !**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

### **(PT) ATENÇÃO!**

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

### **(DA) OBS!**

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.

### **(SV) OBSERVERA!**

Den här utrustningen får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn eller om de har fått instruktioner om hur de använder utrustningen på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöringsoch användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

### **(FI) HUOMIO!**

Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta ja käyttäjälle kuuluvaa ylläpitoa ilman valvontaa.

## **(NO) ADVARSEL!**

Dette redskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, såfremt vedkommende får tilsyn og opplæring for bruk av redskapet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

## **(RU) ВНИМАНИЕ!**

Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж о безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисках. Не разрешайте детям играть с изделием. Дети не должны допускаться к выполнению операций по очистке и техническому обслуживанию без присмотра.

## **(PL) UWAGA!**

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowo-wymi, a także osoby nie posiadające wystarczająco doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

## **(CS) DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Tento výrobek není určen dětem na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

## **(HU) FIGYELEM!**

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást ne végezzék felügyelet nélküli gyerekek.

## **(RO) ATENȚIE!**

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile implicate. A nu se permite copiilor să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și de întreținere de către utilizator nu pot fi executate de către copii fără supraveghere.

## **(LV) UZMANĪBU!**

Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu. Tīrīšanu un kopšanu nevar veikt bērni bez uzraudzības.

## **(LT) DĖMESIO!**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba be atitinkamos patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba buvo instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams be suaugusiųjų priežiūros neleidžiama vykdyti valymo ir naudotojų atlikti numatytą techninės priežiūros darbų.

## **(ET) TÄHTIS!**

Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neid on juhendatud seoses seadme ohutu kasutamisega ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet järelevalveta puhastada ega hooldada.

## **(HR) UPOZORENJE!**

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od najmanje 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspoložu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili rade prema uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

### **(SL) POMEMBNO!**

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Nenadzorovani otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

### **(SK) DÔLEŽITÉ!**

Tento spotřebič může pod dohledem používat děti starší ako 8 roků, osoby s sníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými možnostmi či osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli prípadným rizikám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dozoru.

### **(BG) ВАЖНО!**

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Не трябва да се допуска деца да си играят с продукта. Почистване и техническо обслужване от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.

### **(UK) ВАЖЛИВО!**

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання цього пристрою і розуміють супутні небезпеки. Діти не повинні гратися з виробом. Чищення та обслуговування виробу дітьми може здійснюватися тільки під наглядом.

### **(TR) DİKKAT!**

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerileri gelişmemiş ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin gözetim ve talimat sağlanıp söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar ürün ile oynamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı denetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### **(EL) ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your battery charger.

## INTENDED USE

The charger is intended only to charge the compatible battery packs listed in this manual.

Via USB connection, the product can charge USB devices. Do not use the product for any other purpose.

## CHARGER SAFETY WARNINGS

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Do not recharge primary cells (non-rechargeable).
- The product must not be damp and should never be used in a damp environment.
- The product is only for indoor use, in dry conditions.
- Do not cover any ventilation slots, and provide adequate ventilation during operation.
- Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the product.
- Before using the product, check that the charger enclosure, cable, and plug are not damaged. If damage is found, do not use the product and bring it to an authorised service centre for repair.
- Do not use the product if it has suffered any heavy shock or jolting, or if it is damaged in any other way.
- When charging, do not expose the product to sunlight or other heat source. The recommended temperature range at charging vicinity is 10° to 25°C.
- Due to the heat generated during charging, do not use the product on a combustible surface.
- The product is not intended to charge any other type of battery or be used as a power supply. It should never be used in explosive or flammable environments.
- Do not use the product near flammable materials, such as cloth, packaging materials, paint, spray paint or aerosols, lubricants, thinners, petrol containers, gas containers, or gas appliances.
- Never modify, disassemble, or attempt to repair the product yourself.
- Do not allow the charger or battery packs to become contaminated with any material that could be conductive, such as metallic particles from grinding, cutting, or machining processes.
- Protect the battery contact terminals from metallic objects to avoid a short circuit, which can cause fire or explosion.
- Unplug the product from the power socket when it is not in use or when cleaning it.
- Use only an extension cable that is approved and in good condition.
- Do not charge battery packs that show signs of leaks. Dispose of them properly.
- Never charge a damaged battery pack. Replace damaged battery packs immediately.

## ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool,

battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

## WALL MOUNTING

- Carefully select a stable wall for mounting the charger. Make sure that there is no hindrance to mounting work or operation. The maximum gross weight of the charger is approximately 9.02 kg, provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.
- Mount the charger in a vertical orientation only. Install two screws on the wall to mount the charger. Otherwise, the charger may fall and cause serious injury.
- Check the tightness of the screws on a regular basis. Make sure that the head of the screws fit properly in the wall mounting holes to hold the charger firmly in place. Otherwise, the charger may fall because of loose screws.

## OPERATION

### CHARGING THE BATTERY PACK

- Battery packs are shipped in a low charge condition. Therefore, you should charge them before first use. If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, bring both the battery pack and charger to an authorised service centre.
- Make sure that the power supply is normal household voltage, 220–240V, 50/60Hz, AC only.
- Make sure that the battery pack latch clicks into place and that the battery pack is secured in the charger before charging.

**NOTE:** When the charger is not mounted onto a wall and multiple battery packs are to be charged, distribute the battery packs on opposite sides to avoid imbalance.

**NOTE:** When multiple battery packs are connected to the charger, the battery packs are charged one at a time in the order they are installed.

**NOTE:** When the battery becomes fully charged, the green LED remains on. It is normal for the battery pack to become slightly warm to touch while charging.

**NOTE:** When charging, the charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 10°C but less than 25°C.

### CHARGING A COOL BATTERY PACK

1. Insert the battery pack into the charging port. Make sure that the battery pack latch clicks into place.
2. Connect the product to a power supply.
3. Disconnect the product from the power supply when the battery pack becomes fully charged.
4. Press the battery pack latches to unlock the battery pack from the product.
5. Remove the battery pack from the product.

### CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the cells in the battery pack become hot. A hot battery pack should be allowed to cool down for approximately 30 minutes before recharging.

## MAINTENANCE

- When not using or when cleaning the product, disconnect it from the power supply and remove the battery pack.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents. Use clean cloth or soft brush to remove dirt and dust.
- Do not, at any time, let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, and penetrating oils come in contact with plastic parts. These products contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- Hazardous voltages are present within the product; do not disassemble.



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

## CLEANING THE CHARGER

- Unplug the charger power cord from the power supply before cleaning to prevent serious personal injury.
- Clean the charger surface (except labels) using a damp cloth with a mild detergent.
- Do not use any strong detergents on the plastic housing. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.
- Moisture can cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

## STORAGE

- Store the product in a cool dry place between 10°C and 38°C.

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 85.

1. LED indicators
2. USB charging port
3. Battery port
4. Wall mounting holes
5. Operator's manual
6. Battery pack

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Direct current



Alternating current



Class II equipment



Please read the instructions carefully before starting the product.









For indoor use only.

T3.15A



Time-lag fuse 3.15A

## CHARGER LED FUNCTIONS

LED indicator		Battery pack status	Red LED	Green LED	Action
	Standby	Multiple battery packs installed	ON	OFF	Battery pack is waiting to be charged. The product will attempt to charge battery packs in the order that they are installed.
	Evaluate	Hot battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode.
	Evaluate	Cold battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode.
	Defective	Defective	Flashing	Flashing	Battery pack or charger is defective.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery.</li> <li>• If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see Maintenance section).</li> <li>• If a different battery also indicates "Defective," the charger may be defective.</li> </ul>				
	Charging	Fast charging	OFF	Flashing	Battery pack is being charged.
	Charging	Taper charging	OFF	Fading	Battery pack is being charged at lower rate.
	Full	Fully charged	OFF	ON	Charging is complete.

Lors de la conception du chargeur de batterie, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

## UTILISATION PRÉVUE

Le chargeur est conçu uniquement pour charger les batteries compatibles listées dans ce manuel.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

- Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Le produit ne doit pas être humide et ne doit jamais être utilisé dans un environnement humide.
- Ce produit est réservé à un usage en intérieur, dans un environnement sec.
- Ne couvrez pas les événements de ventilation et assurez une ventilation correcte en cours d'utilisation.
- La tension du secteur doit correspondre à la tension nominale inscrite sur le produit.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que le boîtier, le câble et la prise du chargeur ne sont pas endommagés. Si un dommage est identifié, n'utilisez pas le produit et amenez-le à un centre d'entretien agréé à des fins de réparation.
- N'utilisez pas le produit s'il a subi un choc ou une secousse violent(e), ou s'il est endommagé de toute autre manière.
- Lors de la charge, n'exposez pas le produit au soleil ou à d'autres sources de chaleur. La plage de température recommandée à proximité de la charge est de 10 à 25 °C.
- En raison de la chaleur générée lors de la charge, n'utilisez pas le produit sur une surface combustible.
- Ce produit n'est pas conçu pour charger tout autre type de batterie, ni pour être utilisé en tant que source d'alimentation. Il ne doit jamais être utilisé dans des environnements explosifs ou inflammables.
- N'utilisez pas le produit à proximité de matériaux inflammables, tels que des tissus, des matériaux d'emballage, de la peinture, de la peinture en pistolet ou en aérosol, de lubrifiants, de diluants, de conteneurs de pétrole, de conteneurs de gaz ou d'appareils à gaz.
- Ne modifiez, ne désassemblez et ne tentez jamais de réparer vous-même le produit.
- Évitez toute contamination du chargeur ou de la batterie par des matériaux potentiellement conducteurs, tels que des particules métalliques générées par les processus de meulage, de coupe ou d'usinage.
- Protégez les bornes de contact de la batterie des objets métalliques pour éviter un court-circuit pouvant provoquer un incendie ou une explosion.
- Débranchez le produit de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors de son nettoyage.
- Utilisez uniquement un câble d'extension homologué et en bon état.
- Ne chargez jamais une batterie présentant des signes de fuite. Mettez-les au rebut de manière appropriée.
- Ne jamais recharger un bloc de batterie endommagé. Remplacez immédiatement la batterie.

## MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

## MONTAGE MURAL

- Sélectionnez un mur stable pour le montage du chargeur. Assurez-vous que rien ne viendra gêner le montage ou le fonctionnement du chargeur. Le poids brut maximal du chargeur est de 9,02 kg environ. Si nécessaire, prévoir un renfort adéquat au niveau du mur.
- Monter le chargeur en position verticale uniquement. Fixez deux vis au mur pour monter le chargeur. Si cette instruction n'est pas observée, le chargeur pourrait tomber et provoquer des blessures graves.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des vis. Assurez-vous que la tête des vis est bien ajustée dans les trous de montage mural et que celles-ci maintiennent bien le chargeur en place, faute de quoi le chargeur pourrait tomber.

## UTILISATION

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Les batteries sont livrées avec une faible charge. C'est pourquoi, vous devez les charger avant leur première utilisation. Si le chargeur ne charge pas la batterie dans des conditions normales, amenez la batterie et le chargeur dans un centre d'entretien agréé.
- Assurez-vous que la source d'alimentation indique une tension domestique normale, 220-240 V, 50/60 Hz, CA uniquement.
- Veillez à ce que le verrou de la batterie s'encliquète en place et à ce que la batterie soit sécurisée dans le chargeur avant de procéder à la charge.

**REMARQUE:** Lorsque le chargeur n'est pas monté sur un mur et que plusieurs batteries doivent être chargées, répartissez les batteries sur les côtés opposés pour éviter tout déséquilibre.

**REMARQUE:** Lorsque plusieurs batteries sont connectées au chargeur, celles-ci se chargent une par une, dans l'ordre des numéros de port de batterie.

**REMARQUE:** Une fois la batterie complètement chargée, le voyant LED de couleur verte reste allumé. Il est normal que la batterie devienne légèrement chaude au toucher lors de la charge.

**REMARQUE:** Au moment du chargement, le chargeur et la batterie doivent être placés à un endroit où la température est comprise entre 10 et 25 °C.

### CHARGEMENT D'UNE BATTERIE FROIDE

1. Insérez une batterie dans le port de charge. Assurez-vous que le verrou de la batterie s'encliquète en place.
2. Connectez le produit à une alimentation électrique.
3. Une fois la batterie complètement chargée, déconnectez

- le produit de l'alimentation.
- Appuyez sur les verrous de la batterie pour déverrouiller du produit.
  - Retirez le bloc de batterie de l'outil.

### CHARGEMENT D'UNE BATTERIE CHAUDE

Lors d'une utilisation en continu d'un outil, les cellules des batteries chauffent. Lorsqu'une batterie est chaude, elle doit refroidir pendant environ 30 minutes avant d'être rechargée.

### ENTRETIEN

- Lorsque le produit n'est pas utilisé ou lors de son nettoyage, déconnectez-le de l'alimentation et retirez-le de la batterie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles à différents types de solvants disponibles dans le commerce. À l'aide d'un tissu ou d'une brosse souple, éliminez la saleté et la poussière.
- Ne laissez jamais les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole et les huiles pénétrantes entrer en contact avec des pièces en plastique. Ces produits contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- Le produit contient des tensions dangereuses ; ne le démontez pas.

### NETTOYAGE DU CHARGEUR

- Débranchez le câble d'alimentation du chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer pour éviter les blessures graves.
- Nettoyez la surface du chargeur (à l'exception des étiquettes) à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- N'utilisez pas de détergents puissants sur le boîtier en plastique. Ils peuvent être endommagés par certaines huiles aromatiques, comme le pin et le citron, et par des solvants comme le kérosène.
- L'humidité peut provoquer un risque de choc électrique. Essuyez toute trace d'humidité à l'aide d'un chiffon doux et sec.

### STOCKAGE

- Stockez le produit dans un endroit frais et sec entre 10 et 38 °C.

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 85.

- Indicateurs LED
- Port de charge USB
- Réceptacle de la batterie
- Trous de montage mural
- Manuel d'utilisation
- Pack batterie

### SYMBLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Courant continu  
Courant alternatif



Équipement de classe II



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



À usage intérieur, uniquement.

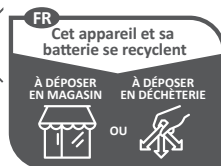
T3.15A



Fusible à action différée 3,15A









Ne jetez pas les déchets d'équipements électriques et électroniques parmi les ordures ménagères non triées. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. Les sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les déchets d'équipements électriques et électroniques. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques permet de réduire la demande en matières premières. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## FONCTIONS DU VOYANT LED DU CHARGEUR

Voyant LED		État de la batterie	LED rouge	LED verte	Action
	En attente	Plusieurs batteries installées	allumé	éteint	La batterie attend d'être chargée. Le produit tentera de charger les batteries dans l'ordre où elles sont installées.
	Test	Batterie trop chaude	clignotant	éteint	Lorsque la batterie a suffisamment refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide.
	Test	Batterie trop froide	clignotant	éteint	Lorsque la batterie revient à température ambiante, le chargeur passe en mode de charge rapide.
	Défectueuse	Défectueuse	clignotant	clignotant	La batterie ou le chargeur est défectueux.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si les voyants indiquent un problème, tentez de recommencer la charge en retirant puis réinsérant la batterie dans le chargeur. Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème, essayez d'utiliser votre chargeur avec une autre batterie.</li> <li>• Si une autre batterie peut être chargée normalement, débarrassez-vous de la batterie défectueuse (reportez-vous à la section Entretien).</li> <li>• Si une autre batterie indique également « Problème », le chargeur peut être défectueux.</li> </ul>				
	En charge	Charge rapide	éteint	clignotant	La batterie est en cours de chargement.
	En charge	Charge d'entretien	éteint	Décoloration	La batterie est en cours de chargement à un rythme plus lent.
	Batterie rechargée	Charge complète	éteint	allumé	La recharge est terminée.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akkuladegeräts.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät dient nur zum Aufladen von kompatiblen Akkus, die in diesem Handbuch aufgeführt sind.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

## LADEGERÄT SICHERHEITSWARNUNGEN

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Das Gerät darf nicht feucht werden und sollte niemals in einer feuchten Umgebung verwendet werden.
- Das Produkt ist nur für den Einsatz im Innenbereich in trockenen Umgebungsbedingungen geeignet.
- Decken Sie die Belüftungsschlitze nicht ab und ermöglichen Sie während des Betriebs angemessene Belüftung.
- Die Netzspannung muss mit den Spannungsangaben auf dem Produkt übereinstimmen.
- Überprüfen Sie vor dem Verwenden des Geräts, dass das Gehäuse des Ladegeräts, das Kabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Wenn Beschädigungen zutage treten, verwenden Sie das Gerät nicht und bringen Sie es zwecks Reparatur zu einem autorisierten Servicecenter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es einem starken Stoß oder einer Erschütterung ausgesetzt war oder auf andere Art beschädigt ist.
- Setzen Sie das Gerät während des Ladevorgangs weder Sonnenlicht noch einer anderen Wärmequelle aus. Der empfohlene Temperaturbereich für die Umgebung während des Ladens liegt bei 10 °C bis 25 °C.
- Aufgrund der während des Ladens erzeugten Wärme darf das Gerät nicht auf entzündlichen Oberflächen verwendet werden.
- Das Gerät wurde nicht zum Laden anderer Akkuarten oder als Stromversorgung konzipiert. Das Produkt darf nie in explosiven oder entzündlichen Umgebungen angewendet werden.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe entzündlicher Materialien, z. B. Stoff, Verpackungsmaterial, Farbe, Sprayfarbe oder Aerosole, Schmierstoffe, Verdüner, Benzinkanister, Gasbehälter oder gasbetriebene Geräte.
- Modifizieren Sie das Gerät nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Lassen Sie weder das Ladegerät noch die Akkus durch Material kontaminieren, das leitfähig sein könnte, z. B. Metallpartikel vom Schleifen, Schneiden oder sonstigen Verfahren der maschinellen Bearbeitung.
- Schützen Sie die Kontaktpole für den Akku vor Metallobjekten, um einen Kurzschluss zu verhindern, der einen Brand oder eine Explosion verursachen könnte.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung und zur Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Nutzen Sie nur zugelassene Verlängerungskabel, die sich in gutem Zustand befinden.
- Laden Sie keine Akkus, die Anzeichen für Leckagen aufweisen. Entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
- Laden Sie niemals einen beschädigten Akku-Pack auf. Tauschen Sie beschädigte Akkus sofort aus.

## WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

## WANDMONTAGE

- Wählen Sie sorgfältig eine stabile Wand zum Montieren des Ladegeräts. Stellen Sie sicher, dass Montage und Betrieb nicht behindert werden. Das maximale Bruttogewicht des Ladegeräts beträgt etwa 9,02 kg, verstärken Sie die Wand bei Bedarf ausreichend.
- Montieren Sie das Ladegerät ausschließlich in vertikaler Ausrichtung. Installieren Sie zum Montieren des Ladegeräts zwei Schrauben in der Wand. Andernfalls kann das Ladegerät hinabfallen und schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- Überprüfen Sie die Siedefesten Sitz der Schrauben regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass die Schraubenköpfe korrekt in die Bohrlöcher für die Wandmontage passen, damit sie das Ladegerät sicher an seinem Platz halten. Andernfalls kann das Ladegerät aufgrund von locker sitzenden Schrauben hinabfallen.

## BETRIEB

### AUFLADEN DES AKKUPACKS

- Akkus werden mit niedriger Ladung versandt. Daher sollten Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch aufladen. Wenn das Ladegerät den Akku unter normalen Umständen nicht auflädt, bringen Sie sowohl den Akku als auch das Ladegerät zu einem autorisierten Servicecenter.
- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Stromversorgung um die normale Haushaltsspannung handelt, 220 - 240 V, 50/60 Hz, nur Wechselstrom.
- Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Akkus einrastet und dass der Akku sicher im Ladegerät sitzt, bevor Sie ihn aufladen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät nicht an einer Wand montiert ist und mehrere Akkus geladen werden sollen, verteilen Sie die Akkus auf gegenüberliegenden Seiten, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.

**HINWEIS:** Wenn mehrere Akkus in das Ladegerät eingesteckt sind, werden diese nacheinander in der Reihenfolge, in der sie eingesteckt wurden, aufgeladen.

**HINWEIS:** Wenn der Akku vollständig geladen ist, bleibt die grüne LED an. Es ist normal, dass der Akku während des Aufladens etwas warm wird.

**HINWEIS:** Beim Laden sollten sich das Ladegerät und der Akku in einer Umgebung mit einer Temperatur von 10 °C bis 25 °C befinden.

### LADEN EINES KALTEN AKKUS

1. Setzen Sie den Akku in den Ladeport ein. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Akkus einrastet.
2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
3. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn der Akku vollständig geladen ist.
4. Drücken Sie die Verriegelung am Akku, um den Akku vom Gerät zu trennen.
5. Den Akku aus dem Produkt entfernen.

### AUFLADEN EINES ERHITZTEN AKKUPACKS

Wenn ein Werkzeug ununterbrochen verwendet wird, werden die Zellen im Akku heiß. Ein heißer Akku sollte vor dem erneuten Laden ca. 30 Minuten lang abkühlen.

**WARTUNG UND PFLEGE**

- Bei Nichtbenutzung des Geräts oder zur Reinigung unterbrechen Sie die Stromversorgung und entfernen Sie den Akku.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe reagieren empfindlich auf verschiedene kommerzielle Lösungsmittel. Nutzen Sie ein sauberes Tuch oder eine weiche Bürste, um Schmutz und Staub zu entfernen.
- Lassen Sie zu keinem Zeitpunkt Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder Kriechöl in Berührung mit den Kunststoffteilen kommen. Diese Produkte enthalten Chemikalien, die Kunststoffe beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Innerhalb des Geräts sind gefährliche Spannungswerte vorhanden; zerlegen Sie es nicht.

**REINIGEN DES LADEGERÄTS**

- Um schwerwiegende Verletzungen zu verhindern, ziehen Sie das Stromkabel des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Ladegeräts (mit Ausnahme der Typenschilder) mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel für das Kunststoffgehäuse. Es kann durch bestimmte aromatische Öl, z. B. Kiefer- und Zitronenöl, und durch Lösungsmittel wie Kerosin beschädigt werden.
- Feuchtigkeit kann die Gefahr eines Stromschlags verursachen. Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit mit einem trockenen weichen Tuch.

**LAGERUNG**

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort zwischen 10 °C und 38 °C auf.

**MACHENSIESICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT**

Siehe Seite 85.

1. LED-Anzeigen
2. USB-Ladeanschluss
3. Akku-Aufnahmeschacht
4. Bohrungen für die Wandmontage
5. Bedienungsanleitung
6. Akkupack

**SYMBOLE AUF DEM PRODUKT**

Gleichstrom



Wechselstrom



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Nur für die Nutzung im Innenbereich.







**T3.15A**

Träger Sicherung 3,15A



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Alte Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften können Einzelhändler dazu verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle und wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

## LED-FUNKTIONEN DES LADEGERÄTS

LED Anzeige		Akkustatus	Rote LED	Grüne LED	Aktion
	Bereitschaft	Mehrere Akkupacks angeschlossen	leuchtet	erloschen	Der Akkupack erwartet den Beginn des Ladevorgangs. Das Gerät wird versuchen, die Akkupacks in der Reihenfolge zu laden, in der sie eingesteckt wurden.
	Test	Akkupack warm	blinkt	erloschen	Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist, schaltet das Ladegerät in den Schnelllademodus um.
	Test	Akkupack kalt	blinkt	erloschen	Wenn der Akku wieder die Umgebungstemperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät in den Schnelllademodus um.
	Defekt	Defekt	blinkt	blinkt	Der Akku oder das Ladegerät ist defekt.
					<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Leuchtdioden einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, das Aufladen erneut zu initialisieren, indem Sie den Akku aus dem Ladegerät entfernen und ihn wieder einlegen. Wenn die Leuchtdioden weiterhin einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, Ihr Ladegerät mit einem anderen Akku zu verwenden.</li> <li>• Wenn ein anderer Akku normal aufgeladen werden kann, entsorgen Sie den defekten Akku (lesen Sie den Abschnitt "Wartung").</li> <li>• Wenn ein anderer Akku ebenfalls als defekt angezeigt wird, ist möglicherweise das Ladegerät defekt.</li> </ul>
	Wird geladen	Schnellladen	erloschen	blinkt	Der Akku wird geladen.
	Wird geladen	Laden mit konstanter Spannung	erloschen	Fading	Der Akku wird mit niedrigerer Geschwindigkeit geladen.
	Akku aufgeladen	Voll aufgeladen	erloschen	leuchtet	Die Ladung ist abgeschlossen.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este cargador de baterías.

### USO PREVISTO

Este cargador es exclusivo para las baterías compatibles que aparecen indicadas en este manual.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

- Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
- No intente cargar baterías no recargables.
- El producto no debe estar húmedo y no se debe utilizar nunca en un entorno húmedo.
- El producto se utilizará exclusivamente en interior en condiciones secas.
- No cubra las rejillas de ventilación y proporcione la ventilación adecuada durante el uso.
- La tensión de red debe corresponderse con las especificaciones de voltaje del producto.
- Antes de usar el producto, compruebe que la caja del cargador, el cable y el enchufe no estén dañados. Si se detectan daños, no utilice el producto y llévelo a un centro de servicio homologado para su reparación.
- No utilice el producto si ha sufrido algún golpe o sacudida fuerte, o si ha sufrido cualquier otro tipo de daño.
- Al cargar, no exponga el producto a la luz del sol ni a ninguna otra fuente de calor. El rango de temperatura recomendado en las inmediaciones de carga es de entre 10 y 25 °C.
- Debido al calor generado durante la carga, no utilice el producto en una superficie combustible.
- El producto no se utilizará para cargar ningún tipo de batería ni se utilizará como fuente de alimentación. No debería utilizarse en entornos explosivos ni inflamables.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables como tela, material de embalaje, pintura, pintura pulverizada o aerosoles, lubricantes, disolventes, contenedores de combustible, contenedores de gas o aparatos de gas.
- Nunca modifique, desmonte ni intente reparar el producto usted mismo.
- No permita que el cargador ni la batería se contamine con ningún material que pudiera ser conductor, como partículas metálicas de procesos de molienda, corte o mecanizado.
- Proteja los terminales de contacto de la batería de otros objetos metálicos para evitar un cortocircuito, lo que podría causar un incendio o una explosión.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no se esté utilizando o al limpiarlo.
- Utilice solo un cable alargador si está homologado y en buen estado.
- No cargue la batería si presenta alguna fuga. Deshágase de ellos correctamente.
- Nunca cargue una batería dañada. Sustituya las baterías dañadas de forma inmediata.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador

en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

### MONTAJE EN PARED

- Seleccione cuidadosamente una pared estable para el montaje del cargador. Asegúrese de que no haya ningún elemento que pueda obstaculizar el trabajo de montaje o el funcionamiento del producto. El peso bruto máximo del cargador es de aproximadamente 9,02 kg, por lo que deberá reforzar convenientemente la pared si fuera necesario.
- Monte el cargador únicamente en sentido vertical. Coloque dos tornillos en la pared para montar el cargador. De lo contrario, el cargador podría caerse y provocar una lesión grave.
- Compruebe el apriete de los tornillos de forma periódica. Asegúrese de que la cabeza de los tornillos estén bien encajados en los orificios de montaje de en pared para fijar de forma adecuada el cargador en su posición. De lo contrario, el cargador podría caerse debido a la presencia de tornillos flojos.

### FUNCIONAMIENTO

#### CARGA DE LA BATERÍA

- Las baterías se envían con un estado de carga bajo. Por lo tanto, deben cargarse antes del primer uso Si el cargador no carga la batería en circunstancias normales, lleve la batería y el cargador a un centro de servicio homologado.
- Asegúrese de que la corriente eléctrica sea únicamente de una tensión residencial normal, 220–240 V, 50/60 Hz, CA.
- Asegúrese de que el enganche de la batería se fije en su posición y que esta quede bien fijada en el cargador antes de iniciar su carga.

**NOTA:** Si el cargador no está montado en la pared y se van a cargar varias baterías, distribuya las baterías en lados opuestos para evitar desequilibrios.

**NOTA:** Cuando se conectan varias baterías al cargador, estas se cargan de una en una en el orden en el que se hayan conectado.

**NOTA:** Cuando la batería esté totalmente cargada, el LED verde se mantendrá encendido durante 10 minutos. Es normal que la batería esté ligeramente caliente al tacto durante el proceso de carga.

**NOTA:** Durante la carga, el cargador y la batería deben estar en una ubicación en la que la temperatura sea superior a 10 °C, pero inferior a 25 °C.

#### CARGA DE UNA BATERÍA FRÍA

1. Inserte la batería en el puerto de carga. Asegúrese de que el enganche de la batería quede fijado en su posición.
2. Conecte el producto a una fuente de alimentación.
3. Desconecte el producto de la corriente eléctrica cuando la batería se haya cargado por completo.
4. Presione los enganches de la batería para soltar la batería del producto.
5. Retire la batería de la herramienta.

#### CARGA DE UNA BATERÍA CALIENTE

Al usar una herramienta de manera continuada, las celdas de la batería se calentarán. Una batería caliente se debe dejar enfriar durante aproximadamente 30 minutos antes de volver a cargarla.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## MANTENIMIENTO

- Cuando no está utilizando el producto o al limpiarlo, desconéctelo de la fuente de suministro y quite la batería.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su distribuidor local o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a diferentes tipos de disolventes comerciales. Utilice un trapo o un cepillo suave para quitar el polvo y la suciedad.
- En ningún caso, no deje que líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo ni aceites penetrantes entren en contacto con los componentes de plástico. Estos productos contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- El producto presenta tensiones peligrosas; no lo desmonte.

## LIMPIEZA DEL CARGADOR

- Desenchufe el cable de alimentación del cargador de la corriente eléctrica antes de realizar la limpieza para evitar lesiones personales graves.
- Limpie la superficie del cargador (excepto las etiquetas) con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice ningún detergente fuerte para limpiar la carcasa de plástico. Pueden sufrir daños si entran en contacto con determinados aceites con fragancia, por ejemplo, de pino o de limón, y con disolventes, como queroseno.
- La humedad puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Elimine toda la humedad con un paño seco suave.

## ALMACENAMIENTO

- Guarde el producto en un lugar fresco y seco, a una temperatura comprendida entre 10 °C y 38 °C.

## CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 85.

1. Indicadores LED
2. Puerto de carga USB
3. Puerto de la batería
4. Orificios para montaje en pared
5. Manual del usuario
6. Batería

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Corriente directa



Corriente alterna



Equipo de Clase II



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Exclusivamente para uso interior.

T3,15A









Fusible de acción retardada 3,15A

No deseche los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



**FUNCIONES DE LOS LED DEL CARGADOR**

Indicador LED		Estado de la batería	LED roja	LED verde	Acción
	En espera	Varias baterías conectadas	encendido	apagado	La batería está esperando para ser cargada. El producto intentará cargar las baterías en el orden en el que se conecten.
	Prueba	Batería demasiado caliente	parpadeante	apagado	Cuando la batería se ha enfriado lo demasiado suficiente, el cargador se pone en el caliente modo de carga rápida.
	Prueba	Batería demasiado fría	parpadeante	apagado	Cuando la batería vuelve a la demasiado temperatura ambiente, el cargador se fría pone en el modo de carga rápida.
	Defectuoso	Defectuoso	parpadeante	parpadeante	La batería o el cargador está defectuoso.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si los indicadores señalan un problema, intente repetir la carga retirando y volviendo a colocar la batería en el cargador. Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema, intente utilizar el cargador con otra batería.</li> <li>• Si logra cargar normalmente otra batería, deshágase de la batería defectuosa (consulte la sección Mantenimiento).</li> <li>• Si una batería diferente también indica que está «Defectuosa», puede que sea el cargador el que esté defectuoso.</li> </ul>				
	Cargando	Carga rápida	apagado	parpadeante	La batería se está cargando.
	Cargando	Carga descendente	apagado	Atenuación	La batería se carga de un modo más lento.
	Batería cargada	Carga completa	apagado	encendido	La carga está completa.

Durante la progettazione di questo caricatore batteria è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

## UTILIZZO

Il caricatore è pensato per la sola ricarica del gruppo batterie compatibili elencate nel presente manuale.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

- Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Il prodotto non deve essere umido e non deve essere utilizzato in un ambiente umido.
- Il prodotto è destinato al solo utilizzo in luoghi asciutti in interni.
- Non coprire le feritoie di ventilazione e fornire una ventilazione adeguata durante il funzionamento.
- La tensione di rete deve corrispondere alle specifiche di tensione presenti sul prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare che il suo involucro, il cavo e la spina non siano danneggiati. Se si riscontrano dei danni, non utilizzare il prodotto ma portarlo a un centro assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Non utilizzare il prodotto se ha subito scosse o colpi pesanti o se è stato danneggiato in altro modo.
- Durante il caricamento, non esporre il prodotto alla luce del sole o ad altre fonti di calore. L'intervallo di temperatura consigliato per il caricamento va da 10° a 25°C.
- A causa del calore generato durante il caricamento, non utilizzare il prodotto su di una superficie combustibile.
- Il prodotto non è destinato alla ricarica di qualsiasi altro tipo di batteria né deve essere usato come alimentatore. Non utilizzarlo mai in ambienti esplosivi o infiammabili.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili, come tessuti, materiali di imballaggio, vernici, vernici a spruzzo o aerosol, lubrificanti, diluenti, contenitori di benzina, contenitori di gas o apparecchi a gas.
- Non tentare mai di modificare, smontare o riparare il prodotto da soli.
- Non consentire la contaminazione del caricatore o delle batterie con qualsiasi materiale che potrebbe essere conduttivo, come particelle metalliche prodotte da molatura, taglio o processi di lavorazione a macchina.
- Proteggere i terminali di contatto della batteria da oggetti metallici per evitare corto circuiti che possono causare incendi o esplosioni.
- Quando non si utilizza il prodotto o lo si sta pulendo staccarlo dalla presa di corrente.
- Usare solo una prolunga omologata e in buone condizioni.
- Non caricare delle batterie che mostrino segni di perdita. Smaltirli secondo le norme.
- Non modificare mai un pacco batteria danneggiato. Sostituire immediatamente i pacchi batteria danneggiati.

## AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la

batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

## MONTAGGIO A PARETE

- Scegliere accuratamente una parete stabile per il montaggio del caricatore. Assicurarsi che non ci siano ostacoli per il lavoro di montaggio o il funzionamento. Il peso lordo massimo del caricatore è di circa 9,02 kg, che fornisce un rinforzo sufficiente per la parete se necessario.
- Montare il caricatore esclusivamente in posizione verticale. Installare due viti sulla parete per montare il caricatore. Diversamente il caricatore potrebbe cadere e causare lesioni gravi.
- Controllare regolarmente che le viti siano bene strette. Assicurarsi che la testa delle viti si adatti correttamente ai fori di montaggio della parete per mantenere il caricatore fermo in posizione. Nel caso in cui le viti fossero lente, il caricatore potrebbe cadere.

## FUNZIONAMENTO

### RICARICA DELLA BATTERIA

- I pacchi batteri sono spediti poco carichi. Pertanto è necessario caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Se il caricatore non ricarica la batteria nelle normali condizioni, portare sia la batteria sia il caricatore a un centro assistenza autorizzato.
- Assicurarsi che l'alimentazione abbia un voltaggio domestico normale, 220–240 V, 50/60 Hz, CA solo.
- Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio del pacco batteria scatti in posizione e che il pacco batteria sia fissato nel caricatore prima della carica.

**NOTA:** Quando il caricabatteria non è montato su una parete e devono essere caricati più pacchi batteria, distribuire questi ultimi su lati opposti per evitare squilibri.

**NOTE:** Quando vengono collegate al caricatore più batterie, quest'ultime vengono caricate una alla volta nell'ordine numerico in cui sono installate.

**NOTE:** Una volta caricata completamente la batteria, il LED verde rimane acceso. È normale che il pacco batteria risulti leggermente caldo al tatto durante la carica.

**NOTE:** Durante la carica, il caricatore e il pacco batteria devono essere posizionati in un luogo in cui la temperatura è superiore a 10°C ma inferiore a 25°C.

### CARICA DI UN PACCO BATTERIA FREDDO

1. Inserire la batteria nella porta di carica. Assicurarsi che il dispositivo di chiusura del pacco batteria scatti in posizione.
2. Collegare il prodotto a una presa di corrente.
3. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando il pacco batteria è completamente carico.
4. Premere i dispositivi di chiusura della batteria per sganciarlo dal prodotto.
5. Rimuovere il rullo batterie dall'utensile.

**RICARICA DI UNA BATTERIA CALDA**

Durante l'uso continuo di uno strumento, le celle nel pacco batteria diventano calde. Un pacco batteria caldo deve essere raffreddato per circa 30 prima di ricaricarlo.



Esclusivamente per uso interno.

T3,15A

Fusibile ritardato da 3,15A

**MANUTENZIONE**

- Quando non si utilizza il prodotto o durante la pulizia dello stesso, scollegarlo dall'alimentazione e rimuovere la batteria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche sono suscettibili a vari tipi di solventi commerciali. Per rimuovere sporcizia e polvere usare un panno pulito o una spazzola morbida.
- Non lasciare mai che i liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio e oli penetranti entrino in contatto con pezzi di plastica. Questi prodotti contengono prodotti chimici che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- All'interno del prodotto sono presenti delle tensioni pericolose; non smontarlo.



Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici come normali rifiuti. I dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il vostro contributo al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

**PULIZIA DEL CARICATORE**

- Staccare il cavo di alimentazione del caricatore dalla corrente prima di pulirlo per evitare gravi lesioni personali.
- Pulire la superficie del caricatore (tranne le etichette) utilizzando un panno umido con un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica. Questi possono essere danneggiati da alcuni olii aromatici, come ananas e limone e da solventi come kerosene.
- L'umido può causare pericoli di scosse. Rimuovere l'umido con un panno asciutto e morbido.

**CONSERVAZIONE**

- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperatura compresa fra 10° e 38°C.

**FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO**

Vedere a pagina 85.

1. Spie LED
2. Porta di caricamento USB
3. Porta batterie
4. Fori di montaggio a parete
5. Manuale utente
6. Gruppo batterie

**SIMBOLI SUL PRODOTTO**

Corrente diretta



Corrente alternata









Apparecchiatura di classe C



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.

## FUNZIONI DEI LED CARICATORE

Indicatore LED		Stato di carica batteria	LED rosso	LED verde	Azione
	Standby	Più batterie installate	accesa	spenta	La batteria è in attesa di essere ricaricata. Il prodotto proverà a caricare le batterie nell'ordine in cui sono installate.
	Test	Batteria troppo calda	lampeggiante	spenta	Quando la batteria si è sufficientemente raffreddata, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Test	Batteria troppo fredda	lampeggiante	spenta	Quando la batteria ritorna a fredda temperatura ambiente, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Difettosa	Difettosa	lampeggiante	lampeggiante	La batteria o il carica-batteria sono difettosi.
					<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se le spie indicano un problema, provare a ricominciare la ricarica rimuovendo la batteria e quindi reinserendola nel carica-batteria. Se le spie luminose indicano ancora un problema, provare ad utilizzare il carica-batteria con un'altra batteria.</li> <li>• Qualora si riesca a ricaricare normalmente un'altra batteria, provvedere a smaltire la batteria difettosa (fare riferimento alla sezione "MANUTENZIONE").</li> <li>• Se una diversa batteria indica anche "Problema," il caricatore potrebbe essere difettoso.</li> </ul>
	Sotto carica	Ricarica rapida	spenta	lampeggiante	Il pacco batteria è in carica.
	Sotto carica	Carica attacco	spenta	In degrado	Il pacco batteria è in carica a una bassa frequenza.
	Batteria ricaricata	Completamente carico	spenta	accesa	Il caricamento è completo.

Bij het ontwerp van uw acculader hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

## BEOOGD GEbruIK

De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van compatibele accu's die in deze handleiding staan vermeld.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR OPLADER

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer u deze en en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.
- Probeer nooit om batterijen op te laden die niet oplaadbaar zijn.
- Het product mag niet vochtig zijn en mag nooit worden gebruikt in een vochtige omgeving.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen en in droge omstandigheden.
- Dek ventilatieopeningen niet af en zorg voor voldoende ventilatie tijdens gebruik.
- De netspanning dient overeen te komen met de voltagespecificaties van het product.
- Controleer vóór gebruik van het product de behuizing van de lader, de kabel en de stekker op beschadigingen. Bij beschadigingen mag het product niet worden gebruikt. Breng het voor reparatie naar een erkend onderhoudscentrum.
- Gebruik het product niet als er krachtig tegenaan is gestoten of als het anderszins is beschadigd.
- Tijdens het laden mag het product niet worden blootgesteld aan zonlicht of andere warmtebronnen. De aanbevolen temperatuur van de omgeving tijdens het laden is 10° tot 25°C.
- Vanwege de warmte die tijdens het laden wordt geproduceerd, mag het product niet op een brandbaar oppervlak worden gebruikt.
- Het product is niet bedoeld voor het opladen van andere soorten accu's en mag niet worden gebruikt als stroomvoorziening of anderszins. Het mag nooit worden gebruikt in explosieve of ontvlambare omgevingen.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbare materialen, zoals stoffen, verpakkingsmateriaal, verf, spuitverf of aerosolen, smeermiddelen, verdunningsmiddelen, benzinetanks, gastanks of gasapparaten.
- Probeer het product nooit zelf aan te passen, te demonteren of te repareren.
- Voorkom dat de lader of de accu's worden verontreinigd met materiaal dat geleidend kan zijn, zoals metaaldeeltjes afkomstig van slijpen, snijden of machinale bewerking.
- Bescherm de contactpunten van de accu tegen metaaldeeltjes om te voorkomen dat kortsluiting ontstaat wat zou kunnen leiden tot brand of explosie.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het product niet gebruikt of wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die zijn goedgekeurd en in goede staat verkeren.
- Laad geen accu's op die tekenen van lekkage vertonen. Voer deze op de juiste manier af.
- Een beschadigde accu mag nooit worden vervangen. Vervang beschadigde accu's onmiddellijk.

## EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat

geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

## WANDMONTAGE

- Zorg ervoor dat de lader aan een stabiele wand wordt gemonteerd. Zorg ervoor dat er geen obstakels in de weg zitten tijdens de montage of het gebruik. Het maximum totaalgewicht van de lade is ongeveer 9,02 kg. Indien nodig moet de wand voldoende worden versterkt.
- Monteer de lader uitsluitend in verticale positie. Schroef twee schroeven in de wand om de lader aan te bevestigen. Anders kan de lader vallen met ernstig letsel tot gevolg.
- Controleer regelmatig of de schroeven stevig vast zitten. Zorg ervoor dat de schroefkop goed in de gaten van de wandhouder past, zodat de lader stevig op zijn plek wordt gehouden. Anders kan de lader door te losse schroeven mogelijk vallen.

## BEDIENING

### DE ACCU LADEN

- Accu's worden verzonden terwijl ze weinig geladen zijn. Een accu moet daarom voor het eerste gebruik altijd worden geladen. Als de lader de accu onder normale omstandigheden niet oplaadt, moeten zowel de accu als de lader naar een erkend onderhoudscentrum worden gebracht.
- Controleer dat de stroomvoorziening bestaat uit de normale spanning voor huishoudelijk gebruik: uitsluitend 220–240V, 50/60Hz, AC (wisselstroom).
- Zorg ervoor dat de sluiting van de accu vastklikt en dat de accu goed vast zit in de lader alvorens op te laden.

**OPMERKING:** Als de oplader niet aan de muur is bevestigd en meerdere accu's moeten worden opgeladen, verdeel de accu's dan over beide kanten om te vermijden dat de oplader niet in evenwicht is.

**OPMERKING:** Als meerdere accu's op de lader zijn aangesloten, worden de accu's één voor één opgeladen in de volgorde waarop ze zijn geplaatst.

**OPMERKING:** Wanneer de accu volledig is opgeladen, blijft het groene ledlampje branden. Het is normaal dat de accu tijdens het opladen enigszins warm aanvoelt.

**OPMERKING:** Tijdens het opladen moeten de lader en de accu zich op een plaats bevinden waar de temperatuur hoger is dan 10°C maar lager dan 25°C.

### ACCU OPLADEN ALS DEZE KOEL IS

1. Steek een accu in de laadpoort. Zorg ervoor dat de sluiting van het accu vastklikt.
2. Sluit het product aan op een stroomvoorziening.
3. Koppel het product af van de stroomvoorziening wanneer de accu volledig is opgeladen.
4. Druk op de sluiting van de accu om de accu uit het product te ontgrendelen.
5. Verwijder het batterijpak van het toestel.

### EEN HETE ACCU LADEN

Wanneer gereedschap continu wordt gebruikt, worden de cellen in de accu heet. Een hete accu moet gedurende ongeveer 30 minuten afkoelen voordat deze opnieuw mag worden opgeladen.

## ONDERHOUD

- Wanneer het product niet in gebruik is of wanneer het product wordt gereinigd, moet het van de stroomvoorziening worden losgekoppeld en moet de accu worden verwijderd.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een servicemedewerker of een eender gekwalificeerde persoon worden vervangen om eventuele gevaren te vermijden.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor diverse soorten commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek of zachte borstel om vuil en stof te verwijderen.
- Laat nooit remvloeistof, benzine, producten op petroleumbasis of kruipolie in contact komen met kunststof onderdelen. Deze producten bevatten chemicaliën die kunststoffen kunnen beschadigen, verzakken of vernietigen.
- Binnen in het product is gevaarlijke spanning aanwezig; demonteer het product niet.

## DE LADER REINIGEN

- Koppel het stroom snoer van de lader los van de stroomvoorziening voordat de lader wordt gereinigd, om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Reinig het oppervlak van de lader (met uitzondering van de etiketten en stickers) met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen op de kunststof behuizing. Deze kan worden beschadigd door bepaalde aromatische oliën, zoals dennen of citroen, en door oplosmiddelen zoals kerosine.
- Vocht verhoogt de kans op een elektrische schok. Veeg al het vocht weg met een zachte droge doek.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afgedankte lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle en recyclebare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

## OPSLAG

- Bewaar het product op een koele, droge plek tussen 10 en 38 °C.

## KEN UW PRODUCT

Zie pagina 85.

1. Led-indicatoren
2. USB-oplaadpoort
3. Accupoort
4. Gaten voor wandmontage
5. Bedieningshandleiding
6. Batterijpak

## SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Gelijkstroom



Wisselstroom



Klasse II apparatuur



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Alleen voor gebruik binnenshuis.

T3.15A



Zekering van 3,15A met vertraging

**LED-FUNCTIES VAN DE LADER**

LED-controlelampje	Status accu	Rode led	Groene led	Actie	
	Stand-by	Meerdere accu's geplaatst	aan	uit	Accu wacht om te worden geladen Het product probeert de accu's te laden in de volgorde waarop ze zijn geplaatst.
	Test	Accupak te heet	knippert	uit	Zodra het accupak voldoende is afgekoeld, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Test	Accupak te koud	knippert	uit	Zodra het accupak een normale omgevingstemperatuur krijgt, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Defect	Defect	knippert	knippert	Het accupak of het laadapparaat is defect.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de lampjes een probleem aanduiden, probeert u om het laden opnieuw te beginnen door het accupak eerst uit het laadapparaat te nemen en daarna weer in te steken. Als de lampjes nog steeds een probleem aanduiden, test u het laadapparaat uit met een ander accupak.</li> <li>Als een ander accupak wel gewoon wordt opgeladen, gooit u het defecte accupak weg (raadpleeg de sectie Onderhoud).</li> <li>Als de aanduiding van een andere accu ook 'defect' aangeeft, kan de lader defect zijn.</li> </ul>				
	Bezig met laden	Snelladen	uit	knippert	Accu wordt geladen.
	Bezig met laden	Teruglopende lading	uit	Langzaam minder wordend	Accu wordt met een lagere snelheid geladen.
	Accu weer opgeladen	Volledig opgeladen	uit	aan	Opladen is voltooid.

No design do seu carregador de bateria, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

O carregador destina-se apenas a carregar baterias compatíveis indicadas no presente manual.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

## AVISOS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR

- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis.
- O produto não deve estar húmido e nunca deve ser utilizado num ambiente húmido.
- O produto destina-se a ser utilizado apenas em recintos cobertos, em condições secas.
- Não tape nenhuma das ranhuras de ventilação e proporcione ventilação adequada durante o funcionamento.
- A voltagem da corrente eléctrica de rede tem obrigatoriamente que corresponder às características de voltagem indicadas no produto.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a carcaça do carregador, o cabo e a ficha não estão danificados. Se encontrar danos, não utilize o produto e leve-o a um centro de assistência técnica autorizado, para ser reparado.
- Não utilize o produto se tiver sofrido choque ou vibrações intensas ou se tiver sido danificado de alguma forma.
- Durante o carregamento, não exponha o produto à luz solar directa nem a outras fontes de calor. A amplitude de temperatura recomendada no local de carga é de 10 °C a 25 °C.
- Devido ao calor gerado durante o carregamento, não utilize o produto em cima de superfícies combustíveis.
- O produto não se destina a carregar qualquer outro tipo de bateria, nem a ser utilizado como fonte de alimentação eléctrica. Nunca deve ser utilizado em ambientes explosivos ou inflamáveis!
- Não utilize o produto perto de materiais inflamáveis, como por exemplo, tecido, materiais de embalagem, tinta, tinta em spray, aerossóis, lubrificantes, diluentes, garrafas de gás ou aparelhos a gás.
- Nunca modifique nem desmonte o produto, nem tente fazer reparações ao produto.
- Não deixe o carregador ou os conjuntos de baterias ficarem contaminados com quaisquer materiais que possam ser condutores eléctricos, como por exemplo, partículas metálicas geradas por processos de esmerilação, corte ou maquinação.
- Proteja os terminais de contacto da bateria de objetos metálicos para evitar um curto-circuito, que possa provocar um incêndio ou explosão.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado, ou quando estiver a limpar o produto, desligue o produto da tomada de corrente eléctrica.
- Use apenas um cabo de extensão eléctrica do tipo aprovado e que esteja em boas condições.
- Não carregue conjuntos de baterias que mostrem sinais visíveis de fugas. Descarte-os de forma adequada.
- Nunca dê carga a um conjunto de baterias que esteja danificado. Substitua de imediato as baterias danificadas.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## MONTAGEM NA PAREDE

- Selecione cuidadosamente uma parede estável para montar o carregador. Certifique-se de que não existem obstáculos ao trabalho de montagem ou utilização. O peso bruto máximo do carregador é de, aproximadamente, 9,02 kg; se necessário, providencie reforço suficiente à parede.
- Monte o carregador apenas na orientação vertical. Instale dois parafusos na parede para montar o carregador. Caso contrário, o carregador poderá cair e provocar ferimentos graves.
- Verifique o aperto dos parafusos regularmente. Certifique-se de que a cabeça dos parafusos ajusta-se corretamente nos furos na parede de montagem para manter o carregador firmemente no lugar. Caso contrário, o carregador poderá cair devido a parafusos soltos.

## OPERAÇÃO

### CARREGAR O CONJUNTO DE BATERIAS

- As baterias são enviadas com um nível de carga reduzido. Por isso, deve carregá-las antes da primeira utilização. Se o carregador não carregar o seu conjunto de baterias em circunstâncias normais, leve o conjunto de baterias e o carregador a um centro de assistência técnica autorizado.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação tem a tensão doméstica normal, 220–240 V, 50/60 Hz, apenas CA.
- Certifique-se de que a patilha da bateria encaixa com um estalido e de que se encontra fixa no carregador antes de começar a carregar.

**NOTA:** quando o carregador não estiver montado numa parede e for necessário carregar várias baterias, distribua as baterias em lados opostos para evitar desequilíbrios.

**NOTA:** Se existirem várias baterias ligadas ao carregador, são carregadas uma de cada vez pela ordem em que estão instaladas.

**NOTA:** Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED verde permanece aceso. É normal que a bateria fique ligeiramente quente ao toque enquanto estiver a carregar.

**NOTA:** Durante o carregamento, o carregador e a bateria devem ser colocados num local em que a temperatura seja superior a 10 °C, mas inferior a 25 °C.

### CARREGAR UMA BATERIA FRIA

1. Introduza a bateria na porta de carregamento. Certifique-se de que a bateria encaixa no lugar com um estalido.
2. Ligue o produto a uma fonte de alimentação.
3. Desligue o produto da fonte de alimentação quando a bateria estiver completamente carregada.
4. Pressione as patilhas da bateria para desprender a bateria do produto.
5. Retire a bateria da ferramenta.

**CARREGAR UM CONJUNTO DE BATERIAS QUENTE**

Ao utilizar uma ferramenta continuamente, as células no interior da bateria ficam quentes. Deverá deixar arrefecer uma bateria quente durante aproximadamente 30 minutos antes de recarregar.

T3.15A



Fusível temporizado de 3,15A

Não elimine equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

**MANUTENÇÃO**

- Quando o produto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a limpar o produto, desligue-o da fonte de alimentação eléctrica e desmonte o conjunto de baterias.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição deve ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoal qualificado para evitar situações de perigo.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maior parte dos plásticos é suscetível a vários tipos de solventes comerciais. Use um pano limpo ou uma escova macia para limpar sujidade e pó.
- Em circunstância alguma permita que fluidos de travão, gasolina, produtos à base de petróleo e óleos penetrantes entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.
- Existem voltagens perigosas no interior do produto: não desmonte o produto.

**LIMPAR O CARREGADOR**

- Desligue o cabo de alimentação da corrente eléctrica antes de limpar para evitar ferimentos pessoais graves.
- Limpe a superfície do carregador (exceto etiquetas) com um pano húmido com um detergente suave.
- Não utilize quaisquer detergentes fortes na estrutura de plástico. Podem sofrer danos devido a determinados óleos aromáticos, tais como pinho e limão, e por solventes, tais como querosene.
- A humidade pode provocar um perigo de choque. Limpe qualquer humidade com um pano macio seco.

**ARMAZENAMENTO**

- Guarde o produto num local seco e fresco entre 10 °C e 38 °C.

**CONHEÇA O SEU PRODUTO**

Consulte a página 85.

1. Indicadores LED
2. Tomada USB de carregamento
3. Orifício da bateria
4. Orifícios de montagem na parede
5. Manual do operador
6. Bateria

**SÍMBOLOS NO PRODUTO**

Corrente directa



Corrente alterna



Equipamento da Classe II









Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Apenas para utilização em recintos fechados.

## FUNÇÕES DO LED DO CARREGADOR

Indicador LED		Estado do conjunto da bateria	LED vermelho	LED verde	Ação
	Em espera	Várias baterias instaladas	acesa	apagada	A bateria aguarda o carregamento. O produto tenta carregar as baterias pela ordem em que estão instaladas.
	Teste	Bateria demasiado quente	piscando	apagada	Quando a bateria arrefece suficientemente, o carregador passa em modo de carga rápida.
	Teste	Bateria demasiado fria	piscando	apagada	Quando a bateria volta à temperatura ambiente, o carregador passa em modo de carga rápida.
	Defeituoso	Defeituoso	piscando	piscando	A bateria ou o carregador está defeituoso.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se as luzes indicarem um problema, tente recomeçar a carga retirando e inserindo de novo a bateria no carregador. Se as luzes continuarem a indicar um problema, tente utilizar o carregador com outra bateria.</li> <li>• Se outra bateria puder ser carregada normalmente, descarte a bateria defeituosa (consulte a secção Manutenção).</li> <li>• Se uma bateria diferente indicar "Defective", o carregador pode estar defeituoso.</li> </ul>				
	Em carga	Carga rápida	apagada	piscando	A bateria está a ser carregada.
	Em carga	Tensão de carga	apagada	Reduzido	A bateria é carregada a uma velocidade mais baixa.
	Bateria recarregada	Totalmente carregada	apagada	acesa	A carga está completa.

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået toprioritet i designet af din oplader.

## TILTÆNK ANVENDELSESFORMÅL

Denne oplader er kun beregnet til at oplade kompatible batterier, som er oplyst i denne vejledning.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER

- Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.
- Forsøg aldrig at oplade batterier, som ikke kan genoplades.
- Produktet må ikke være fugtigt og bør aldrig bruges i fugtige omgivelser.
- Produktet er kun beregnet til brug indendørs under tørre forhold.
- Dæk ikke ventilationshullerne til, og sørg for tilstrækkelig udluftning under betjening.
- Netspændingen skal svare til produktets specifikationer for spænding.
- Før produktet bruges, skal man tjekke, at opladerens indpakning, kabel og stik ikke er beskadiget. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges, og det skal bringes til et autoriseret servicecenter til reparation.
- Brug ikke produktet, hvis det har været udsat for kraftige stød eller ryk, eller hvis det på anden måde er beskadiget.
- Under opladning må produktet ikke eksponeres for sollys eller andre varmekilder. Det anbefalede temperaturinterval omkring opladeren er 10 °C til 25 °C.
- Pga. den varme der genereres under opladning skal produktet ikke bruges på en brændbar overflade.
- Produktet er ikke beregnet til at oplade et andet slags batteri eller blive brugt som strømforsyning. Det bør aldrig blive brugt i miljøer med eksplosionsfare eller brandfare.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige materialer så som tøj, emballagematerialer, maling, sprøjtemaling eller aerosol, smøremidler, fortyndere, benzinbeholdere eller gasapparater.
- Du skal ikke ændre på, adskille eller forsøge at reparere produktet selv.
- Lad ikke opladeren eller batteripakkerne blive smittet med et materiale der kan være strømførende så som metalpartikler fra slibning, udskæring eller maskinforarbejdning.
- Beskyt batteriets kontakterminals mod metalgenstande for at undgå kortslutning, hvilket kan forårsage brand eller eksplosion.
- Tag produktets stik ud af soklen, når det ikke er i brug, eller når det rengøres.
- Anvend kun en forlængerledning, der er godkendt og i god stand.
- Oplad ikke batteripakker, der viser tegn på lækage. Bortskaf dem på korrekt vis.
- Udskift aldrig et beskadiget batterisæt. Udskift beskadigede batteripakker med det samme.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

## VÆGMONTERING

- Vælg omhyggeligt en sikker væg til montering af opladeren. Sørg for, at der ikke er nogen hindringer for monteringsarbejdet eller brugen. Opladerens maksimale bruttovægt er på ca. 9,02 kg, så sørg for tilstrækkelig forstærkning af væggen, hvis det er nødvendigt.
- Montér kun opladeren i lodret position. Skru to skruer i væggen for at montere opladeren. Ellers kan opladeren falde ned og forårsage alvorlig personskade.
- Kontroller jævnlige, om skrueene er stramt skruet fast. Sørg for, at skruehovedet passer ordentligt ind i hullerne på vægmonteringen for at holde opladeren godt på plads. Ellers kan opladeren falde ned på grund af løse skruer.

## BETJENING

### OPLADNING AF BATTERISÆTTET

- Batteripakker forsendes i lav opladet tilstand. Man bør derfor oplade dem inden første ibrugtagning. Hvis opladeren ikke oplader batteriet under normale omstændigheder, skal du returnere både batteripakken og opladeren til dit nærmeste autoriserede servicecenter.
- Sørg for, at strømforsyningen har normal husholdningsspænding, kun 220–240 V, 50/60 Hz, vekselstrøm.
- Kontroller, at batteripakkens pal klikker på plads, og at batteripakken er fastgjort i laderen inden opladning.

**BEMÆRK:** Når opladeren ikke er monteret på en væg, og flere batteripakker skal oplades, skal du fordele batteripakkerne på hver sin side for at undgå ubalance.

**BEMÆRK:** Når forskellige batterier er forbundet til opladeren, oplades batterierne ét ad gangen i den rækkefølge, de er installeret.

**BEMÆRK:** Når batteriet bliver fuldt opladet, forbliver den grønne LED tændt. Det er normalt, at batterierne vil føles lidt varme under opladningen.

**BEMÆRK:** Under opladning skal laderen og batteripakken anbringes på et sted, hvor temperaturen er mere end 10 °C, men mindre end 25 °C.

### OPLADNING AF ET AFKØLET BATTERI

1. Indsæt et batteri i batteriporten. Kontroller, at batteripakkens pal klikker på plads.
2. Tilsæt produktet til en strømkilde.
3. Kobl strømforsyningen fra produktet, når batteripakken er fuldt opladet.
4. Tryk på batteriknappens paler for at frigøre batteriet fra produktet.
5. Fjern batterienheden fra redskabet.

## OPLADNING AF VARMT BATTERISÆT

Når et redskab bruges i længere tid, bliver batterierne varme. Et varmt batteri skal afkøles i ca. 30 minutter før genopladning.

### VEDLIGEHOJDELSE

- Når produktet ikke bruges eller rengøres, afbrydes det fra strømforsyningen, og batteripakken fjernes.
- Hvis strømforsyningsledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste former for plastik er modtagelige for forskellige typer kommercielle opløsningsmidler. Brug en ren klud eller en blød børste til at fjerne skidt og støv.
- Lad ikke på noget tidspunkt bremsevæske, benzin, oliebaseerede produkter og gennemtrængelige olier komme i kontakt med plastdele. Disse produkter indeholder kemikalier, der kan beskadige, svække eller ødelægge plastik.
- Farlige spændinger findes i produktet; må ikke skilles ad.

### RENGØRING AF OPLADEREN

- Træk opladerens elledning ud af strømforsyningen inden rengøring for at forhindre alvorlig personskade.
- Rengør opladerens overflade (undtagen mærkaterne) med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler på plasthuset. De kan blive beskadiget af visse aromatiske olier, såsom fyrretræ og citron, og af opløsningsmidler som petroleum.
- Fugt kan forårsage fare for stød. Aftør al fugt med en blød, tør klud.

### OPBEVARING

- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted mellem 10 °C og 38 °C.

### KEND PRODUKTET

Se side 85.

1. LED-indikatorer
2. USB-opladeport
3. Batteriåbning
4. Vægmonteringshuller
5. Betjeningsvejledning
6. Batterienhed

### SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Direkte strøm



Vekselstrøm



Klasse II-udstyr



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Kun til indendørs brug.

T3.15A









Tidsforskydningsikring 3,15A

Bortskaf ikke elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Affaldets lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



## OPLADER LED-FUNKTIONER

LED-indikator		Batteripakkestatus	Rødt LED-lys	Grønt LED-lys	Handling
	Standby	Flere installerede batterier	tændt	slukket	Batteriet venter på at blive opladet. Produktet vil forsøge at oplade batterier i den rækkefølge, de er installeret.
	Test	Batteri for varmt	blinker	slukket	Når batteriet er kølet tilstrækkelig af, begynder opladeren at lade hurtigt op.
	Test	Batteri for koldt	blinker	slukket	Når batteriet er kommet op på stuetemperatur, begynder opladeren at lade hurtigt op.
	Defekt	Defekt	blinker	blinker	Batteri eller oplader er defekt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis kontrollamperne viser, at der er en fejl, forsøges en ny opladning, efter batteriet er taget ud og sat ind i opladeren igen. Hvis kontrollamperne stadig viser fejl, prøves opladeren med et andet batteri.</li> <li>• Hvis det andet batteri kan oplades normalt, skal det defekte batteri kasseres (se afsnittet om Vedligeholdelse).</li> <li>• Hvis et andet batteri også angives som "Defekt", kan opladeren være fejlbehæftet.</li> </ul>				
	Under opladning	Hurtig opladning	slukket	blinker	Batteriet oplades.
	Under opladning	Taper-opladning	slukket	Fader	Batteriet oplades ved lavere hastighed.
	Batteri ladet op	Fuldt opladet	slukket	tændt	Opladning er færdig.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din batteriladdare.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Laddaren är endast avsedd att ladda kompatibla batteripaket som listas i denna manual.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

## LADDARENS SÄKERHETSVARNINGAR

- Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.
- Försök aldrig ladda upp batterier som inte kan laddas.
- Produkten får inte vara fuktig och får aldrig användas i en fuktigt miljö.
- Produkten är endast avsedd för användning inomhus i torr omgivning.
- Täck inte över ventilationsöppningar och säkerställ adekvat ventilation under drift.
- Nätspänningen måste motsvara spänningsspecifikationerna på produkten.
- Före användning av produkten, kontrollera att laddarens hölje, kabeln och kontakten inte är skadade. Om en skada upptäcks, använd inte produkten och ta den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd inte produkten om den har utsatts för kraftiga stötar eller skakningar, eller om den är skadad på något annat sätt.
- Exponera inte produkten för solljus eller någon annan värmekälla under laddning. Rekommenderat temperaturområde i närheten av laddningen är 10 °C till 25 °C.
- På grund av den värme som genereras under laddning får produkten inte användas på en antändlig yta.
- Produkten är inte avsedd för laddning av någon annan batterityp eller för att användas som strömkälla. Den får aldrig användas i explosionsfarliga eller antändliga omgivelningar.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga material, såsom tyg, förpackningsmaterial, färg, sprejfärg eller aerosoler, smörjmedel, förtunningsmedel, bensinbehållare, gasbehållare eller gasdrivna enheter.
- Försök aldrig ändra, demontera eller reparera produkten på egen hand.
- Se till att laddaren eller batteripaketet inte blir förorenade med något material som kan vara elektriskt ledande, såsom metallpartiklar från fräsnings-, skärnings- eller bearbetningsprocesser.
- Skydda batteriets kontaktterminaler från metallföremål för att undvika kortslutning, vilket kan orsaka brand eller explosion.
- Koppla bort produkten från eluttaget när den inte används eller vid rengöring.
- Använd endast en förlängningskabel som är godkänd och i gott skick.
- Ladda inte batteripaket som visar tecken på läckage. Avyttra på rätt sätt.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

## VÄGGMONTERING

- Välj en stabil vägg för montering av laddaren. Kontrollera att det inte finns några hinder för montagearbetet eller användningen. Laddarens maximala bruttovikt är cirka 9,02 kg, tillhandahåll tillräcklig förstärkning av väggen vid behov.
- Laddaren får endast monteras vertikalt. Fäst två skruvar i väggen för att montera laddaren. I annat fall, kan laddaren ramla ner och orsaka allvarliga personskador.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna. Kontrollera att skruvarna huvuden är korrekt placerade i hålen för väggmontering och att de håller laddaren ordentligt på plats. Annars kan laddaren ramla ner på grund av lösa skruvar.

## ANVÄNDNING

### LADDA ETT BATTERI

- Batteripaketet fraktas i ett lågt laddningstillstånd. Batteriet bör laddas innan den första användningen. Om laddaren inte laddar batteripaketet under normala förhållanden, lämna både batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.
- Säkerställ att strömförsörjningen är normal hushållsspänning, 220–240 V, 50/60 Hz, endast växelström.
- Säkerställ att batteripaketets lås klickar på plats och att batteripaketet är fäst i laddaren före laddning.

**NOTERA:** Om laddaren inte är monterad på en vägg och flera batterier ska laddas bör batterienheterna placeras en på var sida för att undvika obalans.

**NOTERA:** När flera batteripaket är anslutna till laddaren laddas ett batteripaket i taget i den ordning de har installerats.

**NOTERA:** När batteriet är helt laddat lyser den gröna LED-lampan. Det är normalt att batteripaketet blir ganska varmt under laddning.

**NOTERA:** Vid laddning bör laddaren och batteripaketet placeras på en plats där temperaturen är mer än 10 °C men mindre än 25 °C.

### LADDA ETT SVALT BATTERIPAKET

1. Sätt i ett batteripaket i laddningsporten. Säkerställ att batteripaketets lås klickar på plats.
2. Anslut produkten till en strömförsörjning.
3. Koppla från produkten från strömförsörjningen när batteripaketet är helt laddat.
4. Tryck på batteripaketets spärrar för att låsa upp batteripaketet från produkten.
5. Ta bort batteripaketet från verktyget.

## LADDA ETT VARTM BATTERI

Vid kontinuerlig användning av ett verktyg blir cellerna i batteripaketet varma. Ett varmt batteripaket bör tillåtas att svalna under cirka 30 minuter före återladdning.

T3.15A



Tidsfördröjd säkring på 3,15A

Kassera inte elektriskt och elektroniskt avfall som osorterat restavfall. Elektriskt och elektroniskt avfall måste samlas in separat. Ljusällor måste plockas bort från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats. Enligt lokala bestämmelser kan återförsäljare ha en skyldighet att kostnadsfritt ta tillbaka elektriskt avfall och elektronisk utrustning. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Elektriskt och elektroniskt avfall innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt kompatibelt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



## UNDERHÅLL

- När produkten inte används, eller när den rengörs, ska den kopplas bort från strömförsörjningen och batteripaketet ska tas bort.
- För att undvika fara om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för olika typer av kommersiella lösningsmedel. Använd en ren duk eller en mjuk borste för att avlägsna smuts och damm.
- Låt aldrig bromsvätskor, bensen, petroleumbaserade produkter och inträngande oljor komma i kontakt med plastdelar. Dessa produkter innehåller kemikalier som kan skada, försvaga eller förstöra plast.
- Inuti produkten finns farlig spänning - demontera inte produkten.

## RENGÖRA LADDAREN

- Koppla ur laddarens strömsladd från strömförsörjningen före rengöring för att förhindra allvarlig personskada.
- Rengör laddarens yta (utom etiketter) med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inga starka lösningsmedel på plasthöljet. Det kan skadas av vissa aromatiska oljor, såsom tall och citron, och av lösningsmedel som fotogen.
- Fukt kan utgöra en risk för stötar. Torka av eventuell fukt med en mjuk och torr trasa.

## FÖRVARING

- Förvara produkten på en torr och sval plats med en temperatur mellan 10-38 °C.

## LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 85.

- LED-indikatorer
- USB-laddningsport
- Batteriport
- Väggmonteringshål
- Bruksanvisning
- Batteripack

## SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Likström



Växelström



Klass II-utrustning






Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Endast för inomhusanvändning.

## LADDARENS LED-FUNKTIONER

LED-indikator		Batteripaketets status	Röd LED	Grön LED	Åtgärd
	Standby	Flera batteripaket har installerats	lyser	släckt	Batteripaketet väntar på att laddas. Produkten kommer att försöka ladda batteripaketet i den ordning de har installerats.
	Test	Batteriet för varmt	blinkar	släckt	Då batteriet kylts av tillräckligt, övergår laddaren till snabb laddning.
	Test	Batteriet för kallt	blinkar	släckt	Då batteriet återgår till rumstemperatur, övergår laddaren till snabb laddning.
	Defekt	Defekt	blinkar	blinkar	Batteriet eller laddaren är felaktig.
					<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om kontrolllamporna anger ett problem, försök börja om laddningen genom att ta bort och sedan sätta batteriet tillbaka in i laddaren. Om kontrolllamporna fortfarande anger ett problem, försök använda laddaren med ett annat batteri.</li> <li>• Om ett annat batteri kan laddas upp normalt, gör dig av med det felaktiga batteriet (se avsnittet Underhåll).</li> <li>• Om ett annat batteri också indikerar "defekt" kan laddaren vara defekt.</li> </ul>
	I laddning	Snabb laddning	släckt	blinkar	Batteripaketet laddas.
	I laddning	Konisk laddning	släckt	Blekning	Batteripaketet laddas med lägre hastighet.
	Uppladdat batteri	Fulladdat	släckt	lyser	Laddningen är avslutad.

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat akkulatorimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Laturi on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa mainittujen yhteensopivien akkujen lataamiseen.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

## LATURIN TURVAVAROITUKSET

- Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.
- Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.
- Laite ei saa olla kostea, eikä sitä saa koskaan käyttää kosteassa ympäristössä.
- Laite on tarkoitettu käyttöön vain kuivissa olosuhteissa.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää, ja käytön aikana täytyy varmistaa riittävä tuuletus.
- Verkkojännitteen on vastattava laturin jännite-eritelmiä.
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että laturin koteloissa, kaapelissa ja pistokkeessa ei ole vaurioita. Jos vaurioita on, laitetta ei saa käyttää, vaan se täytyy viedä valtuutettuun huoltoon korjattavaksi.
- Älä käytä tuotetta, jos se on saanut kovia iskuja tai siihen on kohdistunut tärinää tai jos se on vaurioitunut jollain muulla tavalla.
- Akkua ei saa ladata tuotteen ollessa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen lähellä. Suositeltu ympäristön lämpötila akun lataamiselle on 10–25 °C.
- Lataamisen tuottaman lämmön vuoksi laitetta ei saa käyttää syttyvällä alustalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lataamaan muuntyyppisiä akkuja tai käytettäväksi virtalähteenä. Laitetta ei saa lainkaan käyttää räjähdys- tai palovaarallisissa tiloissa.
- Laitetta ei saa käyttää lähellä syttyviä materiaaleja, muun muassa kankaita, pakkausmateriaaleja, maaleja, ruiskumaaleja tai aerosoleja, voiteluaineita, ohentimia, polttoainesäiliöitä, kaasusäiliöitä tai kaasulaitteita.
- Laitetta ei saa muokata, purkaa tai yrittää korjata itse.
- Laturiin tai akkuihin ei saa päästää mitään mahdollisesti sähköä johtavia aineita, esimerkiksi hiomisen, leikkaamisen tai koneistamisen tuottamaa metallihiukkasia.
- Suojaa akun koskettimen navat metallisineiltä välttääksesi oikosulun, joka voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä tai kun sitä puhdistetaan.
- Käytä vain hyväksytyjä ja hyväkuntoisia jatkojohtoja.
- Akkuja ei saa ladata, jos niissä näkyy merkkejä vuotamisesta. Hävitä asianmukaisesti.
- Älä koskaan lataa vahingoittunutta akkua. Vaihda vahingoittunut akkupakkaus välittömästi.

## LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse

tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## SEINÄKIINNITYS

- Valitse huolellisesti tukeva seinä laturin kiinnitykseen. Varmista, ettei kiinnittämislle tai käytölle ole mitään esteitä. Laturin enimmäiskokonaispaino on noin 9,02 kg. Seinä täytyy tarvittaessa vahvistaa.
- Asenna laturi vain pystysuuntaan. Asenna seinään kaksi ruuvia laturin kiinnittämistä varten. Muuten laturi saattaa pudota ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Tarkista ruuvien kireys säännöllisesti. Varmista, että ruuvien kannat sopivat hyvin seinäkiinnitysreikiin pitämään laturin tukevasti paikallaan. Muuten laturi saattaa pudota ruuvien löystymisen vuoksi.

## KÄYTTÖ

### AKUN LATAAMINEN

- Toimitettavissa akkupakkauksissa on vähäinen lataus. Sen vuoksi se on syytä ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos laturi ei lataa akkua normaaleissa olosuhteissa, toimita sekä akku että laturi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varmista, että virtalähde on normaali kotilousjännite, 220–240 V, 50/60 Hz, vain vaihtovirta.
- Varmista, että akun salpa napsahtaa paikalleen ja että akku on kunnolla paikallaan laturissa ennen latauksen aloittamista.

**HUOM:** Jos laturia ei ole kiinnitetty seinään ja on ladattava useita akkuja, vältä laturin epätasapaino jakamalla akut tasaisesti laturin molemmille puolille.

**HUOM:** Kun laturiin liitetään useita akkuja, ne latautuvat yksitellen niiden asennusjärjestyksessä.

**HUOM:** Kun akku on latautunut täyteen, vihreä LED jää palamaan. Ladattaessa akku lämpenee hieman, mikä on normaalia.

**HUOM:** Latausta varten laturi ja akku on sijoitettava paikkaan, jossa lämpötila on yli 10 °C mutta alle 25 °C.

### VIILEÄN AKUN LATAAMINEN

1. Työnnä akku akkuporttiin. Varmista, että akun salpa napsahtaa paikalleen.
2. Liitä laite virtalähteeseen.
3. Kun akkupakkaus on täyteen latautunut, irrota laturi virtalähteestä.
4. Avaa akkupakkauksen lukitussalvat painamalla.
5. Irrota akku porasta.

### KUUMAN AKUN LATAAMINEN

Akun kennot kuumentuvat, kun työkalua käytetään jatkuvasti. Kuumentuneen akun on annettava jäähtyä n. 30 minuuttia ennen uudelleenlatausta.

## HUOLTO

- Kun laitetta ei käytetä tai sitä puhdistetaan, irrota se virtalähteestä ja ota akku pois laitteesta.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, turvallisuussyistä sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattilainen.

- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Useimmat muovit ovat herkkiä monentyypisille kaupallisille liuottimille. Puhdista pöly ja liika puhtaalla liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden ja läpäisevien öljyjen joutua kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä tuotteet sisältävät kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia.
- Laitteessa kulkee vaarallinen jännite, joten sitä ei saa purkaa.

## LATURIN PUHDISTAMINEN

- Irrota laturin virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.
- Puhdista laturin pinta (paitsi merkinnät) kostealla liinalla, jossa on mietoa pesuainetta.
- Älä käytä muovikoteloon voimakkaita pesuaineita. Tietyt aromaattiset öljyt, kuten mänty ja sitruuna, sekä liuotinaineet, kuten kerosiini, voivat vahingoittaa niitä.
- Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Pyyhi kaikki kosteus pois pehmeällä ja kuivalla liinalla.



Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjällä voi olla velvollisuus ottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## VARASTOINTI

- Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa, 10–38 °C:ssa.

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 85.

1. Merkkivalot
2. USB-latausportti
3. Akkutila
4. Seinäkiinnitysreiät
5. Käyttäjän käsikirja
6. Akku

## TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Tasavirta



Vaihtovirta



Il luokan laitteisto



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.









Käyttö vain sisätiloissa.

T3.15A



Viivesulake 3,15A

## LATURIN MERKKIVALOJEN TOIMINNOT

Merkkivalo		Akun tila	Punainen LED	Vihreä LED	Toiminta
	Valmiustila	Useita asennettuja akkuja	palaa	sammunut	Akku odottaa latausta. Tuote yrittää ladata akut siinä järjestyksessä kuin ne on asennettu.
	Testi	Liian kuuma	vilkkuu	sammunut	Kun akku on riittävästi jäähtynyt, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Testi	Liian kylmä	vilkkuu	sammunut	Kun akku on huoneenlämpötilassa, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Viallinen	Viallinen	vilkkuu	vilkkuu	Akku tai latauslaite on epäkunnossa.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jos merkkivalot osoittavat vikaa, yritä aloittaa lataus uudelleen irrottamalla akku ja asettamalla se takaisin latauslaitteeseen. Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, kokeile latauslaitetta toisella akulla.</li> <li>• Jos toinen akku voidaan ladata normaalisti, hävitä viallinen akku (katso kohdasta Huolto).</li> <li>• Jos toisessakin laturissa näkyy "Vika", laturi saattaa olla viallinen.</li> </ul>				
	Lataus	Pikalataus	sammunut	vilkkuu	Akku latautuu.
	Lataus	Vähenevä lataus	sammunut	Himmenevä	Akku latautuu hitaammin.
	Akku ladattu	Täysin ladattu	sammunut	palaa	Lataus on valmis.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne batteriladeren.

## TILTENKT BRUK

Denne laderen er kun beregnet til å lade kompatible batteripakker som er opplistet i denne håndboken.

Produktet kan lade USB-enheter gjennom USB-kontakten.

Ikke bruk produktet til noe annet formål.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR LADER

- Les alle advarsler og sikkerhetsanvisninger. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det medføre lektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Ikke lad primærceller (ikke-oppladbare).
- Produktet må ikke være fuktig og skal aldri brukes i et fuktig miljø.
- Produktet skal bare brukes innendørs under tørre forhold.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpninger og sørg for tilstrekkelig ventilasjon under drift.
- Nettspenningen må stemme overens med spenningsspesifikasjonene på produktet.
- Før du bruker produktet, må du kontrollere at laderkabinett, kabel og kontakt er uskadet. Dersom skade avdekkes, skal produktet ikke brukes. Ta det med til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Ikke bruk produktet hvis det har falt i bakken, blitt utsatt for kraftig støt eller hvis det er skadet på noen annen måte.
- Når du lader må du ikke utsette produktet for sollys eller andre varmekilder. Anbefalt temperaturområde i nærheten av ladestedet er 10 °C til 25 °C.
- På grunn av varmen som genereres under lading må produktet ikke brukes på brennbart underlag.
- Produktet er ikke beregnet til å lade andre typer batterier eller brukes som en strømforsyning. Det bør aldri brukes i eksplosive eller brannfarlige miljøer.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbart materiale, som for eksempel tekstiler, emballasje, maling, spraymaling eller aerosoler, smøremidler, tynnere, bensinkanner, gassbeholdere eller gassapparater.
- Aldri endre, demonter eller forsøk å reparere produktet selv.
- Ikke la laderen eller batterier komme i kontakt med materiale som kan være ledende, for eksempel metallpartikler fra sliping, skjæring eller maskineringsprosesser.
- Beskytt batterikontaktene mot metallgjenstander for å unngå kortslutning, som kan forårsake brann eller eksplosjon.
- Koble produktet fra stikkkontakten når produktet ikke er i bruk, og når det blir rengjort.
- Bruk kun skjøteledning som er godkjent og i god stand.
- Ikke lad batteripakker som viser tegn på lekkasjer. Benytt korrekt avhending.
- Lad aldri et skadet batteri. Skift ut batteripakkene umiddelbart.

## EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

## VEGGMONTERING

- Velg en stabil vegg til montering av laderen. Sørg for at det ikke er noen som hindrer montering og bruk. Laderens maksimale totalvekt er ca. 9,02 kg. Forsterk eventuelt veggen hvis det er nødvendig.
- Laderen må bare festes i lodrett stilling. Fest to skruer i veggen for å montere laderen. Dette for å unngå at laderen faller ned og forårsaker alvorlig skade.
- Sjekk regelmessig at skruene er strammet til. Sørg for at skruhodene passer til hullene i veggbraketten for å holde laderen på plass. Løse skruer kan forårsake at laderen faller ned.

## DRIFT

### LAD BATTERIPAKKEN

- Batteripakkene sendes i lav ladetilstand. Derfor bør du lade dem før første gangs bruk. Hvis laderen ikke lader batteripakken din under normale omstendigheter, skal du ta med batteripakken og laderen til et autorisert servicesenter for elektrisk kontroll.
- Sørg for at strømforsyningen er normal, kun 220–240 V, 50/60 Hz, AC.
- Sørg for at låsen på batteripakken klikker på plass, og at batteripakken er riktig festet i laderen før lading.

**MERK:** Hvis laderen ikke er festet på en vegg og flere batteripakker skal lades, må du fordele batteripakkene på begge sider for å unngå ubalanse.

**MERK:** Når flere batteripakker er koblet til laderen blir batteripakkene ladet én om gangen i samme rekkefølge som de er installert.

**MERK:** Når batteriet blir fulladet, forblir den grønne LED-en på. Det er normalt for batteripakken å bli litt varm ved berøring under lading.

**MERK:** Ved lading skal laderen og batteripakken plasseres på et sted der temperaturen er mer enn 10 °C, men mindre enn 25 °C.

### LADING AV EN KALD BATTERIPAKKE

1. Sett batteripakken i ladeporten. Sørg for at låsen på batteripakken klikker på plass.
2. Koble produktet til et strømuttak.
3. Koble produktet fra strømforsyningen når batteripakken blir fulladet.
4. Trykk ned låsene på batteripakken for å løsne batteripakken fra produktet.
5. Fjern batteripakken fra produktet.

### LADING AV EN VARM BATTERIPAKKE

Ved kontinuerlig bruk av et verktøy blir cellene i batteripakken varme. En varm batteripakke bør kjøles ned i omtrent 30 minutter før lading.

**VEDLIKEHOLD**

- Når du ikke bruker eller rengjør produktet, må du koble den fra strømforsyningen og fjerne batteripakken.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er følsomme overfor ulike typer kommersielle løsemidler. Bruk ren klut eller myk børste for å fjerne skitt og støv.
- Du må ikke under noen omstendigheter la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter og rustopløsende oljer komme i kontakt med plastdeler. Disse produktene inneholder kjemikalier som kan skade, svekke eller ødelegge plast.
- Farlige spenninger er til stede i produktet. Må ikke demonteres.



Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallslyskilder må være fjernet fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

**RENGJØRING AV LADEREN**

- Koble laderstrømledningen fra strømforsyningen før rengjøring for å forhindre alvorlig personskade.
- Rengjør laderens poverflater (unntatt etiketter) med en fuktig klut med et mildt rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler på plastdekslet. Det kan ta skade av enkelte aromatiske oljer, for eksempel furu og sitron, og av løsemidler som parafin.
- Fuktighet kan gi fare for elektrisk støt. Tørk av eventuell fuktighet med en myk, tørr klut.

**LAGRING**

- Lagre produktet på et kjølig, tørt sted mellom 10 og 38 °C.

**KJENN DITT PRODUKT**

Se side 85.

1. LED-indikator
2. USB-ladeport
3. Batteridør
4. Veggmonteringshull
5. Brukerhåndbok
6. Batteripakke

**SYMBOLER PÅ PRODUKTET**

Likestrøm



Vekselstrøm



Utstyr av klasse II



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.









Kun til innendørs bruk.

T3.15A

Treg sikring 3,15 A

## LADERENS LED-FUNKSJONER

LED-indikator		Status for batteripakke	Rød LED	Grønn LED	Handling
	Standby	Flere batteripakker installert	PÅ	AV	Batteripakken venter på å bli ladet. Produktet vil forsøke å lade batteripakker i den rekkefølgen de er installert.
	Evaluere	For varmt batteri	Blinkende	AV	Når batteriet har tilstrekkelig kjølnet, stilles laderen i hurtiglading-modus.
	Evaluere	For kaldt batteri	Blinkende	AV	Når batteriet er på romtemperatur, stilles laderen i hurtiglading-modus.
	Defekt	Defekt	Blinkende	Blinkende	Batteriet eller laderen er defekt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis lysene viser et problem, forsøk å begynne på oppladingen igjen ved å ta ut og sette inn igjen batteriet i laderen. Hvis lysene fortsatt tyder på et problem, forsøk å bruke laderen med et annet batteri.</li> <li>• Hvis et annet batteri kan lades opp igjen normalt, kvitt deg med det defekte batteriet (se avsnittet Vedlikehold).</li> <li>• Hvis et annet batteri også indikerer "Defekt", kan det hende at laderen er defekt.</li> </ul>				
	Lader	Hurtiglading	AV	Blinkende	Batteripakken lades.
	Lader	Konisk lading	AV	Falming	Batteripakken lades ved lavere hastighet.
	Batteri oppladet	Fulladet	AV	PÅ	Lading fullført.

В основе конструкции вашего зарядного устройства для аккумуляторов лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Это зарядное устройство предназначено только для зарядки совместимых аккумуляторных блоков, указанных в настоящем руководстве.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Никогда не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые аккумуляторы.
- Запрещается воздействие на изделие влаги и его использование во влажной среде.
- Изделие предназначено только для использования вне помещений в сухую погоду.
- Запрещается накрывать какие-либо вентиляционные отверстия; в процессе эксплуатации необходимо обеспечивать достаточную вентиляцию.
- Уровень напряжения в сети должен соответствовать информации, указанной на корпусе изделия.
- Перед использованием изделия осмотрите корпус, кабель и разъем зарядного устройства на предмет наличия повреждений. При выявлении повреждений воздержитесь от использования изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Запрещается использовать изделие после того, как оно подвергалось воздействию высокой ударной нагрузки или тряска, а также в случаях, когда имеются любые иные повреждения.
- В процессе зарядки не допускайте воздействия на изделие солнечных лучей или другого источника тепла. Рекомендованная температура воздуха в месте зарядки: от 10 °C до 25 °C.
- По причине выделения тепла в процессе зарядки запрещается использовать изделие на огнеопасной поверхности.
- Изделие не предназначено для зарядки аккумуляторов другого типа и использования в качестве источника питания. Запрещается использовать его во взрывоопасных и огнеопасных условиях.
- Эксплуатация изделия рядом с воспламеняемыми материалами, такими как ткань, упаковочные материалы, краска, распылители и аэрозоли, смазочные материалы, растворители, контейнеры с топливом, газовые баллоны и оборудование.
- Запрещается самостоятельно видоизменять, разбирать и ремонтировать изделие.
- Не допускайте попадания на зарядное устройство или аккумуляторные блоки материалов, которые могут обладать токопроводящими свойствами, таких как металлические частицы, возникшие в процессе шлифования, резки или механической обработки.

- Обеспечьте защиту контактов аккумулятора от воздействия металлических предметов. Это поможет избежать короткого замыкания и потенциального возгорания или взрыва.
- Отсоединяйте изделие от электрической розетки на периоды, когда оно не используется, а также при очистке.
- Допускается использование только одобренного удлинительного кабеля в хорошем состоянии.
- Зарядка аккумуляторных блоков с признаками утечки запрещена. Утилизировать в надлежащем порядке.
- Запрещается заряжать поврежденный аккумуляторный блок. Поврежденные аккумуляторные блоки подлежат немедленной замене.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускаяйте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

## УСТАНОВКА НА СТЕНЕ

- Тщательно выберите надежный участок стены, способный выдержать зарядное устройство. Убедитесь в отсутствии помех для установки и эксплуатации изделия. Максимальная полная масса зарядного устройства составляет около 9,02 кг; при необходимости укрепите стену.
- Допускается только вертикальное размещение зарядного устройства. Вкрутите в стену два шурупа для последующего крепления зарядного устройства. В противном случае устройство может упасть и причинить серьезную травму.
- Регулярно проверяйте надежность шурупов. Убедитесь в том, что головки шурупов помещаются в отверстия для настенного размещения в целях надежной фиксации зарядного устройства. В противном случае, из-за ненадежности шурупов возможно падение зарядного устройства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- Аккумуляторные блоки поставляются с низким уровнем заряда. Следовательно, перед первым использованием его необходимо зарядить. Если при обычных условиях зарядное устройство не заряжает аккумуляторные блоки, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Убедитесь, что для питания используется стандартная бытовая электрическая сеть с параметрами 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц.
- Перед началом зарядки убедитесь в том, что фиксатор аккумуляторного блока сработал, и аккумуляторный блок надежно установлен в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если зарядное устройство не установлено на стену и требуется зарядить несколько

аккумуляторных блоков, устанавливайте блоки на противоположные стороны устройства, чтобы избежать нарушения баланса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При одновременном подключении к зарядному устройству нескольких аккумуляторных блоков они заряжаются по очереди, в том порядке, в котором они были подключены.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** По завершении зарядки светится зеленый светодиодный индикатор. В процессе зарядки может происходить небольшой нагрев аккумуляторного блока.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время зарядки зарядное устройство и аккумуляторный блок должны находиться в помещении с температурой воздуха в пределах от 10 °C до 25 °C.

### ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Установите аккумуляторный блок в зарядный порт. Убедитесь в том, что сработал фиксатор аккумуляторного блока.
2. Подключите изделие к электрической сети.
3. По завершении зарядки аккумуляторного блока отсоедините изделие от электрической сети.
4. Чтобы отсоединить аккумуляторный блок от изделия, нажмите на фиксаторы на аккумуляторном блоке.
5. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

### ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

При непрерывном использовании инструмента происходит нагрев ячеек аккумуляторного блока. Перед началом зарядки дайте горячему аккумуляторному блоку остыть в течение около 30 минут.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если изделие не используется, а также при выполнении очистки отключите изделие от электрической сети и извлеките аккумуляторный блок.
- В случае повреждения шнура питания он должен заменяться производителем, авторизованным специалистом по обслуживанию или другим специалистом надлежащей квалификации во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Большинство пластмасс подвержены пагубному воздействию различных типов бытовых растворителей. Для удаления грязи и пыли используйте ткань или мягкую щетку.
- Ни при каких обстоятельствах не допускайте контакта с пластмассовыми деталями тормозных жидкостей, бензина, иных веществ на нефтяной основе и petroleum-based products, and penetrating oils come in contact with plastic parts. Эти продукты содержат химические вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.
- В изделии присутствует напряжение опасного уровня; разборка изделия запрещена.

### ОЧИСТКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Во избежание серьезных травм перед началом очистки отсоедините шнур питания зарядного устройства от электрической сети.
- Выполните очистку поверхности зарядного устройства (за исключением заводских наклеек) при помощи влажной тряпки и мягкого моющего средства.
- Запрещается наносить на пластмассовый корпус сильнодействующие моющие средства. Корпус подвержен повреждению при контакте с определенными ароматическими маслами,

например, сосновым или лимонным маслом, а также растворителями, например, керосином.

- Воздействие на изделие влаги может привести к поражению электрическим током. Удалите остатки влаги мягкой сухой тканью.

## ХРАНЕНИЕ

- Это изделие следует хранить в сухом и прохладном месте при температуре в пределах от 10 °C до 38 °C.

## ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 85.

1. Светодиодные индикаторы
2. Зарядный USB-порт
3. Гнездо подключения батареи
4. Отверстия для крепления на стену
5. Руководство оператора
6. Аккумулятор

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Постоянный ток



Переменный ток



Оборудование класса II



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Только для использования в помещении.

T3.15A








Плавкий предохранитель с задержкой срабатывания 3,15А



Утилизация электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами запрещена. Сбор электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Предприятия розничной торговли могут быть обязаны бесплатно принимать электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными нормативными актами. Ваш вклад в повторную переработку электрического и электронного оборудования помогает сократить спрос на сырьевых материалы. Электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны наносить вред экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

## ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Индикатор		Состояние аккумуляторного блока	Красный светодиодный индикатор	Зеленый светодиодный индикатор	Действия
	Режим ожидания	Установлено несколько аккумуляторных блоков	горит	не горит	Ожидание зарядки аккумуляторного блока. Изделие будет осуществлять зарядку устройств в том порядке, в котором они были подключены.
	Тест	Слишком горячий аккумулятор	мигает	не горит	Когда аккумулятор достаточно остынет, зарядное Устройство переходит в режим быстрой зарядки.
	Тест	Аккумулятор слишком холодный	мигает	не горит	Когда аккумулятор достигнет комнатной температуры, зарядное устройство переходит в режим быстрой зарядки.
	Неисправен	Неисправен	мигает	мигает	Аккумулятор устройство или неисправны.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если индикаторы показывают неполадку, снимите аккумулятор с зарядного устройства и попробуйте снова его зарядить. Если и после этого индикаторы показывают неполадку, попробуйте использовать зарядное устройство с другим аккумулятором.</li> <li>• Если зарядное устройство заряжает другой аккумулятор, выбросьте неисправный аккумулятор (см. раздел Обслуживание).</li> <li>• Если при установке другой батареи все равно отображается состояние «Неисправность», это зарядное устройство может быть неисправно.</li> </ul>				
	Во время зарядки	Быстрая зарядка	не горит	мигает	Осуществляется зарядка аккумуляторного блока.
	Во время зарядки	Конусообразная схема зарядки	не горит	Затухание	Осуществляется зарядка аккумуляторного блока с более низкой интенсивностью.
	Аккумулятор заряжен	Батарея полностью заряжена	не горит	горит	Зарядка завершена.

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
<b>Неделя</b>	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	<b>2015</b>
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa ładowarki akumulatora były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

## PRZEZNACZENIE

Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania wymienionych w tej instrukcji pasujących akumulatorów.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

## ŁADOWARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.
- Nigdy nie próbujcie ładować baterii, które się nie nadają do ładowania.
- Produkt nie może być wilgotny i nigdy nie powinien być używany w wilgotnym środowisku.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach w miejscach suchych.
- Nie zastanawiajcie się nad otworami wentylacyjnymi i zapewnić odpowiednią wentylację w trakcie działania.
- Napięcie sieci musi odpowiadać podanemu na produkcie napięciu znamionowemu.
- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu sprawdź, czy obudowa, przewód i wtyczka ładowarki nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia nie używaj produktu i zanieś go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy używać produktu, jeśli był on narażony na silne wstrząsy lub uderzenia, lub jeśli został uszkodzony w jakikolwiek inny sposób.
- W trakcie ładowania nie narażaj produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innego źródła ciepła. Zalecana temperatura w miejscu ładowania to 10–25°C.
- Ze względu na ciepło powstające w trakcie ładowania nie używaj produktu na palnej powierzchni.
- Produkt nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów jakiegokolwiek innego typu ani też wykorzystywania w charakterze zasilacza. Produktu nigdy nie należy używać w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych.
- Nie używaj produktu w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak tekstylia, materiały opakowaniowe, farba, aerozole, środki smarne, rozcieńczalniki, kanistry na benzynę, butle z gazem lub inne urządzenia gazowe.
- Nigdy nie modyfikować i nie demontować ani nie podejmować samodzielnych prób naprawy produktu.
- Nie dopuszczaj do zanieczyszczenia ładowarki lub akumulatorów materiałami przewodzącymi, takimi jak wióry ze szlifowania, cięcia lub obróbki skrawaniem.
- Styki akumulatora należy chronić przed metalowymi przedmiotami, aby uniknąć zwarcia, które może spowodować pożar lub wybuch.
- Wyjmować wtyczkę produktu z gniazda sieciowego, gdy nie jest on używany, lub na czas czyszczenia.

- Stosować wyłącznie przedłużacze posiadające odpowiednie atesty i znajdujące się w dobrym stanie.
- Nie ładować akumulatorów, na których widać oznaki wycieków. Należy zadbać o ich właściwą utylizację.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora! Uszkodzone akumulatory należy natychmiast wymienić!

## AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

## MONTAŻ NA ŚCIANIE

- Starannie wybrać stabilną ścianę do montażu ładowarki. Upewnić się, że nie występują przeszkody, które utrudniłyby montaż lub eksploatację. Maksymalny ciężar brutto ładowarki wynosi około 9,02 kg — w razie potrzeby należy zapewnić odpowiednie wzmocnienie ściany.
- Ładowarkę należy montować wyłącznie pionowo. W celu zamontowania ładowarki w ścianie należy umieścić dwa wkręty. W przeciwnym razie ładowarka może spaść i spowodować poważne obrażenia.
- Regularnie sprawdzaj dokręcenie wkrętów. Upewnij się, że łby wkrętów są dokładnie dopasowane do otworów montażowych w ścianie, tak by ładowarka była dokładnie zamocowana. W przeciwnym razie ładowarka może spaść z powodu poluzowanych wkrętów.

## OBSŁUGA

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Akumulatory dostarczane są w stanie nisko naładowanym. W rezultacie należy naładować je przed pierwszym użyciem. Jeśli ładowarka nie ładuje akumulatora w normalnych okolicznościach, należy zanieść zarówno akumulator, jak i ładowarkę do autoryzowanego serwisu.
- Należy upewnić się, że prąd zasilania ma parametry typowe dla gospodarstw domowych: 220–240 V, 50/60 Hz, tylko prąd przemienny.
- Przed przystąpieniem do ładowania należy upewnić się, że zatrząsk akumulatora zatrząsnął się we właściwym miejscu, jak również że akumulator jest zamocowany w ładowarce.

**UWAGA:** Jeżeli ładowarka nie jest zamontowana na ścianie a trzeba naładować wiele akumulatorów, należy je rozmieścić po obu stronach tak, aby uniknąć braku równowagi.

**UWAGA:** W przypadku podłączenia do ładowarki wielu akumulatorów są one ładowane po jednym naraz w kolejności podłączenia.

**UWAGA:** Po całkowitym naładowaniu akumulatora zielona dioda LED nadal świeci. Nieznaczne nagrzewanie się akumulatora w trakcie ładowania jest normalnym zjawiskiem.

**UWAGA:** Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura przekracza 10°C, ale nie przekracza 25°C.

### ŁADOWANIE CHŁODNEGO AKUMULATORA

1. Włożyć akumulator do portu ładowania. Upewnić się, że zatrzask akumulatora zatrzasknął się we właściwym miejscu.
2. Podłączyć produkt do gniazda zasilania.
3. Odłączyć produkt od zasilania, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.
4. Nacisnąć zatrzask akumulatora, aby odłączyć akumulator od produktu.
5. Odłączyć baterię od urządzenia.

### ŁADOWANIE GORĄCEGO AKUMULATORA

Ciągłe użytkowanie narzędzia powoduje, że ogniwa akumulatora stają się gorące. Gorący akumulator należy odstawić do ostygnięcia na około 30 minut przed rozpoczęciem ładowania.

### KONSERWACJA

- Odłączać produkt od zasilania i wyjmować akumulator na czas nieużywania lub czyszczenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego należy zlecić jego wymianę u producenta, technika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, co ma na celu uniknięcie niebezpieczeństwa związanego z samodzielną wymianą.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na działanie różnego rodzaju dostępnych w handlu rozpuszczalników. Używać miękkiej szmatki lub szczotki w celu usuwania zanieczyszczeń i pyłu.
- W żadnym wypadku nie należy dopuszczać do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych i olejów penetrujących z częściami plastikowymi. Produkty te zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.
- Wewnątrz produktu występuje niebezpieczne napięcie. Nie demontować.

### CZYSZCZENIE ŁADOWARKI

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć przewód zasilania ładowarki od źródła zasilania, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
- Oczyszczyć powierzchnię ładowarki (z wyjątkiem etykiet) za pomocą szmatki nasączonej niewielką ilością wody z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Nie myć obudowy z tworzywa sztucznego silnymi detergentami. Może dojść do uszkodzenia w rezultacie kontaktu z niektórymi olejkami aromatycznymi, takimi jak sosnowy i cytrynowy, a także rozpuszczalnikami, takimi jak nafta.
- Wilgoć może spowodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Wyrzucić wilgoć miękką, suchą ściereczką.

### PRZECHOWYWANIE

- Produkt należy przechowywać chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 10 do 38°C.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 85.

1. Lampki kontrolne
2. Port USB do ładowania
3. Gniazdo akumulatora
4. Otwory do montażu na ścianie
5. Instrukcja obsługi
6. Bateria

### SYMBOLE PRODUKTU



Prąd stały



Prąd przemienny



Sprzęt klasy II



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

T3.15A









Bezpiecznik zwłoczny 3,15A

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony osobno. Zużyte źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



## FUNKCJE WSKAŹNIKA LED ŁADOWARKI

Kontrolka LED		Stan akumulatora	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	Działanie
	Tryb spoczynku	Zainstalowano wiele akumulatorów	zaświecona	zgaszona	Akumulator oczekuje na ładowanie. Produkt będzie próbował ładować akumulatory w kolejności ich podłączenia.
	Test	Akumulator zbyt ciepły	migocze	zgaszona	Kiedy akumulator dostatecznie wystygnie, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Test	Akumulator zbyt zimny	migocze	zgaszona	Kiedy akumulator wróci do temperatury pokojowej, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Zdefektowany	Zdefektowany	migocze	migocze	Akumulator lub ładowarka zdefektowana.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeżeli kontrolki wskazują na problem, spróbujcie ponownie rozpocząć ładowanie; wyjąć i włożyć akumulator do ładowarki. Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem, spróbujcie użyć ładowarki z innym akumulatorem</li> <li>• Jeżeli inny akumulator może być normalnie naładowany, pozбудьте się zdefektowanej baterii (patrz rozdział Konserwacja).</li> <li>• Jeśli po włożeniu innego akumulatora również pojawia się wskaźnik „Problem”, ładowarka może być uszkodzona.</li> </ul>				
	W trakcie ładowania	tryb szybkiego ładowania	zgaszona	migocze	Trwa ładowanie akumulatora
	W trakcie ładowania	Wolne ładowanie	zgaszona	Wygasa	Akumulator jest ładowany prądem o niższym natężeniu.
	Akumulator rozładowany	Akumulator całkowicie naładowany	zgaszona	zaświecona	Ładowanie jest zakończone.

Při návrhu této nabíječky akumulátoru byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato nabíječka je určena výhradně k nabíjení kompatibilních akumulátorů uvedených v této příručce.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ NA NABÍJEČCE

- Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.
- Nikdy se nepokoušejte dobíjet jednorázové nedobíjecí baterie.
- Tento přístroj nesmí navlhnout a nikdy by se neměl používat ve vlhkém prostředí.
- Výrobek je určen pouze k použití v interiéru a suchých podmínkách.
- Nezakrývejte ventilační otvory a při práci zajistěte přiměřené odvětrávání.
- Síťové napětí musí odpovídat specifikaci napětí pro produkt.
- Před použitím přístroje si ověřte, že závěr nabíječky a zástrčka nejsou poškozené. Pokud objevíte poškození, přístroj nepoužívejte a dopravte ho do autorizovaného servisu na opravu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud utrpěl silný náraz nebo otřesy, nebo pokud je jinak poškozen.
- Při dobíjení přístroj nevystavujte slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji. Doporučený teplotní rozsah v okolí při nabíjení je 10 až 25 °C.
- Kvůli teplu vytvářenému při dobíjení přístroj nepoužívejte na hořlavém povrchu.
- Tento výrobek není určen k nabíjení jiných druhů baterií ani k používání jako napájecí zdroj. Nikdy by neměl být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí.
- Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou hadry, obalový materiál, nátery, sprejové barvy nebo aerosoly, lubrikanty, ředidla, nádoby na benzin nebo plyn či plynové spotřebiče.
- Nikdy přístroj sami neupravujte, nerozebírejte a ani se ho sami nepokoušejte opravovat.
- Nabíječka ani akumulátor se nesmí znečistit materiálem, který může být vodivý, například kovovými částicemi vzniklými při broušení, řezání nebo obrábění.
- Chraňte svorky baterie před kovovými předměty, aby nedošlo ke zkratu, který může způsobit požár nebo výbuch.
- Když přístroj nepoužíváte nebo jej čistíte, odpojte jej od zdroje proudu.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který je schválený a v dobrém stavu.
- Pokud si všimnete protékání, akumulátor nepoužívejte. Likvidujte je řádně.
- Nikdy nevměňujte poškozenou baterii. Poškozený akumulátor neprodleně vyměňte.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí,

výměnnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## MONTÁŽ NA STĚNU

- Pečlivě vyberte pevnou stěnu k montáži nabíječky. Ujistěte se, že na stěně není žádná překážka a že nic nebude bránit funkci přístroje. Maximální brutto hmotnost nabíječky činí přibližně 9,02 kg, v případě nezbytnosti stěnu zpevněte.
- Nabíječku montujte pouze do svislé polohy. K montáži nabíječky nainstalujte do zdi dva šrouby. Jinak by mohla nabíječka spadnout a způsobit vážný úraz.
- Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů. Ujistěte se, že jsou hlavičky šroubů řádně upevněny v montážních otvorech vyvrtaných ve zdi a udrží bezpečně nabíječku na svém místě. Jinak by se mohlo stát, že šrouby povolí a nabíječka spadne.

## OBSLUHA

### NABÍJENÍ BATERIE

- Akumulátory jsou dodávány s nízkým stupněm nabití. Proto byste je měli před prvním použitím vyměnit. Pokud při normálních podmínkách nabíječka akumulátor nenabíjí, dopravte akumulátor i nabíječku do autorizovaného servisu.
- Ujistěte se, že napájecím zdrojem je normální domácí napětí, 220–240 V, 50/60 Hz, pouze střídavé.
- Před dobíjením musí být akumulátor v nabíječce pevně umístěn a západka pro zajištění jeho polohy v aretované poloze.

**POZNÁMKA:** Pokud není nabíječka namontována na zeď a je třeba nabíjet více akumulátorů, rozmístěte akumulátory na opačných stranách, abyste předešli nevyváženosti.

**POZNÁMKA:** Pokud je k nabíječce připojeno více akumulátorů, nabíjejí se postupně v pořadí, v jakém byly připojeny.

**POZNÁMKA:** Při úplném nabití akumulátoru zůstane zelená LED trvale svítit. Během dobíjení je normální, že je akumulátor mírně teplejší na dotyk.

**POZNÁMKA:** Při dobíjení by měly být nabíječka a akumulátor umístěny v prostředí s okolní teplotou nad 10 °C, ale pod 25 °C.

### NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU

1. Zasuňte akumulátor do nabíjecího portu. Západka pro zajištění polohy akumulátoru musí být v aretované poloze.
2. Připojte přístroj ke zdroji elektrického napájení.
3. Po úplném nabití akumulátoru odpojte nabíječku od napájení.
4. Stisknutím západky pro zajištění polohy akumulátoru uvolněte akumulátor z nabíječky.
5. Bateriový modul vyjměte z nástroje.

### NABÍJENÍ HORKÉ BATERIE

Při nepřetržitém používání nástroje se články akumulátoru zahřejí. Horký akumulátor je třeba nechat před dobíjením přibližně 30 minut chladnout.

## ÚDRŽBA

- Jestliže přístroj nepoužíváte nebo čistíte, odpojte ho od zdroje napájení a vyjměte akumulátor.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina plastů nesnáší různé druhy komerčně dostupných rozpouštědel. Špínu a prach odstraňte hadrem nebo jemným kartáčem.
- Nikdy nedovolte, aby se do kontaktu s plastovými díly dostaly brzdové kapaliny, benzín, ropné produkty a napouštěcí tuky. Takové prostředky obsahují chemikálie, které mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit.
- V přístroji je nebezpečné napětí, proto jej nerozebírejte.



Nelikvidujte elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Elektrický a elektronický odpad musí být shromažďován odděleně. Odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit spotřebu surovin. Elektrický a elektronický odpad obsahuje cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

## ČIŠTĚNÍ NABIJEČKY

- Před čištěním odpojte napájecí kabel nabíječky od zdroje napájení, abyste předešli vážnému úrazu.
- Čistěte povrch nabíječky (kromě štítků) vlhkým hadříkem s jemným čistícím prostředkem.
- Na plastové kryty nepoužívejte silné čisticí prostředky. Mohou je poškodit některé aromatické oleje jako borovice a citron a rozpouštědla jako petrolej.
- Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem. Veškerou vlhkost setřete měkkým suchým hadříkem.

## SKLADOVÁNÍ

- Ukládejte přístroj na chladném (mezi 10 a 38 °C) a suchém místě.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 85.

1. Indikátory LED
2. Dobíjecí port USB
3. Otvor pro baterie
4. Otvory pro montáž na stěnu
5. Příručka pro operátora
6. Bateriový modul

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Stejnoseměrný proud



Střídavý proud



Nářadí 2. třídy



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.









Pouze pro použití v domě.

T3.15A



Pomalá tavná pojistka 3,15A

## LED FUNKCE NABÍJEČKY

LED ukazatel	Stav akumulátoru	Červená LED	Zelená LED	Úkon	
	Pohotovostní	Je připojeno několik akumulátorů	svítí	nesvítí	Akumulátor čeká na nabíjení. Přístroj se pokusí nabít akumulátory v pořadí, v jakém jsou připojeny.
	Test	Akumulátor je příliš horký	bliká	nesvítí	Jakmile akumulátor zchladne, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
	Test	Akumulátor je příliš studený	bliká	nesvítí	Jakmile akumulátor dosáhne pokojové teploty, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
	Vadný	Vadný	bliká	bliká	Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud světelná kontrolka upozorňuje na problém, zkuste nabíjení znovu, vysuňte a znovu zasuněte akumulátor do nabíječky. Pokud se stav nezmění a kontrolní LED diody trvale indikují problém, zkuste nabíječku použít s jiným akumulátorem.</li> <li>• Pokud jde jiný akumulátor dobít normálně, byl vadný akumulátor, nikoliv nabíječka (přečtěte si informace v části Údržba).</li> <li>• Pokud jiný akumulátor rovněž indikuje „vadný“, může být vadná nabíječka.</li> </ul>				
	Probíhá nabíjení	Rychlodobíjení	nesvítí	bliká	Akumulátor se nabíjí.
	Probíhá nabíjení	Udržovací nabíjení	nesvítí	Slábnutí	Akumulátor se nabíjí nižší rychlostí.
	Dobitý akumulátor	Plně nabit	nesvítí	svítí	Nabíjení je ukončeno.

Az akkumulátortöltő kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A töltő kizárólag a használati utasításban szereplő kompatibilis akkumulátorok töltésére szolgál.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

## TÖLTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- Soha ne próbáljon töltővel nem újratölthető elemeket / akkumulátorokat tölteni.
- A termék ne legyen nyirkos, és soha ne használja nyirkos környezetben.
- A termék csak beltéren, száraz környezetben használható.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, működés közben pedig biztosítson megfelelő szellőzést.
- A tápfeszültség egyezzen meg a terméken megadott feszültséggel.
- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a töltő burkolata, kábele és dugója nem sérült-e. Ha sérülést talál, ne használja a terméket és vigye el megjavíttatni hivatalos szervizközpontba.
- Ne használja a terméket, ha erős ütés vagy lökés érte, vagy ha bármilyen más módon sérült.
- Töltéskor ne tegye ki a terméket napsugárzásnak vagy más hőforrásnak. A töltő közelében a javasolt hőmérséklet: 10 °C – 25 °C.
- A töltés során termelt hő miatt ne használja a terméket gyúlékony felületen.
- A termék nem szolgál más típusú akkumulátorok töltésére vagy áramellátás biztosítására. Tilos robbanékony vagy tuzveszélyes környezetben használni.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok közelében, úgymint textílianyag, csomagolóanyagok, festékek, festék-spray vagy -aeroszol, kenőanyagok, hígítók, benzintartályok, gáztartályok vagy gázkészülékek.
- Soha ne módosítsa, szerelje szét vagy próbálja meg a terméket maga megszerelni.
- Ne hagyja, hogy a töltő vagy az akkumulátor olyan anyagokkal szennyeződjön, amelyek vezetőképesek lehetnek, például csiszolásból, vágásból vagy más gépi megmunkálásból származó fémrészecskék.
- Védje az akkumulátor érintkezéscsopcsait a fémtárgyaktól, hogy elkerülje a rövidzárlatot, amely tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ha a terméket nem használja vagy éppen tisztítja, húzza ki a hálózati aljzatból.
- Csak jóváhagyott és jó állapotú hosszabbítókábel használjon.
- Ne töltsön olyan akkucsomagokat, amelyek a szivárgás jeleit mutatják. Hulladékként gondosan kezelje őket.
- Sérült akkucsomagot soha ne cseréljen le. A sérült akkumulátorokat azonnal cserélje le.

## AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető

akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehéritők vagy fehéritő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## FALRA SZERELÉS

- Gondosan válasszon egy stabil falrészre a töltő felszereléséhez. Győződjön meg arról, hogy a szerelési munkát vagy a működtetést nem akadályozza semmi. A töltő maximális bruttó tömege kb. 9,02 kg, úgyhogy szükség esetén erősítse meg a falat.
- A töltőt csak függőleges helyzetben szerelje fel. A töltőt két csavarral szerelje fel a falra. Különbön leeshet és súlyos sérülést okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szorosságát. Győződjön meg arról, hogy a csavarok feje jól illeszkedik a fal szerelőlyukakba, hogy a töltőt erősen a helyén tartsák. Különbön a töltő leeshet a laza csavarok miatt.

## HASZNÁLAT

### AZ AKKUCSOMAG TÖLTÉSE

- Az akkumulátorokat alacsony töltöttségű állapotban szállítjuk ki. Ezért első használat előtt töltsse fel őket. Ha a töltő normál körülmények mellett nem tölti fel az akkumulátort, akkor a töltőt és az akkumulátort is vigye el hivatalos szervizközpontba.
- Győződjön meg arról, hogy a tápellátás normál háztartási feszültségű, 220–240 V, 50/60 Hz, csak váltóáramú.
- Töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor retesze a helyére pattant, és az akkumulátor rögzült a töltőben.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a töltő nincs falra szerelve, és több akkumulátorcsomagot kíván tölteni, az egyensúly megőrzése érdekében az akkumulátorcsomagokat a termék szélső csatlakozóiba helyezze.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a töltőhöz több akkumulátort csatlakoztat, az akkumulátorok töltése a behelyezés sorrendjében, egyesével történik.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor teljes feltöltődésekor a zöld LED tovább világít. Töltés közben normális, ha az akkumulátor kicsit felmelegszik.

**MEGJEGYZÉS:** Töltés közben az akkumulátort és a töltőt olyan helyre tegye, ahol a hőmérséklet 10 °C-nál magasabb, de 25 °C-nál alacsonyabb.

### HŰVŐS AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

1. Helyezze az akkumulátort a töltőportba. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor retesze a helyére pattant.
2. Csatlakoztassa a terméket egy áramforráshoz.
3. Válassza le a terméket a tápellátásról, amikor az akkumulátort teljesen feltöltődik.
4. Nyomja meg az akkumulátor reteszeit, hogy leválassza az akkumulátort a termékről.
5. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

### FORRÓ AKKUCSOMAG TÖLTÉSE

Ha egy eszközt folyamatosan használ, az akkumulátor cellái felforrósodnak. A forró akkumulátort hagyja lehűlni körülbelül 30 percig, mielőtt újratölti.

## KARBANTARTÁS

- Ha a terméket nem használja, vagy tisztítja, akkor válassza le az áramellátásról, és távolítsa el az akkumulátort.
- A sérülések és a veszély elkerülése végett, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, szervizműhelynek vagy képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használatától. A legtöbb műanyag érzékeny különböző típusú kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre. A szennyeződés és a por eltávolításához használjon egy tiszta rongyot vagy egy puha kefét.
- Soha ne hagyja, hogy fékfolyadék, benzin, petróleumalapú termékek és átitatóolajok érintkezzenek műanyag alkatrészekkel. Ezek a termékek olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy elpusztíthatják a műanyagot.
- A termékben veszélyes elektromos feszültség van, ezért ne szerelje szét.

## A TÖLTŐ TISZTÍTÁSA

- Tisztítás előtt válassza le a töltő tápkábelét a tápellátásról a súlyos személyi sérülések megelőzéséhez.
- Enyhe tisztítószeres nedves törülköendővel tisztítsa meg a töltő felszínét (kivéve a címkéket).
- Ne használjon semmilyen erős tisztítószerrel a műanyag házon. Bizonyos aromás olajok, például fenyő és citrom, és az oldószerek, mint a kerozin, károsíthatják őket.
- A nedvesség az áramütés veszélyét okozhatja. Az esetleges nedvességet törölje le puha, száraz ronggyal.

## TÁROLÁS

- A terméket tárolja hűvös, száraz helyen, 10–38 °C-os hőmérsékleten.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

85. oldal.

1. LED-es jelzők
2. Töltő USB-port
3. Akkumulátornyílás
4. Lyukak fali szereléshez
5. Használati útmutató
6. Akkumulátor

## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Egyenáram



Váltakozó áram



II. osztályú berendezés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Csak beltéri használatra.

T3.15A









Lomha biztosító 3,15A

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne ártalmatlanítsa válogatatlan települési hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait gyűjtse elkülönítve. A hulladékká vált fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasonosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



## TÖLTŐ LED-FUNKCIÓI

LED jelzőlámpa		Akkumulátor állapota	Piros LED	Zöld LED	Akció
	Készenlét	Több akkumulátor van behelyezve	világít	nem ég	Az akkumulátor töltésre vár. A termék a behelyezés sorrendjében próbálja tölteni az akkumulátorokat.
	Teszt	Akkumulátor túl meleg	villog	nem ég	Amikor az akkumulátor elegendő mértékben lehűlt, a töltő gyorsított üzemmódra vált.
	Teszt	Akkumulátor túl hideg	villog	nem ég	Amikor az akkumulátor visszaáll a környezeti hőmérsékletre, a töltő gyorsított üzemmódra vált.
	Meghibásodás	Meghibásodás	villog	villog	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott.
					<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha a kijelzők valamilyen problémát mutatnak, próbálja meg újratekenni a töltést oly módon, hogy kiveszi, majd visszahelyezi az akkumulátort a töltőbe. Ha a világító kijelzők ezután még mindig problémát jeleznek, akkor próbálja meg a töltőt egy másik akkumulátorral használni.</li> <li>• Ha egy másik akkumulátort normál módon lehet tölteni, akkor távolítsa el a meghibásodott akkumulátort (lásd a Karbantartás c. részt).</li> <li>• Ha egy másik akkumulátor is „Probléma” jelzést mutat, a töltő hibás lehet.</li> </ul>
	Töltés alatt	Gyorsított	nem ég	villog	Az akkumulátor töltődik.
	Töltés alatt	Töltés csökkenése	nem ég	Gyengülés	Az akkumulátor lassabban töltődik.
	Akkumulátorfeltöltve	Teljesen feltöltve	nem ég	világít	A töltés kész.

La proiectarea încărcătorului de acumulator, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

## DOMENIU DE APLICAȚII

Încărcătorul este destinat numai pentru a încărca acumulatorii compatibili menționați în acest manual.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ÎNCĂRCĂTORUL

- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Neurmarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendii și/sau vătămare gravă.
- Nu încercați niciodată să încărcați baterii care nu pot fi reîncărcate.
- Produsul nu trebuie să vină în contact cu umezeala și nu trebuie utilizat niciodată într-un mediu cu umiditate.
- Produsul este destinat doar utilizării la interior în condiții uscate.
- Nu acoperiți fantele de ventilare și asigurați o ventilație adecvată în timpul funcționării.
- Tensiunea rețelei electrice trebuie să corespundă cu specificațiile de pe produs.
- Înainte de a folosi produsul, verificați dacă carcasa încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care se constată deteriorări, nu folosiți produsul și aduceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Nu folosiți produsul dacă acesta a suferit lovituri puternice sau șocuri sau dacă este deteriorat în vreun alt fel.
- În timpul încărcării, nu expuneți produsul la lumina soarelui sau la alte surse de căldură. Intervalul de temperatură recomandat lângă sursa de încărcare este de la 10°C până la 25°C.
- Din cauza căldurii generate în timpul încărcării, nu folosiți produsul pe suprafețe inflamabile.
- Produsul nu este destinat să încarce alt tip de baterie nici să fie utilizat ca sursă de alimentare. Acesta nu trebuie utilizat în medii explozive sau inflamabile.
- Nu folosiți produsul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi pânză, materiale de ambalare, vopsea, vopsea cu spray sau aerosoli, lubrifianți, diluanți, recipiente cu benzină, recipiente de gaz sau aparate cu gaz.
- Nu încercați niciodată să modificați, demontați sau să reparați singur produsul.
- Asigurați-vă că încărcătorul sau acumulatorul nu sunt contaminate cu niciun fel de material conductor, cum ar fi particule metalice de la șlefuire, tăiere sau din procesele de prelucrare.
- Protejați bornele acumulatorului contra contactului cu obiecte metalice pentru a evita un scurtcircuit ce ar putea cauza un incendiu sau o explozie.
- Deconectați produsul de la priză când nu-l utilizați sau când îl curățați.
- Utilizați doar un prelungitor aprobat și în stare bună.
- Nu încărcați acumuloare care prezintă semne de scurgeri. Vă rugăm să nu le aruncați împreună cu gunoier menajer, ci să le casați / reciclați în mod corespunzător.
- Nu încărcați niciodată un acumulator deteriorat. Înlocuiți imediat acumulatorul defect.

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu

scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

## MONTAREA PE PERETE

- Alegeți cu atenție un perete solid pentru montarea stației de încărcare. Asigurați-vă că nu există nicio obstrucție în calea operației sau a lucrării de montare. Greutatea brută maximă a stației de încărcare este de aproximativ 9,02 kg, asigurați o întărire suficientă a peretelui dacă este necesar.
- Montați încărcătorul orientat numai vertical. Instalați două bolțuri în perete pentru a monta stația de încărcare. În caz contrar, este posibil ca stația să cadă și să cauzeze răniri grave.
- Verificați regulat cât de bine sunt strânse șuruburile. Asigurați-vă că se potrivesc bine capetele șuruburilor în găurile de montare din perete pentru ca stația de încărcare să fie ținută ferm. În caz contrar, este posibil ca încărcătorul să cadă datorită șuruburilor slăbite.

## OPERAREA

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

- Acumulatorul este expediat puțin încărcat. În consecință, va trebui să îi încărcați înainte de prima utilizare. Dacă încărcătorul nu reușește să încarce acumulatorul în condiții normale, returnați atât încărcătorul, cât și acumulatorul la un centru de service autorizat.
- Asigurați-vă că alimentarea cu energie este o sursă normală, cu tensiune de uz casnic, de 220–240V, 50/60Hz, numai curent alternativ.
- Înainte de încărcare, asigurați-vă că siguranța acumulatorului este bine fixată pe poziție și că acumulatorul este securizat.

**NOTĂ:** Atunci când încărcătorul nu este montat pe un perete și trebuie să încărcați mai mulți acumulatori, poziționați acumulatorii în părți opuse pentru a evita dezechilibrul.

**NOTĂ:** Când mai multe acumuloare sunt conectate la încărcător, acestea se încarcă pe rând, în ordinea în care au fost instalate.

**NOTĂ:** Când acumulatorul s-a încărcat complet, LED-ul verde rămâne aprins. În timpul încărcării, este normal ca, la atingere, acumulatorul să fie ușor încălzit.

**NOTĂ:** În timpul încărcării, încărcătorul și acumulatorul trebuie amplasate într-un loc unde temperatura e mai mare de 10°C dar mai mică de 25°C.

### ÎNCĂRCAREA UNUI ACUMULATOR RECE

1. Inserați un acumulator în portul de încărcare. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat pe poziție.
2. Conectați produsul la o sursă de alimentare cu energie.
3. Deconectați echipamentul de la sursa de energie când acumulatorul s-a încărcat complet.
4. Apăsăți siguranța de pe acumulator pentru a debloca acumulatorul de pe echipament.
5. Scoateți pachetul de baterii din sculă.

### ÎNCĂRCAREA UNUI ACUMULATOR CU TEMPERATURĂ RIDICATĂ

Când dispozitivul este folosit continuu, celulele din acumulator vor deveni fierbinți. Un acumulator fierbinte trebuie lăsat să se răcească aproximativ 30 de minute înainte de încărcare.

## ÎNȚREȚINEREA

- În cazul în care nu utilizați sau atunci când curățați produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și scoateți acumulatorul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, un agent de service autorizat sau de către persoane similare calificate pentru a evita pericole.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea plasticelor reacționează la diverse tipuri de solvenți comerciali. Folosiți o cârpă curată sau o perie moale pentru a îndepărta murdăria și praful.
- Niciodată să nu lăsați fluide de frână, benzină produse pe bază de petrol și uleiuri penetrante să vină în contact cu piesele din plastic. Aceste produse conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.
- Voltajul prezent în interiorul produsului poate fi periculos; nu demontați (produsul).

## CURĂȚAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Scoateți din priză cablul de alimentare cu energie înainte de curățare pentru a preveni vătămările corporale grave.
- Curățați suprafața încărcătorului (cu excepția etichetelor) cu o cârpă umezită într-un detergent slab.
- Nu utilizați detergenți agresivi pe carcasa de plastic. Aceasta se poate deteriora de la anumite uleiuri aromatice, precum cel de pin și de lămâie și de la solvenți precum benzina ușoară.
- Umezeala poate cauza pericol de electrocutare. Ștergeți toată umezeala cu o cârpă moale și uscată.

## DEPOZITARE

- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, cu temperatura între 10°C și 38°C.

## CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 85.

1. Indicatoare LED
2. Port de încărcare USB
3. Port acumulator
4. Găuri pentru montarea pe perete
5. Manualul operatorului
6. Pachet de baterii

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Curent continuu



Curent alternativ



Echipament clasa II



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Doar pentru utilizare la interior.

T3.15A









Siguranță 3,15A

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice la gunoierul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Sursele de iluminare trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



## FUNȚIUNILE LED-URILOR ÎNCĂRCĂTORULUI

Indicator luminos de tip LED		Stare acumulator	LED roșu	LED verde	Acțiune
	În așteptare	Multiple acumuloare instalate	aprins	stins	Acumulatorul așteaptă să fie încărcat. Produsul va încerca să încarce acumuloarele în ordinea instalării acestora.
	Test	Baterie prea caldă	pâlpâind	stins	Când bateria s-a răcit suficient, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
	Test	Baterie prea rece	pâlpâind	stins	Când bateria revine la temperatura ambiantă, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
	Defect	Defect	pâlpâind	pâlpâind	Bateria sau încărcătorul sunt defectuoase.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă indicatorii luminoși indică o problemă, încercați să reîncepeți încărcarea prin scoaterea bateriei din încărcător și reintroducând-o apoi din nou. Dacă indicatorii luminoși indică în continuare o problemă, încercați să utilizați încărcătorul dumneavoastră cu o altă baterie.</li> <li>• Dacă o altă baterie poate fi reîncărcat normal, eliminați bateria defectă (consultați secțiunea referitoare la întreținere).</li> <li>• Dacă la un alt acumulator se indică tot „Defect”, este posibil ca încărcătorul să fie defect.</li> </ul>				
	În curs de încărcare	Încărcare rapidă	stins	pâlpâind	Acumulatorul este în curs de încărcare.
	În curs de încărcare	Încărcare mai lentă spre final	stins	Lumină aproape stinsă	Acumulatorul se încarcă mai încet.
	Baterie reîncărcată	Complet încărcat	stins	aprins	Încărcarea s-a încheiat.

Radot jūsu akumulatoru lādētāju, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Lādētājs ir paredzēts tikai saderīgu akumulatoru bloku lādēšanai, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

## LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.
- Nelādējiet primāros galvaniskos elementus (tie nav lādējami).
- Produkts nedrīkst būt mitrs, un to nekad nedrīkst izmantot mitrā vidē.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik lauke sauso oro salyginos.
- Neaizsedziet nevienu no ventilācijas atverēm un darbības laikā nodrošiniet pietiekošu ventilāciju.
- Elektrotīkla spriegumam jāatbilst uz izstrādājuma norādītajai specifīkacijai.
- Pirms izstrādājuma izmantošanas, pārliecinieties, ka lādētāja korpus, vads vai kontaktdakša nav bojātas. Atrodot bojājumus, neizmantojiet izstrādājumu un nogādājiet to remontam pilnvarotā servisa centrā.
- Neizmantojiet produktu, ja tas saņēmis stipru triecienu, tīcis saspiests, vai ir bojāts jebkādā citā veidā.
- Veicot lādēšanu, nepakļaujiet izstrādājumu saules staru vai siltuma avotu ietekmei. Ieteicamais apkārtējās temperatūras diapazons lādēšanai ir no 10° līdz 25°C.
- Ņemot vērā lādēšanas gaitā radīto siltumu, neizmantojiet izstrādājumu uz degošām virsmām.
- Izstrādājums nav paredzēts neviena cita akumulatoru veida lādēšanai vai izmantošanai par sprieguma avotu. To nekad nedrīkst lietot spradzienbīstama vai uzliesmojoša vide.
- Neizmantojiet izstrādājumu tādu uzliesmojošu materiālu tuvumā kā audums, iepakojuma materiāli, krāsas, krāsu aerosoli, smērvielas, šķīdinātāji, degvielas tvertnes, gāzes baloni vai gāzes iekārtas.
- Nekad nemēģiniet izmainīt, izjaukt vai remontēt izstrādājumu pašrocīgi.
- Neļaujiet lādētājam vai akumulatoru blokiem kļūt piesārņotiem ar jebkādiem materiāliem, kas var būt elektrovadītāji, piemēram, metāla skaidām vai putekļiem no sļpēšanas, zāģēšanas vai asiņāšanas.
- Aizsargājiet akumulatora kontakta spaiļes no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma, kas var izraisīt uzliesmošanu vai sprādzienu.
- Veicot izstrādājuma tīrīšanu, vai gadījumā, ja to nelietojat, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Izmantojiet tikai piemērotu pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī.
- Nelādējiet akumulatoru blokus, kuriem ir noplūdes pazīmes. Utilizējiet atbilstošā veidā.
- Nekad neuzlādējiet bojātu akumulatora bloku. Nekavējoties nomainiet bojātos akumulatoru blokus.

## PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet

instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķīdrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

## UZSTĀDĪŠANA UZ SIENAS

- Rūpīgi izvēlieties stingru sienu lādētāja uzstādīšanai. Pārliecinieties, ka netiek traucēti uzstādīšanas darbi vai lietošana. Maksimālais lādētāja bruto svars ir aptuveni 9,02 kg. Ja nepieciešams, nodrošiniet pietiekamu sienas pastiprināšanu.
- Uzstādiet lādētāju tikai vertikālā stāvoklī. Lai uzstādītu lādētāju, nostipriniet sienā divas skrūves. Pretējā gadījumā lādētājs var nokrist un radīt smagus ievainojumus.
- Regulāri pārbaudiet skrūvju nekustīgumu. Pārliecinieties, ka skrūvju galva pareizi sakrīt ar lādētāja sienas uzstādīšanas atverēm, lai lādētāju varētu nekustīgi noturēt vietā. Pretējā gadījumā lādētājs vaļīgu skrūvju dēļ var nokrist.

## EKSPLUATĀCIJA

### AKUMULATORU BLOKA LĀDĒŠANA

- Akumulatoru bloki tiek sūtīti zemas uzlādes stāvoklī. Tāpēc pirms pirmās lietošanas tos nepieciešams uzlādēt. Ja lādētājs neveic akumulatora bloka lādēšanu normālos apstākļos, nogādājiet gan akumulatoru bloku, gan lādētāju jums tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā pārbaudei.
- Pārliecinieties, ka barošanas avots ir normāls mājsaimniecības spriegums, tikai 220–240V, 50/60Hz, maiņstrāva.
- Pārliecinieties, ka akumulatora bloka fiksators noklikšķ vietā, un akumulators ir nofiksēts lādētājā pirms sākt uzlādi.

**PIEZĪME:** Ja lādētājs nav uzstādīts uz sienas, un ir jāuzlādē vairāki akumulatoru bloki, abās pusēs izvietojiet vienādu akumulatoru bloku skaitu, lai novērstu nebalansu.

**PIEZĪME:** Pievienojiet lādētājam vairākus akumulatorus vienlaikus, tie tiek uzlādēti pēc kārtas pa vienam, secībā, kādā tie ir ievietoti lādētājā.

**PIEZĪME:** Kad akumulators ir līdz galam uzlādēts, zaļais LED indikators turpina degt. Ir pilnīgi normāli, ka akumulatora bloks lādēšanas laikā nedaudz uzsilst.

**PIEZĪME:** Lādēšanas laikā lādētāju un akumulatoru bloku ir jānovieto vietā, kur temperatūra ir virs 10°C, bet zem 25°C.

### AUKSTA AKUMULATORU BLOKA LĀDĒŠANA

1. Ievietojiet akumulatoru bloku lādēšanas pieslēgvietā. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloka aizslēgi fiksējas vietā.
2. Pievienojiet produktu sprieguma avotam.
3. Atvienojiet produktu no barošanas, kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
4. Nospiediet akumulatoru bloka aizslēgus, lai atvienotu akumulatoru bloku no produkta.
5. Izņemiet akumulatoru no instrumenta.

### KARSTA AKUMULATORU BLOKA LĀDĒŠANA

Izmantojot instrumentu nepārtraukti, akumulatora bloka šūnas sakarsās. Sakarsušam akumulatoru blokam jāļauj atdzist aptuveni 30 minūtes pirms sākt to lādēt.

## APKOPE

- Neizmantojot vai tīrot izstrādājumu, atvienojiet to no sprieguma avota un noņemiet akumulatora bloku.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā apkopes speciālistam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no apdraudējuma.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastikātu pakļaujas dažādu tīrīšanas līdzekļu iedarbībai. Putekļu un netīrumu noņemšanai izmantojiet tīru drānu vai mīkstu suku.
- Nekad neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, naftas produktiem un šķīdinātājiem nonākt saskarsmē ar plastikāta daļām. Šie produkti satur ķīmikālijas, kas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastikātus.
- Neizjauciet izstrādājumu, tā iekšienē ir bīstams spriegums.

## LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāja barošanas vadu no sprieguma padeves, lai novērstu smagus ievainojumus.
- Notīriet lādētāja virsmu (izņemot etiķetes), izmantojot mitru drānu ar maigu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet plastmasas korpusa tīrīšanai agresīvus mazgāšanas līdzekļus. To var sabojāt noteiktas aromātiskās eļļas, piemēram, priedes un citrona, un šķīdinātāji, piemēram, petroleja.
- Mitrums var izraisīt elektrības trieciena apdraudējumu. Noslaukiet jebkādu mitrumu ar mīkstu, sausu drānu.

## UZGLABĀŠANA

- Glabājiet produktu vēsā, sausā vietā temperatūrā starp 10 un 38°C.

## IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 85. lpp.

1. LED indikatori
2. USB uzlādes ports
3. Akumulatora savienojuma ligzda
4. Atveres uzstādīšanai uz sienas
5. Lietotāja rokasgrāmata
6. Akumulators

## UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Līdzstrāva



Mainstrāva



II klases aprikojums



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Lietošanai tikai iekštelpās.







T3.15A

Laika aiztures drošinātājs 3,15A

Neizmetiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



## LĀDĒTĀJA LED FUNKCIJAS

LED indikators		Akumulatora bloka stāvoklis	Sarkans LED indikators	Zaļš LED indikators	Darbība
	Gaidstāve	Uzstādīti vairāki akumulatoru bloki	IESL	IZSL	Akumulatora bloks gaida lādēšanu. Produkts mēģinās uzlādēt akumulatoru blokus tādā secībā, kādā tie ir pievienoti lādētājam.
	Novērtēt	Karsts akumulators	Mirgo	IZSL	Kad akumulators ir atdzisis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
	Novērtēt	Sakarsis akumulators	Mirgo	IZSL	Kad akumulators ir uzsilis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
	Defektīvs	Defektīvs	Mirgo	Mirgo	Akumulators vai lādētājs ir bojāts.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Ja tiek dots defekta signāls, mēģiniet atkāpot lādēšanu, atvienojot un atkārtoti pievienojot akumulatoru. Ja diožu signāls atkārtojas otru reizi, mēģiniet lādēt citu akumulatoru.</li> <li>Ja cits akumulators lādējas normāli, utilizējiet defektīvo akumulatoru (skatiet sadaļu Apkope).</li> <li>Ja cits akumulatoru bloks arī tiek rādīts kā bojāts, tad lādētājs var būt bojāts.</li> </ul>			
	Lādē	Ātrā uzlāde	IZSL	Mirgo	Akumulatoru bloks tiek lādēts.
	Lādē	Piesātināšā lādēšana	IZSL	Samazināts lādiņš	Akumulatoru bloks tiek lādēts ar zemāku ātrumu.
	Pilns	Pilnībā uzlādēts	IZSL	IESL	Lādēšana ir pabeigta.

Kuriant šį akumuliatorių įkroviklį, didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis įkroviklis skirtas tik šiam vadove nurodytiems suderinamiems akumuliatoriams įkrauti.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

## ĮSPĖJIMAI DĖL ĮKROVIKLIO SAUGOS

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.
- Nekraukite pirminių elementų (jie nekraunami).
- Įrenginys neturi būti drėgnas ir niekada neturi būti naudojamas drėgnose aplinkose.
- Izstradajums paredzets lietošanai tikai telpas, sausos apstaklos.
- Naudojimosi metu neuždenkite ventiliacijos angų ir užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Maitinimo tinklo įtampa turi atitikti ant gaminio nurodytus įtampas duomenis.
- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, patikrinkite, ar nepažeisti įkroviklio korpusas, kabelis ir kištukas. Jei aptiktumėte pažeidimą, nesinaudokite gaminiu, o pristatykite jį remontui į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Nenaudokite įrenginio, jei jis patyrė stiprų smūgį ar kratymą, arba buvo kitaip pažeistas.
- Įkrovimo metu saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojama, kad įkrovimo vietoje būtų 10–25 °C temperatūra.
- Kadangi įkrovimo metu gaminyje išsilyja, nedėkite jo lengvai užsiliepsnojančių paviršių.
- Gaminys nėra skirtas jokių kitų tipų akumuliatoriams įkrauti arba naudoti vietoj energijos šaltinio. Jo niekada negalima naudoti sprogioje arba užsiliepsnojančioje aplinkoje.
- Nesinaudokite gaminiu šalia degių medžiagų, pavyzdžiui skudurų, pakavimo medžiagų, dažų, purškiamųjų dažų arba aerozolių, tepalų, skiediklių, benzino bakų, dujų balionų ar dujinių prietaisų.
- Niekada nemodifikuokite, neardykite ir nebandykite taisyti gaminio patys.
- Saugokite įkroviklį ir akumuliatorių, kad jie nebūtų užteršti jokiais medžiagomis, kurios gali būti laidžios elektrai, pavyzdžiui metalo dalelėmis, susidarančiomis šlifuojant, pjaustant ar vykdant mašininio apdorojimo darbus.
- Apsaugokite akumuliatoriaus kontaktų gnybtus nuo metalinių objektų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, kuris gali sukelti gaisrą ar sprogimą.
- Atjunkite gaminį nuo elektros lizdo, kai jis nenaudojamas arba kai jį valote.
- Naudokite tik aprobuotą ir geros būklės ilginamąjį kabelį.
- Nekraukite akumuliatorių, jei pastebėtumėte jų ištekėjimo požymius. Utilizuokite juos tinkamai.
- Niekada neįkraukite sugadintose akumuliatorių pakuotėse. Tuoj pat pakeiskite akumuliatorių.

## PAPILDOMIAKUMULIATORIAUSSAUGOSĮSPĖJIMAI

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorių nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliančius arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

## MONTAVIMAS PRIE SIENOS

- Kruopščiai pasirinkite tvirtą sieną įkrovikliui montuoti. Įsitinkite, kad nėra niekas netrukdytų montavimo darbams vykdyti ar įrenginiui naudoti. Didžiausias bendras įkroviklio svoris yra maždaug 9,02 kg, todėl, jei reikia, atitinkamai sutvirtinkite sieną.
- Įkroviklį montuokite tik vertikaliai. Įkroviklį prie sienos pritvirtinkite dviem varžtais. Priešingu atveju įkroviklis gali nukristi ir sunkiai sužaloti.
- Reguliariai tikrinkite varžtus, ar jie tinkamai priveržti. Įsitinkite, kad varžtų galvutės tinkamai įsitaiso angose, skirtose montavimui prie sienos, kad įkroviklis tvirtai laikytųsi. Priešingu atveju, atsilaisvinus varžtams, įkroviklis gali nukristi.

## VEIKIMAS

### AKUMULIATORIŲ BLOKO ĮKROVIMAS

- Akumuliatorių pristatomas nevisiškai įkrautas. Todėl įkraukite prieš pirmąjį naudojimą. Jei šis įkroviklis įprastomis sąlygomis akumuliatoriaus nekrauna, pristatykite akumuliatorių ir įkroviklį į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad būtų atliktas elektros sistemos patikra.
- Įrenginį privaloma prijungti prie įprasto 220–240 V įtampas, 50/60 Hz kintamosios srovės namų ūkio tinklo.
- Prieš pradėdami krauti, akumuliatoriaus fiksatoriaus privalo tinkamai užsifiksuoti ir akumuliatorių privalo būti tvirtai įtaisytas įkroviklyje.

**PASTABA:** Kai įkroviklis nepritvirtintas prie sienos ir reikia įkrauti kelis akumuliatorių blokus, paskirstykite juos priešingose pusėse, kad būtų išvengta disbalanso.

**PASTABA:** Jei prie įkroviklio jungiami keli akumuliatoriai, akumuliatoriai įkraunami po vieną, tokia eilės tvarka, kokia jie buvo sudėti.

**PASTABA:** Pilnai įkrovus akumuliatorių, šviečia žalias diodinis indikatorius. Įkraunamas akumuliatorių dažniausiai šiek tiek išsilyja – tai normalu.

**PASTABA:** Akumuliatorių privaloma krauti tokioje vietoje, kur temperatūra yra aukštesnė nei 10 °C, bet žemesnė nei 25 °C.

### ŠALTO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

1. Įkiškite akumuliatorių į įkrovimo lizdą. Patikrinkite, ar tinkamai užsifiksavo akumuliatoriaus fiksatoriaus.
2. Prijunkite įrankį prie elektros tinklo.
3. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, kai akumuliatorių bus visiškai įkrautas.
4. Paspauskite akumuliatoriaus fiksatoriaus, kad akumuliatorių būtų atlaisvintas.
5. Išimkite iš įrankio baterijos paketą.

## KARŠTO AKUMULIATORIŲ BLOKO ĮKROVIMAS

Be perstojo naudojantis įrankiu, akumuliatoriuje esantys elementai įkaista. Norint įkrauti įkaitusį akumuliatorių, reikia palaukti maždaug 30 minučių, kol jis atvės.

T3.15A



Laiko uždelsimo saugiklis, 3,15A

### PRIEŽIŪRA

- Jei gaminiui nesinaudojate arba jį valote, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir išimkite akumuliatorių.
- Kad būtų išvengta pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo paslaugų agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų yra jautrūs parduotuvėse parduodamiems tirpikliams. Pašalinkite purvą ir dulkes švaria šluoste arba minkštu šepetėliu.
- Saugokite plastikines dalis, kad ant jų nepatektų stabdžių skysčių, benzino, naftos pagrindu pagamintų produktų ir skvarbiųjų alyvų. Šiuose produktuose yra cheminių medžiagų, galinčių pažeisti, susilpninti ar sugadinti plastiką.
- Gaminyje susidaro pavojinga įtampa; neardykite jo.

### ĮKROVIKLIO VALYMAS

- Prieš valydami atjunkite įkroviklio maitinimo kabelį nuo elektros tinklo, kad išvengtumėte sunkių susižalojimų.
- Įkroviklio paviršių (išskyrus etiketes) valykite švelnia valymo priemone sudrėkinta šluoste.
- Nevalykite plastikinio korpuso jokiomis stipriomis valymo priemonėmis. Jie gali būti pažeisti tam tikrų aromatinių aliejų, pavyzdžiui, pušų ir citrinų, taip pat – tirpiklių, pavyzdžiui, žibalo.
- Kondensatas gali kelti elektros smūgio pavojų. Nuvalykite kondensatą minkšta sausa šluoste.

### SAUGOJIMAS

- Laikykite gaminį vėsioje, 10–38 °C temperatūros vietoje.

### GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

*Žiūrėti 85 psl.*

1. Šviesos diodų indikatoriai
2. USB įkrovimo prievadas
3. Baterijos gnybtas
4. Angos įrenginiui tvirtinti prie sienos
5. Naudojimo instrukcija
6. Baterijos paketas

### SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Nuolatinė srovė



Kintamoji elektros srovė



II klasės įranga



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Skirta naudoti tik patalpose.



Nemeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senus šviesos šaltinius iš įrangos privaloma pašalinti. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

## ĮKROVIKLIO ŠVIESOS DIODŲ FUNKCIJOS

LED indikatorius		Akumuliatoriaus būseną	Raudona lemputė	Žalia lemputė	Veiksmas
	Parengties būseną	Sumontuoti keli akumuliatoriai	Įsijungęs	Išsijungęs	Akumuliatorius laukia, kol bus įkrautas. Įrenginys bandys įkrauti akumuliatorius tokia eilės tvarka, kokia jie yra sudėti.
	Įvertinti	Įkaitusi akumuliatorinė baterija	Mirksintis	Išsijungęs	Kai akumuliatorius atvėsta, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
	Įvertinti	Atvėsusi akumuliatorinė baterija	Mirksintis	Išsijungęs	Kai akumuliatorius iššilęs, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
	Su defektais	Su defektais	Mirksintis	Mirksintis	Akumuliatorius arba įkrovėjas yra su defektais.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jei įsijungia „defekto“ indikatorius, pabandykite pakartotinai nuimti ir vėl uždėti akumuliatorių ant įkrovėjo. Jei šviesos diodų būklė pasikartos, pabandykite krauti kitą akumuliatorių.</li> <li>• Jei kitas akumuliatorius krausis normaliai, atsisakykite neveikiančio akumuliatoriaus (žiūrėkite „Priežiūros“ skyrelį).</li> <li>• Jei rodoma, kad kitas akumuliatorius taip pat „sugedęs“, įkroviklis gali būti sugedęs.</li> </ul>				
	Įkrovimas	Greitas įkrovimas	Išsijungęs	Mirksintis	Akumuliatorius įkraunamas.
	Įkrovimas	Lėtasis įkrovimas	Išsijungęs	Išblėsta	Akumuliatorius įkraunamas mažesniu greičiu.
	Pilnas	Visiškai įkrautas	Išsijungęs	Įsijungęs	Įkrovimas baigtas.

Akulaadija juures on peetud esmatähtsaks ohutust, ühilduvimat ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See laadija on mõeldud üksnes selles juhendis loetletud ühilduvate akude laadimiseks.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

## LAADIJA OHUTUSNÕUDED

- Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.
- Ärge taaslaadige patareiseid (mittelaetavaid).
- Toode ei tohi olla niiske ja seda ei tohi kunagi kasutada niiskes keskkonnas.
- Toodet tohib kasutada ainult siseruumides kuivades tingimustes.
- Ärge katke kinni ventilatsioonivahendid ja kasutamise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Võrgupinge peab vastama toote andmesildil toodud pingele.
- Enne toote kasutamist kontrollige, kas laadija korpus, juhe ja pistik on terved. Kui leiate kahjustusi, ärge toodet kasutage ja viige see parandamiseks volitatud teenindusse.
- Ärge kasutage toodet, kui see on saanud tugeva löögi või kui see on kahjustunud mõnel muul viisil.
- Laadimise ajal ärge jätke toodet päikese kätte ega muu kuumusallika lähedale. Laadimiskoha soovitatav temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 25 °C.
- Laadimise ajal eralduva kuumuse tõttu ärge kasutage toodet kergesti süttival pinnal.
- Toode ei ole mõeldud teist liiki akude laadimiseks ega kasutamiseks toiteallikana. Seda ei tohi kunagi kasutada plahvatusohtlikus ega tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage toodet kergesti süttiva materjali lähedal nagu kangas, pakkematerjalid, värv, pihustatav värv või aerosoolid, määrdeid, vedeldajad, bensiinipaagid, gaasiballoonid ja gaasiseadmed.
- Ärge kunagi tehke seadme juures mingeid muudatusi, võtke seda lahti ega proovige ise remontida.
- Ärge laske laadijal ega akul puutuda kokku juhtivate materjalidega, nagu hõõveldamisel, lõikamisel või mehaanilisel töötlemisel tekkivad metallosakesed.
- Kaitske akukontaktklamme metalliesemetelt. Nii väldite lühistumist, mis võib põhjustada tulekahju või plahvatuset.
- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, eemaldage toode vooluvõrgust.
- Kasutage vaid lubatud ja töökorras pikendusjuhet.
- Ärge laadige akut, millel on määrke lekkimisest. Utiliseerige need õigesti.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Kahjustatud aku tuleb viivitamatult välja vahetada.

## AKU LISAOHUTUSJUHISED

Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või

elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

## SEINAKINNITUS

- Valige laadija paigaldamiseks hoolikalt stabiilne sein. Veenduge, et paigaldustööd ega toiminguid ei takistataks. Laadija maksimaalne kaal on ligikaudu 9,02 kg ja vajadusel tuleb seina tugevdada.
- Paigaldage laadija ainult vertikaalselt. Sisestage laadija paigaldamiseks seinasse 2 kruvi. Vastasel juhul võib laadija maha kukkuda ja põhjustada tõsisid vigastusi.
- Kontrollige kruvide tihedust regulaarselt. Veenduge, et kruvide sobitaks korralikult seinakinnitusavodega, et laadijat kindlalt paigal hoida. Vastasel juhul võib laadija lahtiste kruvide tõttu maha kukkuda.

## KASUTAMINE

### AKU LAADIMINE

- Kaasasoleva aku laetuse tase on madal. Seetõttu peab neid enne esimest kasutamist laadima. Kui laadija tavatingimustes akut ei lae, viige nii aku kui ka laadija volitatud teenindusse.
- Veenduge, et toiteallikaks oleks tavaline majapidamispinge, 220–240 V, 50/60 Hz, ainult vahelduvvool.
- Enne laadimist veenduge, et aku sulgur kinnituks klõpsuga ja aku laadijas ei liiguks.

**MÄRKUS:** Kui laadija ei ole paigaldatud seinale ja laadida tuleb mitut akukomplekti, jaotage akukomplektid tasakaalutuse vältimiseks vastaskülgedele.

**MÄRKUS:** Kui laadijaga on ühendatud mitu akut, toimub akude laadimine üksaaval nende paigaldamise järjekorras.

**MÄRKUS:** Kui aku on täis laetud, jääb roheline LED-tuli põlema. Laadimise ajal võib aku käega katsudes tunduda veidi soe.

**MÄRKUS:** Laadimise ajaks tuleb laadija ja aku asetada kohta, kus temperatuur on kõrgem kui 10 °C, kuid jääb alla 25 °C.

### JAHEDA AKU LAADIMINE

1. Sisestage aku laadimispeassa. Veenduge, et aku sulgur kinnituks klõpsuga.
2. Ühendage toode vooluvõrku.
3. Kui aku on laetud, ühendage toode toiteallikast lahti.
4. Aku tootelt vabastamiseks vajutage akul olevaid sulgureid.
5. Võtke aku trellilt maha.

### SOOJA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel lähevad akuelemendid kuumaks. Enne taaslaadimist peab kuum aku umbes 30 minutit jahtuma.

## HOOLDUS

- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, ühendage toode vooluvõrgust lahti ja eemaldage aku.
- Toitekaabli kahjustuste korral peab ohu vältimiseks selle asendama tootja, tema volitatud teenusepakkuja või sarnased kvalifitseeritud isikud.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Kaubanduslikult müüdavad lahustid võivad enamikke

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

plastosi kahjustada. Mustuse ja tolmu eemaldamiseks kasutage puhast lappi või pehmet harja.

- Ärge kunagi laske pidurivedelikel, bensiinil, naftapõhistel toodetel ja õlidel plastosadega kokku puutuda. Need tooted sisaldavad kemikaale, mis võivad plasti kahjustada, nõrgestada või hävitada.
- Toote toitepinge on ohtlik; ärge võtke toodet lahti.

### LAADIJA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage raskete kehavigastuste vältimiseks toitejuhe laadija küljest.
- Puhastage laadija pinda (v.a sildid) pehmetoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga.
- Ärge kasutage plastkorpuse puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid. Neid võivad kahjustada teatud aromaatsed õlid, nagu mänd ja sidrun, ning lahustid, nagu kerosiin.
- Niiskus võib põhjustada elektrilöögiohtu. Eemaldage igasugune niiskus pehme kuiva lapiga.

### HOIUSTAMINE

- Hoiustage toodet jahedas ja kuivas kohas, temperatuurivahemikus 10 °C kuni 38 °C.

### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 85.

1. LED märgutuled
2. USB-laadimisport
3. Aku ühenduspesa
4. Seinakinnitusaugud
5. Kasutusjuhend
6. Aku

### MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Alalisvool



Vahelduvvool



II klassi seadmed



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Ainult siseruumides kasutamiseks.

T3.15A




Viitkaitse 3,15A

Ärge kõrvaldage elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada.

Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



## LAADIJA LED-TULEDE FUNKTSIOONID

LED-märgutuli	Aku olek	Punane LED	Roheline LED	Tegevus	
	Ootel	Paigaldatud on mitu akut	Sisse lülitatud	Välja lülitatud	Aku ootab laadimist. Toode püüab laadida akusid nende paigaldamise järjekorras.
	Hinnake	Kuum aku pakita	Vilgub	Välja lülitatud	Kui aku saavutab jahedaima temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Hinnake	Külm aku pakita	Vilgub	Välja lülitatud	Kui aku saavutab soojendatud temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Rikkis	Rikkis	Vilgub	Vilgub	Aku või laadija on rikkis.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kui laadimine ei õnnestu, proovige korrata tingimusel veel kord, eemaldades ja taas paigaldades aku. Kui LEDi oleks kordub, proovige laadida mõnda muud akut.</li> <li>• Kui teine aku laeb normaalselt, kõrvaldage defektiga pakk (vt jaotist Hooldus).</li> <li>• Kui ka mõni muu aku näitab „Defektne“, võib rikkis olla hoopis laadija.</li> </ul>				
	Laeb	Kiirlaadimine	Välja lülitatud	Vilgub	Akut laetakse.
	Laeb	Koonuslaadimine	Välja lülitatud	Hääbuv	Akut laetakse madalama kiirusega.
	Täis	Täislaetud	Välja lülitatud	Sisse lülitatud	Laadimine on lõppenud.

Vodeću ulogu u dizajnu vašeg punjača baterija imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

## NAMJENA

Punjač je namijenjen isključivo punjenju kompatibilnih baterijskih sklopova navedenih u ovom priručniku.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

## BEZPEČNOSTNI VAROVANÍ NA NABIJEČE

- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Proizvod nikada ne smije biti vlažan i ne smije se koristiti u vlažnom okruženju.
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi u suhim zatvorenim prostorima.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore, i omogućite dovoljnu ventilaciju za vrijeme rada.
- Siťové napětí musí odpovídat specifikaci napětí pro produkt.
- Prije korištenja proizvoda, provjerite ima li oštećenja na kućištu punjača, kabelu i utikaču. Ako otkrijete oštećenje, nemojte koristiti proizvod i odnesite ga na popravak u ovlaštenu servisni centar.
- Proizvod nemojte koristiti ako je pretrpio jak udarac ili trzaj, ili ako je oštećen na bilo koji drugi način.
- Proizvod nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili drugom izvoru topline za vrijeme punjenja. Preporučena temperatura okoliša mjesta punjenja iznosi od 10° do 25 °C.
- Zbog topline koja se razvija tijekom punjenja, nemojte koristiti proizvod na zapaljivoj površini.
- Proizvod nije namijenjen punjenju drugih tipova baterija ili korištenju kao izvor napona. Proizvod se ne smije izlagati eksplozivnom ili zapaljivom okolišu.
- Proizvod nemojte koristiti u blizini zapaljivih materijala, kao što su tkanine, ambalažni materijali, boje, boje u sprejevima ili aerosoli, razrjeđivači, spremnici s benzinom, spremnici s plinom ili plinski uređaji.
- Nemojte mijenjati, rastavljati niti sami pokušavati popraviti proizvod.
- Punjač i baterija ne smiju se kontaminirati bilo kojim materijalom koji može biti vodljiv, kao što su npr. metalne čestice od brušenja, rezanja ili procesa strojne obrade.
- Kontaktne terminale baterije zaštitite od metalnih predmeta kako biste spriječili nastanak kratkog spoja, koji može prouzročiti požer ili eksploziju.
- Izvucite utikač proizvoda iz utičnice kada proizvod ne koristite ili kada ga čistite.
- Upotrebljavajte samo produžni kabel koji je odobren i u dobrom stanju.
- Nemojte puniti bateriju na kojoj su vidljivi znakovi curenja. Likvidujte je řádně.
- Nikada nemojte puniti oštećeni set baterija. Odmah zamijenite oštećene baterijske sklopove.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvodni koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

## POSTAVLJANJE NA ZID

- Pažljivo odaberite stabilan zid za postavljanje punjača. Uvjerite se da ništa ne ometa radove postavljanja ili rukovanje. Maksimalna bruto masa punjača iznosi približno 9,02 kg, prema potrebi provodite dovoljno ojačanje zida.
- Punjač postavljajte samo u okomit položaj. U zid ugradite dva vijka kako biste postavili punjač. U suprotnom bi punjač mogao pasti i prouzročiti teške ozljede.
- Redovito provjeravajte pritegnutost vijaka. Uvjerite se da glave vijaka pravilno ulaze u otvore za postavljanje na zid kako bi punjač čvrsto držali na jednom mjestu. U suprotnom, punjač bi mogao pasti zbog labavih vijaka.

## RAD

### PUNJENJE KOMPLETA BATERIJA

- Baterijski sklopovi isporučuju se u stanju niske napunjenosti. Stoga morate napuniti baterije prije prvog korištenja. Ako punjač ne puni bateriju u normalnim uvjetima, vratite i bateriju i punjač u ovlaštenu servisni centar.
- Uvjerite se da je napajanje uobičajenog napona u kućanstvu, 220–240V, 50/60Hz, samo za izmjeničnu struju.
- Uvjerite se da su zaponi baterijskog sklopa kliknuli i sjeli na svoje mjesto i da je baterijski sklop učvršćen u punjaču prije punjenja.

**NAPOMENA:** kada punjač nije montiran na zid i potrebno je napuniti više baterija, baterije rasporedite na suprotnim stranama da bi se izbjegla neravnoteža.

**NAPOMENA:** Ako je na punjač priključeno više baterija, punjenje baterijskih sklopova odvija se pojedinačno, onim redoslijedom kojim su ugrađeni.

**NAPOMENA:** Kada se baterija u potpunosti napuni, zelena LED lampica ostaje upaljena. Normalno je da je tijekom punjenja baterijski sklop bude neznatno topao na dodir.

**NAPOMENA:** Tijekom punjenja, punjač i baterijski sklop treba se staviti na mjesto na kojem je temperatura viša od 10°C ali niža od 25°C.

### PUNJENJE HLADNOG BATERIJSKOG SKLOPA

1. Baterijski sklop umetnite u priključak za punjenje. Uvjerite se da je zapor baterijskog sklopa kliknuo i sjeo na svoje mjesto.
2. Proizvod priključite na napajanje.
3. Odvojite proizvod od izvora električnog napajanja kada se baterijski sklop do kraja napuni.
4. Zapore baterijskog sklopa pritisnite kako biste ga odvojili od proizvoda.
5. Izvadite bateriju iz alata.

### PUNJENJE VRUĆEG KOMPLETA BATERIJA

Prilikom neprekidne uporabe alata, ćelije u baterijskom sklopu će postati vruće. Vrućem baterijskom sklopu treba se dozvoliti da se hladi približno 30 minuta prije ponovnog punjenja.

## ODRŽAVANJE

- Odspojite proizvod s izvora napajanja i izvadite bateriju kada ga ne koristite ili kada ga čistite.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba kako bi se spriječila opasnost.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih materijala osjetljiva je na razne vrste komercijalnih otapala. Za uklanjanje prljavštine i prašine koristite čistu krpu ili mekanu četku.
- Nemojte ni u jednom trenutku dozvoliti da tekućine za kočnice, benzín, proizvodi na bazi petroleja i prodiruća ulja dolaze u doticaj s plastičnim dijelovima. Ti proizvodi sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.
- U proizvodu je prisutan opasan napon; nemojte rastavljati proizvod.



Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadna električna i elektronička oprema mora se prikupljati odvojeno. Otpadni izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale i one koje je moguće reciklirati, a koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje ako ih se ne uklanja na način ekološki kompatibilan s okolišem. Izbršite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

## ČIŠĆENJE PUNJAČA

- Prije čišćenja, utikač kabela za napajanje na punjaču izvucite iz izvora napajanja kako biste spriječili teško tjelesno ozljeđivanje.
- Površinu punjača (osim naljepnica) koristite vlažnom krpom s blagim deterdžentom.
- Na plastičnom kućištu ne koristite nikakve jake deterdžente. Mogu ga oštetiti određena aromatična ulja, kao što su ulje bora i limuna i otapala poput kerozina.
- Vlaga može dovesti do opasnosti od udara. Svu vlagu obrišite mekom suhom krpom.

## ČUVANJE I POHRANA

- Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu na temperaturi između 10°C i 38°C.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 85.

1. LED pokazivači
2. USB priključak za punjenje
3. Ulaz za bateriju
4. Otvori za postavljanje na zid
5. Priručnik za rukovatelja
6. Baterija

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Istosmjerna struja



Izmjenična struja



Oprema klase II



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.









Pouze pro použiti v domě.

T3.15A

Spori osigurač od 3,15A.

## LED FUNKCIJE PUNJAČA

LED pokazivač		Stanje baterijskog sklopa	Červena LED	Zelena LED	Djelovanje
	U pripremi	Ugrađeno više baterijskih sklopova	upaljena	upaljena punjenje	Baterijski sklop čeka na punjenje. Proizvod će pokušati napuniti baterijske sklopove onim redoslijedom kojim su ugrađeni.
	Test	Baterija je prevruća	treperi	upaljena punjenje	Kad se baterija dovoljno ohladila, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Test	Baterija je prehladna	treperi	upaljena punjenje	Kad baterija poprimi temperaturu okoliša, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Oštećena	Oštećena	treperi	treperi	Baterija ili punjač su oštećeni.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ako signalne lampice ukazuju na problem, pokušajte ponovno punjenje tako što ćete bateriju izvaditi pa ponovno umetnuti u punjač. Ako signalne lampice i dalje ukazuju na postojanje problema, pokušajte upotrijebiti punjač s drugom baterijom.</li> <li>• Ako se druga baterija može normalno puniti, bacite oštećenu bateriju (pogledajte odjeljak Održavanje).</li> <li>• Ako se i na drugoj bateriji pokaže natpis „Neispravna,“ punjač bi mogao biti neispravan.</li> </ul>				
	U tijeku je punjenje	Brzo	upaljena punjenje	treperi	Baterijski sklop se puni.
	U tijeku je punjenje	Slabo punjenje	upaljena punjenje	Blijedo svjetlo	Baterijski sklop se puni manjom brzinom.
	Baterija je napunjena	Potpuno napunjena	upaljena punjenje	upaljena	Punjenje je završeno

Polnilnik baterij je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

## NAMEN UPORABE

Polnilnik je namenjen samo za polnjenje združljivih baterij, ki so navedene v tem priročniku.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA POLNLENJE

- Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
- Ne polnite primarnih celic (niso primerne za polnjenje).
- Izdelek ne sme biti moker in nikoli ga ne smete uporabljati v mokrem okolju.
- Izdelek se lahko uporablja samo v zaprtih in suhih prostorih.
- Prezračevalnih rež ne pokrivajte in med delovanjem zagotovite zadostno prezračevanje.
- Omrežna napetost mora ustrezati navedbam napetosti na izdelku.
- Preden uporabite izdelek, se prepričajte, da ohišje polnilnika, kabel in vtič niso poškodovani. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabite in ga odnesite na popravilo na pooblaščen servis.
- Če je bil izdelek izpostavljen hudemu udarcu ali tresenju ali je kakor koli drugače poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Izdelek med polnjenjem ne sme biti izpostavljen sončni svetlobi ali drugim virom toplote. V bližini delujočega polnilnika je priporočen temperaturni razpon od 10 °C do 25 °C.
- Ker se okolica delujočega polnilnika segreva, izdelka ne uporabljajte na vnetljivi površini.
- Izdelek ni namenjen za polnjenje drugih vrst baterij ali kot vir napajanja. Izdelka ne smete nikoli uporabljati v eksplozivnih ali vnetljivih okoljih.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, kot so tkanine, embalaža, barva, barva v razpršilu ali aerosoli, maziva, redčila, posode z bencinom, posode s plinom ali plinske naprave.
- Izdelka nikoli ne spreminjajte, razstavljajte ali popravljajte sami.
- Pazite, da polnilnika ali akumulatorjev ne kontaminirate s potencialno prevodnim materialom, kot so kovinski delci, ki nastanejo pri brušenju, rezanju ali strojni obdelavi.
- Kontaktne priključke baterij zaščitite pred kovinskimi predmeti, da preprečite kratki stik, ki lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- Ko izdelka ne uporabljate ali ga čistite, ga iztaknite iz električne vtičnice.
- Uporabljajte samo odobren podaljšek v brezhibnem stanju.
- Ne polnite akumulatorjev, ki kažejo znake puščanja. Pravilno zavržite.
- Nikoli ne polnite poškodovanega baterijskega sklopa. Poškodovane akumulatorje takoj zamenjajte.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega

akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v napravo in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

## NAMESTITEV NA STENO

- Pazljivo izberite stabilno steno za namestitev polnilca. Prepričajte se, da ni ovir za namestitev ali uporabo. Največja bruto teža polnilca je približno 9,02 kg; steno po potrebi dovolj ojačajte.
- Polnilec namestite izključno navpično. Na steno namestite dva vijaka, na katera boste namestili polnilec. Sicer polnilec lahko pade in povzroči hude telesne poškodbe.
- Trdnost vijakov redno preverjajte. Prepričajte se, da se konici vijakov ustrezno prilagata v montažne luknje v steni, da bo polnilec dobro nameščen na svojem mestu. Če sta vijaka ohlapna, lahko polnilnik pade.

## DELOVANJE

### POLNLENJE BATERIJSKEGA SKLOPA

- Akumulatorji se pošiljajo v stanju majhne napoljenosti. Zato jih napolnite pred prvo uporabo. Če polnilnik v normalnih okoliščinah ne polni akumulatorja, odnesite akumulator in polnilnik na najbližji pooblaščen servis.
- Poskrbite, da uporabljate napajanje običajne napetosti za gospodinjstva, tj. izključno izmenični tok 220–240V, 50/60Hz.
- Pred polnjenjem poskrbite, da se zapah akumulatorja s klikom zatakne na svoje mesto in da je akumulator varno pritrjen v polnilnik.

**OPOMBA:** Če polnilnik ni nameščen na steno in želite napolniti več baterijskih sklopov, jih razporedite na nasprotni strani, s čimer preprečite neravnovesje.

**OPOMBA:** Ko je na polnilec priključen več akumulatorjev, se akumulatorji polnijo eden za drugim po vrstnem redu priključitve.

**OPOMBA:** Ko se akumulator povsem napolni, sveti zelena lučka LED. Akumulator med polnjenjem postane rahlo topel na dotik, kar je normalno.

**OPOMBA:** Med polnjenjem je treba polnilnik in akumulator postaviti na mesto, kjer je temperatura višja od 10 °C in nižja od 25 °C.

### POLNLENJE MRZLEGA AKUMULATORJA

1. Vstavite akumulator v polnilna vrata. Poskrbite, da se zapah akumulatorja s klikom zatakne na svoje mesto.
2. Izdelek priključite na napajanje.
3. Ko je akumulator povsem napolnjen, izklopite izdelek iz napajanja.
4. Pritisnite zapahe akumulatorja, da akumulator sprostite iz izdelka.
5. Baterijo vzemite iz orodja.

### POLNLENJE SEGRETEGA BATERIJSKEGA SKLOPA

Ob neprekinjeni uporabi orodja se celice v akumulatorju segrejejo. Vroč akumulator se mora pred polnjenjem ohlajati približno 30 minut.

## VZDRŽEVANJE

- Ko izdelka ne uporabljate oziroma ko ga čistite, ga iztaknite iz napajanja in odstranite akumulator.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljena oseba, s čimer se izognete nevarnostim.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplim. Večina vrst plastike je občutljivi na razne vrste komercialnih topil. Umazanijo in prah odstranite s čisto krpo ali mehko krtačko.
- Nikoli ne dopustite, da bi zavorna tekočina, bencin, naftni izdelki in pronicajoča olja prišla v stik s plastičnimi deli. Ti izdelki vsebujejo kemikalije, ki lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo.
- V notranjosti izdelka so prisotne nevarne napetosti, zato ga ne razstavljajte.

## ČIŠČENJE POLNILNIKA

- Za preprečitev hudih telesnih poškodb napajalni kabel polnilnika pred čiščenjem iztaknite iz napajanja.
- Površino polnilnika (razen oznak) očistite z vlažno krpo, namočeno v blago čistilo.
- Plastičnega ohišja ne čistite z močnimi čistili. Določena aromatična olja, kot sta smrekovo in limonino, ter topila, na primer kerozin, ga lahko poškodujejo.
- Vlaga lahko povzroči nevarnost električnega udara. Morebitno vlago obrišite z mehko, suho krpo.

## SHRANJEVANJE

- Izdelek hranite v hladnem in suhem prostoru pri temperaturi od 10 °C do 38 °C.

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 85.

1. Indikatorji LED
2. USB-vhod za polnjenje
3. Priklop za bateriji
4. Odprtine za montažo na steno
5. Priročnik za uporabo
6. Baterija

## SIMBOLI NA IZDELKU



Enosmerni tok



Izmensni tok



Oprema razreda II



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

T3.15A






Zakasnitvena varovalka 3,15A



Odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

## FUNKCIJE LED POLNILNIKA

Indikator LED		Stanje akumulatorja	Rdeča LED-lučka	Zelena LED-lučka	Dejanje
	Stanje pripravljenosti	Nameščenih je več akumulatorjev	Vključena	Izključena	Akumulator čaka na polnjenje. Izdelek bo akumulatorje polnil po vrstnem redu namestitve.
	Ocena	Vroč baterijski vložek	Utripa	Izključena	Ko baterijski vložek doseže ohlajeno temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
	Ocena	Hladen baterijski	Utripa	Izključena	Ko baterijski vložek doseže segreto temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
	Okvara	Okvara	Utripa	Utripa	Baterijski vložek ali polnilnik sta v okvari.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V primeru okvare poskusite ponoviti pogoje tako, da odstranite in ponovno namestite baterijski vložek. Če se stanje LED še enkrat ponovi, poskusite napolniti drugo baterijo.</li> <li>• Če se baterija napolni normalno, zavržite pomanjkljiv baterijski vložek (glejte poglavje Vzdrževanje).</li> <li>• Če se pri drugem akumulatorju prav tako pokaže »Pokvarjeno«, je morda pokvarjen polnilnik.</li> </ul>				
	Polnjenje	Hitro polnjenje	Izključena	Utripa	Akumulator se polni.
	Polnjenje	Dopolnilno polnjenje	Izključena	Bledenje	Akumulator se polni počasneje.
	Polno	Popolnoma napolnjena	Izključena	Vključena	Polnjenje je dokončano.

Pri návrhu vašej nabíjačky akumulátorov boli prvoradá bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

## ÚČEL POUŽITIA

Nabíjačka je určená len na nabíjanie kompatibilných jednotiek akumulátorov uvedených v tomto návode.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE NABÍJAČKU

- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Nenabíjajte primárne (nenabíjateľné) články.
- Výrobok nesmie byť vlhký a nikdy sa nesmie používať vo vlhkom prostredí.
- Výrobok je určený na použitie v interiéri, v suchých podmienkach.
- Počas prevádzky nezakrývajte žiadny z otvorov na vetranie a zabezpečte primerané vetranie.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi o napájacom napätí na výrobku.
- Pred používaním výrobku skontrolujte, či nie sú kryt nabíjačky, kábel ani zástrčka poškodené. Ak zistíte poškodenie, výrobok nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisného strediska na vykonanie opravy.
- Výrobok nepoužívajte, ak utrpel akýkoľvek silný náraz alebo otras, alebo ak je poškodený akýmkoľvek iným spôsobom.
- Počas nabíjania nevystavujte výrobok účinkom silného žiarenia ani iného zdroja tepla. Odporúčaná rozsah teplôt okolia miesta nabíjania je 10° až 25 °C.
- Kvôli teplu, ktoré vzniká počas nabíjania, nepoužívajte výrobok na horľavých povrchoch.
- Výrobok nie je určený na nabíjanie iných typov batérií a nesmie sa používať na napájanie. Nikdy sa nesmie používať vo výbušných alebo horľavých prostrediach.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako sú tkaniny, obalové materiály, nátery, sprejové farby a aerosóly, mazivá, riedidlá, nádoby s benzínom, nádoby s plynom alebo plynové spotrebiče.
- Výrobok nikdy svojpomocne neupravujte, nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Nedovoľte, aby došlo k znečisteniu nabíjačky alebo batérií akýmkoľvek materiálom, ktorý by mohol byť vodivý, ako sú kovové častice vznikajúce pri brúsení, rezaní alebo opracovaní.
- Chráňte kontaktné koncovky akumulátorov pred kovovými predmetmi, aby ste zabránili skratu, ktorý môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Výrobok odpojte z elektrickej zásuvky, ak ho nebudete používať alebo pri jeho čistení.
- Používajte len schválený predlžovací kábel v dobrom stave.
- Batérie, z ktorých uniká tekutina, nenabíjajte. Zlikvidujte ich vhodným spôsobom.
- Nikdy nenabíjajte poškodenú sadu batérií. Poškodené batérie okamžite vymeňte.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielicidlo, môžu spôsobiť skrat.

## MONTÁŽ NA STENU

- Pre montáž nabíjačky si starostlivo vyberte stabilnú stenu. Uistite sa, že v montáži ani prevádzke nebudú brániť žiadne prekážky. Maximálna celková hmotnosť nabíjačky je približne 9,02 kg. V prípade potreby zabezpečte dostatočné spevnenie steny.
- Nabíjačku montujte iba vo vertikálnom smere. Pri montáži nabíjačky nainštalujte na stene dve skrutky. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť a spôsobiť vážne zranenie.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek. Zabezpečte, aby hlava skrutiek pasovala správne do montážnych otvorov na stene. Nabíjačka sa tak udrží pevne na mieste. V opačnom prípade môže nabíjačka v dôsledku povolených skrutiek spadnúť.

## PREVÁDZKA

### NABÍJANIE SADY BATÉRII

- Batérie sa dodávajú slabo nabité. Preto je potrebné, aby ste ich pred prvým použitím nabili. Ak nabíjačka za štandardných okolností batériu nenabíja, zaneste batériu aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska.
- Presvedčte sa, že zdroj napájania má bežné napätie pre domácnosť, 220 – 240 V, 50/60 Hz, len striedavý prúd.
- Pred nabíjaním musí západka na batérii kliknúť v správnej polohe a batéria musí byť správne vložená v nabíjačke.

**POZNÁMKA:** Ak nie je nabíjačka namontovaná na stene a chcete nabíjať viacero akumulátorov, rozmiestnite akumulátory na opačných stranách, aby ste zabránili nerovnováhe.

**POZNÁMKA:** Ak bude k nabíjačke pripojených viac batérií, batérie sa budú nabíjať postupne, v poradí ich nainštalovania.

**POZNÁMKA:** Po úplnom nabití akumulátora zostane zelená LED dióda svietiť. Je normálne, že počas nabíjania bude batéria na dotyk teplá.

**POZNÁMKA:** Počas nabíjania treba nabíjačku a batériu umiestniť na mieste s teplotou od 10 °C do 25 °C.

### NABÍJANIE CHLADNEJ BATÉRIE

1. Do portu na nabíjanie vložte batériu. Západka na batérii musí kliknúť v správnej polohe.
2. Pripojte výrobok k zdroju napájania.
3. Po úplnom nabití batérie odpojte výrobok zo zdroja napájania.
4. Stlačením západiek na batérii uvoľníte batériu z výrobku.
5. Vyberte súpravu batérie z nástroja.

## NABÍJANIE HORÚCEJ SADY BATÉRIÍ

Pri nepretržitom používaní náradia budú články batérie horúce. Horúcu batériu treba pred opätovným nabitím nechať približne 30 minút chladnúť.

T3.15A



Pomalá poisťka 3,15A

## ÚDRŽBA

- Ak nebudete výrobok používať alebo počas čistenia odpojte výrobok od zdroja napájania a vyberte z neho batériu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylná na rôzne typy bežne predávaných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny alebo prachu použite čistú tkaninu alebo mäkkú kefu.
- Nikdy nedovoľte, aby sa plastové časti dostali do kontaktu s brzdovými kvapalinami, benzínom, výrobkami na báze ropy a penetračnými olejmi. Tieto výrobky môžu obsahovať chemikálie, ktoré môžu plast poškodiť, oslabiť alebo znehodnotiť.
- Vo výrobku sa nachádzajú nebezpečné napätia. Nerozoberajte ho.



Odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## ČISTENIE NABÍJAČKY

- Pred čistením odpojte napájací kábel nabíjačky od zdroja napájania, aby ste predišli vážnym zraneniam osôb.
- Povrch nabíjačky očistíte (okrem štítkov) pomocou vlhkej handričky s jemným čistiacim prípravkom.
- Na čistenie plastového krytu nepoužívajte silné čistiace prípravky. Môže dôjsť k poškodeniu určitými aromatickými olejmi, ako je borovicový alebo citrónový olej a rozpúšťadlami, ako napríklad petrolej.
- Vlhkosť môže spôsobiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Zotrite všetku vlhkosť mäkkou suchou handričkou.

## SKLADOVANIE

- Výrobok skladujte na chladnom suchom mieste pri teplote 10 až 38 °C.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 85.

1. LED indikátory
2. USB port na nabíjanie
3. Otvor na akumulátory
4. Otvory pre montáž na stenu
5. Návod na obsluhu
6. Súprava batérie

## SYMBOLY NA PRODUKTE



Jednosmerný prúd



Striedavý prúd



Zariadenie triedy II






Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Určené len na vnútorné použitie.

## FUNKCIE LED NABÍJAČKY

Indikátor LED	Stav batérie	Červená LED dióda	Zelená LED dióda	Činnosť	
	Pohotovostný režim	Nainštalovaných je viac batérií	Zapnutá	Vypnutá	Batéria čaká na nabíjanie. Výrobok sa pokúsi nabíjať batérie v poradí, v akom boli nainštalované.
	Kontrola	Horúca batéria	Blikanie	Vypnutá	Po vychladnutí článku sa začne rýchle nabíjanie
	Kontrola	Studená batéria	Blikanie	Vypnutá	Po zahriatí článku sa začne rýchle nabíjanie
	Nefunkčná	Nefunkčná	Blikanie	Blikanie	Batériový článok, alebo nabíjačka je chybná
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak sa hlási chyba, skúste vytiahnuť a znovu nainštalovať batériu. Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu.</li> <li>• Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbavte sa chybné batérie (sekcia Údržba)</li> <li>• Ak iný akumulátor tiež uvádza hlásenie „Nefunkčné“, nabíjačka môže byť nefunkčná.</li> </ul>				
	Nabíjanie	Rýchle nabíjanie	Vypnutá	Blikanie	Batéria sa nabíja.
	Nabíjanie	Zníženie nabíjania	Vypnutá	Slabnutie	Batéria sa nabíja nižšou rýchlosťou.
	Plná	Plne nabitý	Vypnutá	Zapnutá	Nabíjanie je dokončené.

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на Вашето зарядно устройство за батерии.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство е предназначено за зареждане само на съвместимите батерии, посочени в настоящото ръководство.

Не го използвайте за никакви други цели.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Не презареждайте основните клетки (неподлежащи на презареждане)
- Продуктът не трябва да е влажен и никога не трябва да се използва във влажна среда.
- Продуктът е предназначен за употреба само на закрито в сухи условия.
- Не покривайте вентилационните отвори и осигурявайте подходяща вентилация по време на работа.
- Напрежението на електрическата мрежа трябва да отговаря на спецификациите за напрежението върху устройството.
- Преди да използвате продукта, проверете дали корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са повредени. Ако се установи повреда, не използвайте продукта и го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Не използвайте продукта, ако е претърпял силен удар или сътресение, или ако е повреден по някакъв друг начин.
- При зареждане не излагайте продукта на слънчева светлина или други източници на топлина. Препоръчителният диапазон на зареждане е от 10° до 25°C.
- Поради загряването по време на зареждане, не използвайте продукта върху леснозапалима повърхност.
- Продуктът не е предназначен за зареждане на други типове батерии и не трябва да се използва като защитно устройство. Никога не трябва да се използва във взривоопасни или запалими среди.
- Не използвайте продукта в близост до запалими материали, като например тъкани, опаковъчни материали, боя, флакони с боя или аерозоли, смазочни материали, разредители, съдове с бензин, газ или газови уреди.
- Никога не модифицирайте, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.
- Не допускате зарядното устройство или батериите да се замърсят с материал, който може да е проводим, като например метални частици, получени при процеси на шлифоване, рязане или машинна обработка.
- Защитете контактните клеми на батерията от метални предмети, за да избегнете късо съединение, което може да причини пожар или експлозия.

- Изключете продукта от контакта, когато не се използва или по време на почистване.
- Използвайте само удължаващ кабел, който е одобрен и е в добро състояние.
- Не зареждайте батерии, които показват признаци на изтичане на течност. Изхвърлете ги по подходящ начин.
- Никога не зареждайте повредени батерии. При повреда в акумулаторните батерии ги сменете незабавно.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изелбващи вещества или продукти, съдържащи изелбващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## МОНТАЖ НА СТЕНА

- Внимателно изберете стабилна стена, за да монтирате зарядното устройство. Уверете се, че няма пречки за работата по монтажа или експлоатацията. Максималното брутно тегло на зарядното устройство е приблизително 9,02 kg, така че осигурете достатъчно укрепване на стената, ако е необходимо.
- Монтирайте зарядното устройство само във вертикално положение. Монтирайте зарядното устройство на стената с помощта на два винта. В противен случай зарядното устройство може да падне и да причини сериозно нараняване.
- Редовно проверявайте затягането на винтовете. Уверете се, че главите на винтовете пасват правилно в отворите за монтаж на стената, за да се задържи зарядното устройство стабилно на мястото си. В противен случай зарядното устройство може да падне поради разхлабени винтове.

## РАБОТА

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Акумулаторните батерии се доставят с нисък заряд. Следователно те трябва да бъдат заредени, преди да се използват за първи път. Ако зарядното устройство не зарежда батериите при нормални обстоятелства, занесете батериите и зарядното устройство в оторизиран сервизен център.
- Уверете се, че захранването е с нормално битово напрежение, 220-240 V, 50/60 Hz, само променлив ток.
- Уверете се, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на мястото си и че батерията е закрепена в зарядното устройство преди зареждане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато зарядното устройство не е монтирано на стена и трябва да се зареждат няколко батерии, разпределете батериите на противоположните страни, за да избегнете дисбаланс.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато към зарядното устройство са свързани няколко батерии, те се зареждат една по една според реда на монтиране.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато батерията се зареди докрай, зеленият светодиод продължава да свети. Нормално е акумулаторната батерия да е леко топла при допир по време на зареждане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При зареждане зарядното устройство и акумулаторната батерия трябва да са поставени на място, където температурата е над 10 °C, но по-ниска от 25 °C.

### ЗАРЕЖДАНЕ НА СТУДЕНА АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

1. Поставете акумулаторна батерия в порта за зареждане. Уверете се, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на място.
2. Включете продукта към електрическо захранване.
3. Изключете продукта от електрозахранването, когато акумулаторната батерия се зареди докрай.
4. Натиснете фиксатора на акумулаторната батерия, за да я отключите от продукта.
5. Извадете батерията от продукта.

### ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРЕЩА БАТЕРИЯ

При продължително използване на уреда елементите в акумулаторната батерия се загреят. Загряната акумулаторна батерия трябва да се изчака да се охлади за около 30 минути преди презареждане.

### ПОДДРЪЖКА

- Когато не използвате или когато почиствате продукта, го изключете от захранването и извадете батерията.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмасови елементи са податливи на различни видове достъпни в търговската мрежа разтвори. Използвайте чиста кърпа или мека четка, за да отстраните замърсяванията и праха.
- В никакъв случай не допускате контакт със спирачни течности, бензин, продукти на петролна основа и проникващи масла с пластмасови части. Тези продукти съдържат химически вещества, които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата.
- В продукта има наличие на опасно напрежение; не го разглобявайте.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Преди почистване изключете захранващия кабел на зарядното устройство от електрическата мрежа, за да предотвратите сериозно нараняване.
- Почистете повърхността на зарядното устройство (с изключение на етикетите) с влажна кърпа със слаб почистващ препарат.
- Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус. Те могат да бъдат увредени от някои ароматни масла, като борово и лимоново, както и от разтворители, напр. керосин.

- Влагата може да предизвика опасност от токов удар. Избършете влагата с мека и суха кърпа.

### СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте продукта на хладно и сухо място при температура между 10 °C и 38 °C.

### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 85.

1. Светодиоден индикатор
2. USB порт за зареждане
3. Гнездо за батерията
4. Отвори за монтаж на стена
5. Ръководство за оператора
6. Батерия

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Постоянен ток



Променлив ток



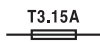
Оборудване от клас II



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Само за употреба на закрито





Бавнодействащ стопяем предпазител 3,15 А



Не изхвърляйте отпадъците от електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно може да бъдат задължени да приемат отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

## ФУНКЦИИ НА LED ИНДИКАТОРА НА БАТЕРИЯТА

Светодиоден индикатор	Състояние на батерията	ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД	ЗЕЛЕН СВЕТОДИОД	Действие	
	Режим на готовност	Монтирани са няколко акумулаторни батерии	Вкл.	Изкл.	Акумулаторната батерия изчаква зареждане. Продуктът ще опита да зареди акумулаторните батерии в реда, в който са монтирани.
	Оценка	Гореща батерия	Мигане	Изкл.	Когато батерията достигне ниска температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Оценка	Студена батерия	Мигане	Изкл.	Когато батерията достигне висока температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Дефект	Дефект	Мигане	Мигане	Батерията или зарядното са дефектни.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При неизправност повторете втори път, като извадите и поставите обратно батерията. Ако състоянието на светодиодите се повтори, опитайте да заредите друга батерия.</li> <li>• Ако друга батерия се зарежда нормално, изхвърлете дефектната батерия (вж. раздела за поддръжка).</li> <li>• Ако при друга батерия също бъде указано „дефектно“, възможно е зарядното устройство да е неизправно.</li> </ul>				
	Зареждане	Бързо зареждане	Изкл.	Мигане	Акумулаторната батерия се зарежда.
	Зареждане	Зареждане с конична форма	Изкл.	Затихване	Акумулаторната батерия се зарежда с по-ниска скорост.
	Пълно	Напълно заредено	Изкл.	Вкл.	Зареждането е завършено.

Головними міркуваннями при розробці цього зарядного пристрою для акумуляторів були безпека, ефективність та надійність.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей зарядний пристрій призначений для заряджання тільки сумісних акумуляторних батарей, перелік яких наведено у цій інструкції з експлуатації.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

## ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДЖУВАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ

- Читайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.
- Не заряджайте первинні секції (не перезаряджуються).
- Пристрій не повинен бути вологим та використовуватись у вологому середовищі.
- Пристрій призначено тільки для використання у приміщенні у сухих умовах.
- Не закривайте вентиляційні отвори та слідкуйте за належною вентиляцією пристрою під час використання.
- Напруга мережі повинна відповідати вольтажу пристрою.
- Перед використанням пристрою, переконайтесь, що корпус зарядного пристрою, кабель, та штепсель не пошкоджені. Якщо були виявлені будь-які пошкодження, не використовуйте пристрій та доставте його до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Заборонено використання пристрою, якщо він був пошкоджений в результаті удару або струшування або зазнав ушкоджень у будь-який інший спосіб.
- На час заряджання не розміщуйте пристрій під сонячними променями або біля джерел тепла. Рекомендований діапазон температур під час заряджання становить приблизно від 10° до 25°C.
- Оскільки під час заряджання виділяється тепло, не розміщуйте пристрій на легкозаймистих поверхнях.
- Пристрій не призначений для заряджання будь-яких інших типів акумуляторів або використання у якості джерела живлення. Заборонено використання пристрою у вибухонебезпечних та легкозаймистих середовищах.
- Заборонено використання пристрою поблизу горючих матеріалів, таких як тканина, пакувальні матеріали, фарби, фарби-спреї або аерозолі, мастильні матеріали, розчинники, контейнери із бензином, газові балони або газові прилади.
- Ніколи не намагайтесь модифікувати, розібрати або ремонтувати пристрій власноруч.
- Не допускайте забруднення зарядного пристрою або акумуляторів будь-якими матеріалами, що можуть бути провідниками, наприклад, металевими частинками під час шліфування, різання або обробки.

- Захищайте контакти акумулятора від металевих предметів, які можуть стати причиною короткого замикання та, як наслідок, загоряння або вибуху.
- Від'єднуйте виріб від розетки для очищення або коли він не використовується.
- Використовуйте лише надійні подовжувачі, що знаходяться у належному стані.
- Заборонено заряджання акумуляторів, на яких є ознаки протікання. Утилізуйте їх належним чином.
- Ніколи не заряджайте пошкоджену акумуляторну батарею. Пошкоджену акумуляторну батарею слід негайно замінити.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травматів і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

## СТІННИЙ МОНТАЖ

- Оберіть надійну стіну для кріплення зарядного пристрою. Переконайтесь у відсутності перешкод для монтажу або експлуатації. Максимальна вага бруцто зарядного пристрою становить приблизно 9,02 кг, тому якщо стіна недостатньо надійна, забезпечте відповідне зміцнення.
- Зарядний пристрій монтується тільки у вертикальному положенні. Закріпіть у стіні два монтажні болти. Інакше зарядний пристрій може впасти та призвести до серйозного травмування.
- Регулярно перевіряйте надійність болтів. Переконайтесь, що головки болтів чітко входять в отвори у стіні та надійно тримають зарядний пристрій. Якщо болти ослабнуть, пристрій може впасти.

## ФУНКЦІОНУВАННЯ

### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Акумуляторна батарея постачається з низьким рівнем зарядки. Таким чином, перед першим використанням їх слід заряджати. Якщо в нормальних умовах зарядний пристрій не заряджає акумулятор, відправте акумулятор та зарядний пристрій до авторизованого сервісного центру.
- Параметри мережі побутового живлення мають становити 220–240 В, 50/60 Гц, тільки перемінний струм.
- Перед заряджанням переконайтесь, що фіксатор клацнув та акумулятор надійно закріплений у зарядному пристрої.

**ПРИМІТКА.** Якщо зарядний пристрій не встановлено на стіні та потрібно заряджати кілька акумуляторів, розмістіть акумулятори з протилежних боків, щоб уникнути втрати рівноваги.

**ПРИМІТКА:** Коли до зарядного пристрою підключено блок акумуляторних батарей, вони заряджаються одна за одною в тій послідовності, в якій їх підключено.

**ПРИМІТКА:** При повному заряджанні загоряється зелений світлодіодний індикатор. Акумуляторна батарея при заряджанні трохи нагрівається.

**ПРИМІТКА:** Для заряджання зарядний пристрій та акумуляторну батарею слід розмістити у місці з температурою від 10° С до 25° С.

### ЗАРЯДЖАННЯ ХОЛОДНОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

1. Під'єднайте акумуляторну батарею до зарядного порту Кляцання фіксатора свідчить про правильність встановлення.
2. Підключіть пристрій до джерела живлення.
3. Після повного заряджання акумулятора від'єднайте пристрій від джерела живлення.
4. Щоб дістати акумуляторну батарею, натисніть на фіксатори.
5. Видаліть із виробу акумуляторну батарею.

### ЗАРЯДЖАННЯ ГАРЯЧОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Елементи акумуляторної батареї нагріватимуться при тривалому використанні виробу. Якщо акумуляторна батарея гаряча, перед підзарядкою їй слід дати охолонути впродовж 30 хвилин.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Від'єднайте пристрій від мережі живлення та виймайте акумуляторну батарею під час очищення або коли пристрій не використовується.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний агент або фахівець з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас пошкоджуються від дії мийних засобів. Для видалення пилу та бруду використовуйте чисту тканину або м'яку щітку.
- Слідкуйте за тим, щоби на пластикові деталі не потрапляли гальмівна рідина, бензин, продукти нафтопереробки та мастила. Виріб містять хімічні речовини, які можуть пошкодити, послабити або зруйнувати пластик.
- Пристрій знаходиться під небезпечною напругою; заборонено розбирати.

### ОЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Для запобігання серйозному травмуванню перед чищенням пристрою завжди від'єднайте кабель живлення від електричної мережі.
- Очистіть поверхню зарядного пристрою (окрім наліпок), використовуючи вологу тканину з м'яким мийним засобом.
- Не використовуйте концентровані мийні засоби для чищення пластикового корпусу. Деякі ароматичні масла, зокрема соснове або лимонне, або розчинники, зокрема гас, здатні пошкодити пластик.
- Вологість може стати причиною небезпеки ураження електричним струмом. Витріть будь-яку вологу м'якою сухою тканиною.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте виріб у прохолодному сухому місці за температури від 10° С до 38° С.

### ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 85.

1. СВД/LED індикатор
2. USB-порт для заряджання
3. Гніздо для акумулятора
4. Отвори для вертикального кріплення
5. Керівництво з експлуатації
6. Акумуляторна батарея

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТИ



Постійний струм



Змінний струм



Обладнання класу II



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Для використання тільки всередині приміщень.

T3.15A








Запобіжник з затримкою спрацьовування 3,15A



Не викидайте старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старе електричне та електронне устаткування збирається окремо. З устаткування необхідно зняти старі джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старе електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старого електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. У старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для повторного використання матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

## СВІТЛОДІОДНІ ІНДИКАТОРИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

СВД/LED індикатор		Статус акумулятора	Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	Функція
	Очікування	Встановлення кількох акумуляторних батарей	Увімкнений	Вимкнений	Акумуляторна батарея очікує на заряджання. Виріб заряджатиме акумуляторні батареї в тій послідовності, в якій їх було встановлено.
	Обчислення	Гаряча акумуляторна батарея	Блимає	Вимкнений	Коли акумуляторна батарея охолодиться, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання.
	Обчислення	Холодна акумуляторна батарея	Блимає	Вимкнений	Коли акумуляторна батарея нагріється, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання.
	Несправність	Несправність	Блимає	Блимає	Акумуляторна батарея або зарядний пристрій несправні.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>У випадку несправності спробуйте повторити процедуру вдруге, винявши та повторно встановивши акумуляторну батарею. Якщо світлодіодна індикація повторюється вдруге, спробуйте зарядити інший акумулятор.</li> <li>Якщо інші акумуляторні батареї заряджаються нормально, утилізуйте несправну батарею (дивіться розділ "Технічне обслуговування").</li> <li>Якщо при вставлянні іншого акумулятора також загоряється індикатор "Defective" ("пошкоджений"), це може свідчити про несправність зарядного пристрою.</li> </ul>			
	Зарядження	Швидке зарядження	Вимкнений	Блимає	Акумуляторна батарея заряджається.
	Зарядження	Інтенсивність заряджання	Вимкнений	Затухання	Акумуляторна батарея заряджається з меншою швидкістю.
	Заряджено	Повністю заряджений	Вимкнений	Увімкнений	Заряджання завершено.

Pil şarj cihazınızın tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

## KULLANIM AMACI

Bu şarj cihazı, yalnızca bu kılavuzda yer alan uyumlu pil takımlarını şarj etmeye yöneliktir.

Bu ürünün belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

## ŞARJ CİHAZI GÜVENLİK UYARILARI

- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Asla şarj edilemez bataryaları şarj etmeye çalışmayın.
- Ürün nemli olmamalı ve asla rutubetli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Ürün sadece kapalı mekanlarda, kuru koşullarda kullanılmak üzere üretilmiştir.
- Havalandırma deliklerini örtmeyin ve işlem sırasında gerekli havalandırmayı sağlayın.
- Şebeke voltajı ile üründe belirtilen voltaj uyumlu olmalıdır.
- Ürünü kullanmadan önce şarj cihazı gövdesini, kablousunu ve fişini hasar açısından açısından kontrol edin. Hasar gözlemlerseniz ürünü kullanmayın ve onarılması için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Ağır darbe ya da sarsıntı geçirmişse ya da herhangi bir başka hasarı varsa, ürünü kullanmayın.
- Şarj sırasında, ürünün güneş ışınlarına ya da başka ısı kaynaklarına maruz kalmasına izin vermeyin. Şarj işlemi çevresinde tavsiye edilen ısı 10° ile 25°C arasındadır.
- Şarj işlemi sırasında üretilen sıcaklık nedeniyle ürünün yanıcı bir yüzey üzerinde kullanmayın.
- Ürün herhangi bir başka tür pili şarj etmeye, güç kaynağı olarak kullanılmaya yönelik değildir. Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda asla kullanılmamalıdır.
- Ürünü kumaş, ambalaj malzemesi, boya, sprey boya veya spreyler, yağlama yağları, tinerler, benzin kapları, gaz kapları veya gazlı aletler gibi yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.
- Ürünü asla bizzat değiştirmeye, sökmeye ya da onarmaya kalkmayın.
- Şarj aleti ya da pil takımlarına taşlama, kesme veya işleme artığı metalik parçacıklar gibi iletken olabilecek malzemelerin bulaşmasına izin vermeyin.
- Yangına ya da patlamaya neden olabilecek kısa devrelerden kaçınmak için pil temas terminallerini metal cisimlerden koruyun.
- Kullanılmadığı zaman ya da temizlik sırasında ürünün fişini prizden çıkarın.
- Sadece onaylı ve iyi durumda olan uzatma kabloları kullanın.
- Sızıntı belirtileri gösteren pil takımlarını şarj etmeyin. Uygun şekilde atın.
- Hasarlı bir pil takımını asla değiştirmeyin. Hasarlı pil takımlarını derhal değiştirin.

## PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve

cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

## DUVARA MONTAJ

- Şarj cihazını monte etmek için dikkatlice sabit bir duvar seçin. Montaj işinin veya çalışmasının önünde herhangi bir engel bulunmadığından emin olun. Şarj cihazının maksimum brüt ağırlığı yaklaşık 9,02 kg'dır. Gerekirse duvar için yeterli takviye sağlayın.
- Şarj cihazını yalnızca dikey yönde monte edin. Şarj cihazının monte etmek için duvara iki vida takın. Aksi takdirde, şarj cihazı düşerek ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Vidaların gevşeyip gevşemediğini düzenli olarak kontrol edin. Şarj cihazını sıkıca yerinde tutmak için vida başlarının duvardaki montaj deliklerine tam olarak oturduğundan emin olun. Aksi takdirde, gevşek vidalar nedeniyle şarj cihazı düşebilir.

## ÇALIŞTIRMA

### PİL TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

- Pil takımları düşük şarjlı olarak gönderilir. Bu nedenle, pilleri ilk kullanımdan önce şarj etmeniz gerekir. Şarj cihazı, pil takımını normal şartlar altında şarj etmiyorsa, hem şarj cihazını hem de pil takımını yetkili bir servis merkezine götürün.
- Güç kaynağının yalnızca normal ev voltajı olan AC 220–240V, 50/60Hz değerlerine sahip olduğundan emin olun.
- Şarj etmeye başlamadan önce, pil takımı üzerindeki mandalın yerine geçtiğinden ve pil takımının şarj cihazına sabitlendiğinden emin olun.

**NOT:** Şarj cihazı bir duvara monte edilmediğinde ve birden fazla akü grubu şarj edileceğinde, dengesizliği önlemek için akü gruplarını zıt taraflara dağıtın.

**NOT:** Şarj cihazına birden fazla pil takımı bağlandığında, pil takımları takıldıkları sırayla ve teker teker şarj olur.

**NOT:** Pil tam şarj olduğunda yeşil LED sürekli yanar. Şarj sırasında dokunulduğunda pil takımının hafifçe sıcak gelmesi normaldir.

**NOT:** Şarj ederken, şarj cihazı ve pil takımının ısının 10°C'nin üzerinde, ancak 25°C'nin altında olduğu bir yere yerleştirilmelidir.

### SOĞUK BİR PİL TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

1. Pil takımını şarj portuna yerleştirin. Pil takımının mandalının yerine oturduğundan emin olun.
2. Ürünü güç kaynağına bağlayın.
3. Pil takımını tam şarj olduğunda ürünü güç kaynağından ayırın.
4. Pil takımını üründen ayırmak için pil takımının mandallarına bastırın.
5. Batarya kutusunu aletten çıkarın.

### SICAK BİR PİL TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Bir alet sürekli kullanıldığında, pil takımının içindeki hücreler ısınır. Isınmış bir pil takımı yeniden şarj edilmeden önce yaklaşık 30 dakika boyunca soğumaya bırakılmalıdır.

## BAKİM

- Ürünü kullanmaz ya da temizlerken, güç kaynağından ayırın ve pil paketini çıkarın.
- Besleme kablosu hasar görürse kablo, tehlikeyi önlemek için üretici, servis sorumlusu veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik cinsi çeşitli ticari solvent türlerine duyarlıdır. Kir ve tozu temizlemek için temiz ve yumuşak bir bez ya da yumuşak bir fırça kullanın.
- Hiçbir zaman fren sıvıları, benzin, petrol bazlı ürünler ve nüfuz edici yağların plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin. Bu ürünler plastiğe zarar verebilecek, zayıflatacak ya da yok edebilecek kimyasallar içerir.
- Ürün tehlikeli gerilimler barındırır; sökmeyin.

## ŞARJ CİHAZININ TEMİZLENMESİ

- Ciddi yaralanmaları önlemek için temizlikten önce mutlaka şarj cihazının güç kablosunu prizden çıkarın.
- Şarj cihazının yüzeyini (etiketler hariç) yumuşak bir deterjan ve nemli bir bez kullanarak temizleyin.
- Plastik muhafaza üzerine sert deterjan uygulamayın. Çam ve limon gibi belirli aromatik yağlar ve kerosen gibi çözücüler plastik mahfazaya zarar verebilir.
- Nem, elektrik çarpması tehlikesi doğurabilir. Nemi kuru ve yumuşak bir bezle silin.

## MUHAFAZA







- Ürünü 10°C ile 38°C arasında serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

## ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 85'ya bakın.

1. LED göstergeler
2. USB şarj girişi
3. Pil bağlantı noktası
4. Duvara montaj delikleri
5. Kullanım kılavuzu
6. Batarya kutusu

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER

-  Volt
-  Doğru akım
-  Alternatif akım
-  Sınıf II ekipman
-  Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.
-  Yalnızca iç mekanda kullanım için.







Atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



T3,15A

Gecikmeli sigorta 3,15A

## ŞARJ CİHAZI LED İŞLEVLERİ

LED gösterge	Pil takımı durumu	Kırmızı LED	Yeşil LED	Eylem	
	Bekleme	Çok sayıda batarya takımı takıldığında	yanık	sönük	Batarya takımı şarj olmayı bekliyor. Ürün batarya takımlarını takıldıkları sıraya göre şarj etmeye çalışacaktır.
	Test	Batarya fazla sıcak	yanıp sönüyor	sönük	Batarya yeterince soğuduğunda, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer.
	Test	Batarya fazla sönüyor	yanıp sönüyor	sönük	Batarya ortam sıcaklığına döndüğünde, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer.
	Arızalı	Arızalı	yanıp sönüyor	yanıp sönüyor	Batarya veya şarj aleti arızalı.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eğer göstergeler bir sorunu işaret ediyorsa, bataryayı şarj aletinden çıkarıp tekrar takarak şarj işlemini yeniden başlatmayı deneyiniz. Eğer ışıklı göstergeler hala bir sorunu işaret ediyorsa, şarj aletinizi başka bir batarya ile kullanmayı deneyiniz.</li> <li>Başka bir batarya normal şekilde şarj edilebiliyorsa, arızalı bataryayı bertaraf ediniz (Bakım bölümüne bakınız).</li> <li>Farklı bir pil de "Arızalı" uyarısı veriyorsa, şarj cihazı arızalı olabilir.</li> </ul>				
	Şarj oluyor	Hızlı şarj	sönük	yanıp sönüyor	Pil takımı şarj oluyor.
	Şarj oluyor	Konik şarj	sönük	Zayıflıyor	Pil takımı daha düşük bir hızda şarj oluyor.
	Batarya şarj edilmiş	Tam dolu	sönük	yanık	Şarj tamamlandı.

Κατά τον σχεδιασμό του φορτιστή μπαταρίας δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο φορτιστής αυτός προορίζεται για τη φόρτιση μόνο των συμβατών μπαταριών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Το προϊόν δεν πρέπει να είναι υγρό και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, σε συνθήκες χωρίς υγρασία.
- Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς και εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό κατά τη λειτουργία.
- Οι προδιαγραφές τάσης του προϊόντος θα πρέπει να είναι συμβατές με την τάση της παροχής.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε ότι το περίβλημα του φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν και φέρτε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί βαριά κρούση ή τράνταγμα ή εάν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Κατά τη φόρτιση, μην εκθέτετε το προϊόν στο ηλιακό φως ή σε άλλη πηγή θερμότητας. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας στον χώρο φόρτισης είναι 10° έως 25 °C.
- Λόγω της θερμότητας που παράγεται κατά τη φόρτιση, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εύφλεκτη επιφάνεια.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για τη φόρτιση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταρίας ή για χρήση ως τροφοδοτικό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ σε κερηκτικά ή εύφλεκτα περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως υφάσματα, υλικά συσκευασίας, χρώματα, σπρέι βαφής ή αεροζόλ, λιπαντικά, διαλυτικά, δοχεία βενζίνης, δοχεία αερίου ή συσκευές αερίου.
- Ποτέ μην τροποποιείτε, αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.
- Μην αφήνετε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες να ρυπαίνονται με οποιοδήποτε υλικό που θα μπορούσε να είναι αγώγιμο, όπως μεταλλικά σωματίδια από διαδικασίες λείανσης, κοπής ή κατεργασίας.
- Προστατεύστε τους ακροδέκτες επαφής της μπαταρίας από μεταλλικά αντικείμενα για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν θέλετε να το καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιήστε μόνο ένα καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και σε καλή κατάσταση.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που παρουσιάζουν σημάδια διαρροής. Απορρίψτε τα παραπάνω με το σωστό τρόπο.
- Μην φορτίζετε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες. Αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διαισθύνουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

## ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- Επιλέξτε προσεκτικά έναν σταθερό τοίχο για την τοποθέτηση του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει τις εργασίες τοποθέτησης ή τη λειτουργία. Το μέγιστο μικτό βάρος του φορτιστή είναι περίπου 9,02 κιλά.. Παρέχετε επαρκή ενίσχυση για τον τοίχο, εάν είναι απαραίτητο.
- Τοποθετήστε τον φορτιστή μόνο σε κατακόρυφο προσανατολισμό. Τοποθετήστε δύο βίδες στον τοίχο για την τοποθέτηση του φορτιστή. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Ελέγχετε τακτικά το πόσο σφικτές είναι οι βίδες. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κάθε βίδας εφαρμόζει σωστά στις συγκεκριμένες θέσεις στον τοίχο, ώστε ο φορτιστής να συγκρατείται σταθερά στη θέση του. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να πέσει λόγω χαλαρών βιδών.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

- Οι μπαταρίες αποστέλλονται σε κατάσταση χαμηλής φόρτισης. Γι' αυτό το λόγο απαιτείται η φόρτιση πριν από την πρώτη χρήση. Εάν ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία υπό κανονικές συνθήκες, παραδώστε και την μπαταρία και τον φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι κανονικής οικιακής τάσης, 220-240V, 50/60Hz, μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο της μπαταρίας ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ και ότι η μπαταρία είναι στερεωμένη καλά στον φορτιστή πριν ξεκινήσετε τη φόρτιση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Όταν ο φορτιστής δεν είναι τοποθετημένος σε τοίχο και πρόκειται να φορτιστούν πολλές συστοιχίες μπαταριών, κατανέμετε τις συστοιχίες μπαταριών σε αντίθετες πλευρές για να αποφύγετε την ανισορροπία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Όταν πολλές συστοιχίες μπαταριών είναι συνδεδεμένες στον φορτιστή, οι συστοιχίες μπαταριών φορτίζονται μία τη φορά με τη σειρά που είναι τοποθετημένες.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η πράσινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη. Είναι φυσιολογικό να νιώθετε την μπαταρία ελαφρώς ζεστή όταν την αγγίζετε κατά τη φόρτιση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και η μπαταρία θα πρέπει να τοποθετούνται σε θέση όπου η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 10 °C αλλά μικρότερη από 25 °C.

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΨΥΧΡΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Εισαγάγετε την μπαταρία μέσα στη θύρα φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο της μπαταρίας ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.
2. Συνδέστε το προϊόν στην παροχή ρεύματος.
3. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.
4. Πατήστε τα μάνταλα της μπαταρίας για να ξεκλειδώσετε την μπαταρία από το προϊόν.

5. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΕΝΟΣ ΘΕΡΜΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο συνεχώς, οι κυψέλες της μπαταρίας θερμαίνονται. Θα πρέπει να αφήνετε μια ζεστή μπαταρία να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά πριν από την επαναφόρτιση.



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

T3.15A

Ασφάλεια χρονοκαθυστέρησης 3, 15A

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν ή όταν το καθαρίζετε, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτικών. Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί ή μαλακή βούρτσά για να απομακρύνετε τους ρύπους και τη σκόνη.
- Μην αφήνετε, σε καμία περίπτωση, υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο και διεισδυτικά έλαια να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Στο εσωτερικό του προϊόντος υπάρχουν επικίνδυνες τάσεις. Μην το αποσυναρμολογείτε.



Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός περιέχει πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του φορτιστή (εκτός από τις ετικέτες) χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί με ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα. Μπορεί να υποστεί ζημιά από ορισμένα αρωματικά έλαια, όπως το πεύκο και το λεμόνι, και από διαλύτες όπως η κηροζίνη.
- Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σκουπίστε τυχόν υγρασία με ένα μαλακό στεγνό πανί.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και δροσερό χώρο, θερμοκρασίας μεταξύ 10 °C και 38 °C.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 85.

1. Φωτεινές ενδείξεις
2. Θύρα φόρτισης USB
3. Θύρα μπαταρίας
4. Οπές επιτοίχιας τοποθέτησης
5. Εγχειρίδιο χειριστή
6. Μπαταρία

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Συνεχές ρεύμα









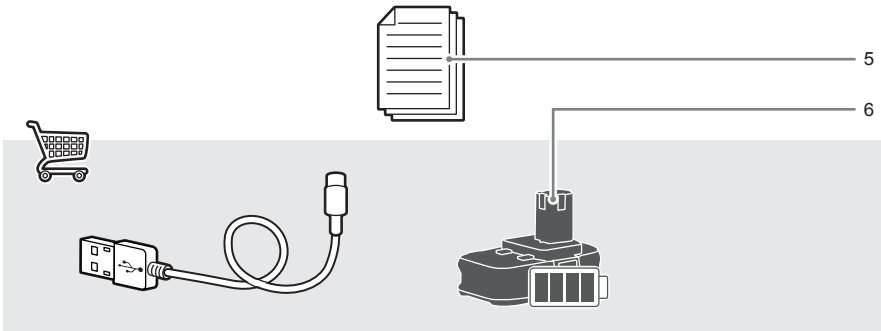
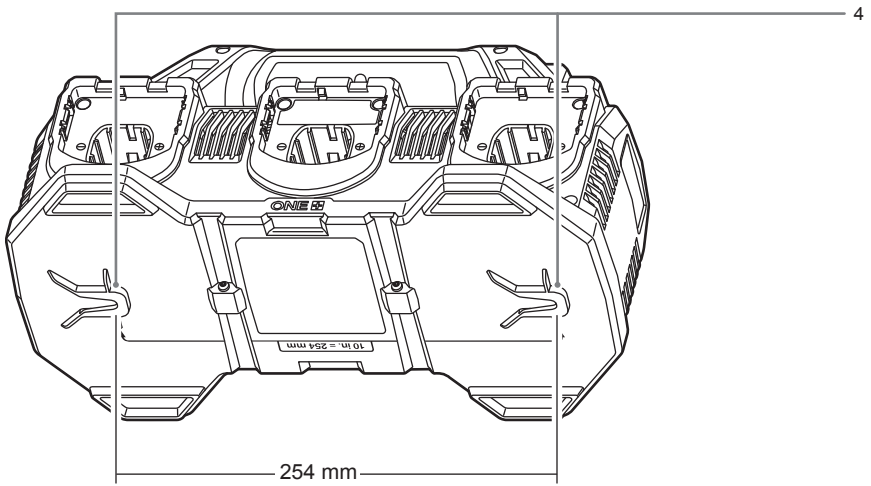
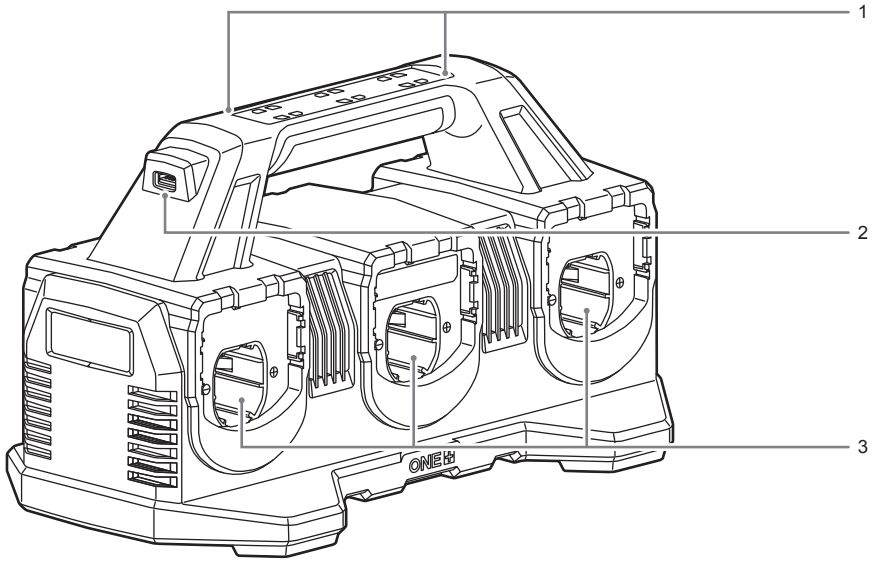
Εναλλασσόμενο ρεύμα

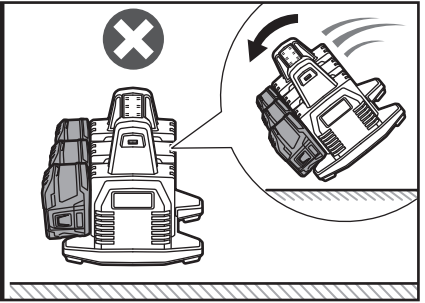
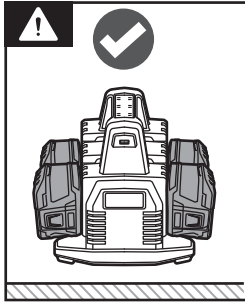
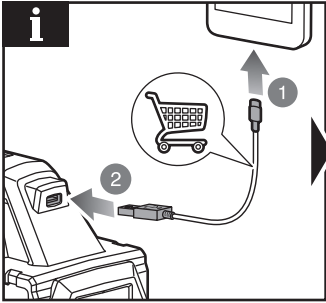
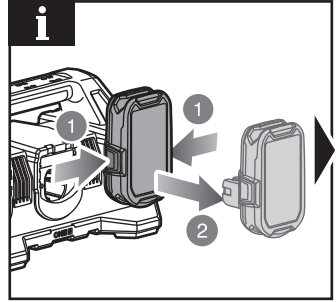
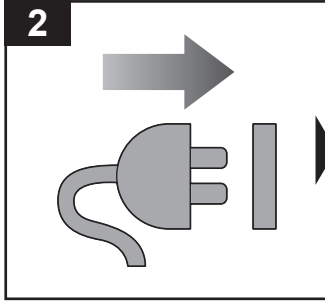
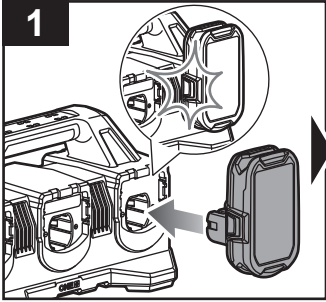


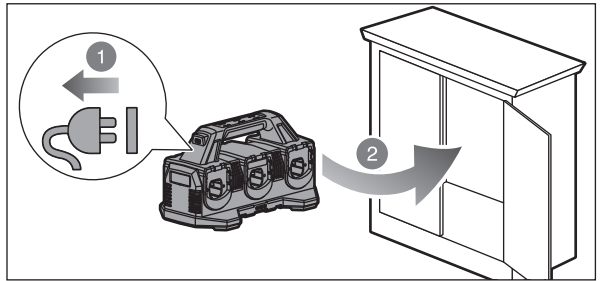
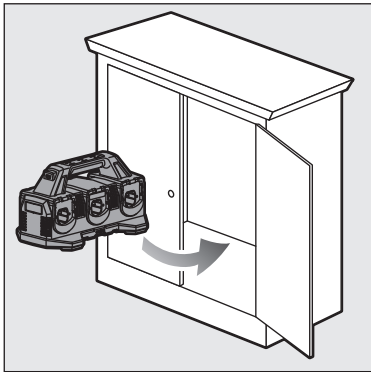
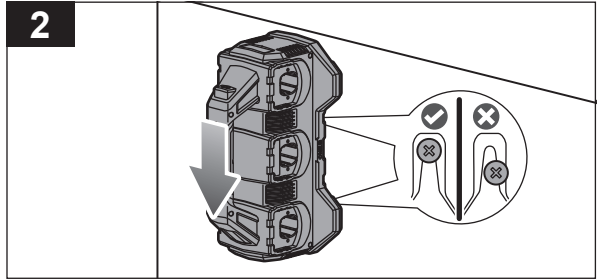
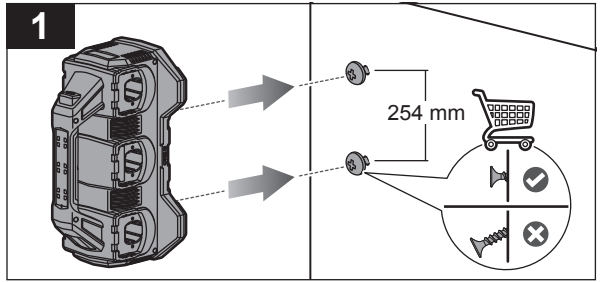
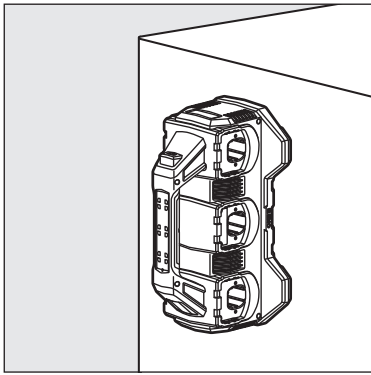
Εξοπλισμός Κλάσης II

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΛΥΧΝΙΑΣ LED ΦΟΡΤΙΣΤΗ**

Ένδειξη LED		Κατάσταση μπαταρίας	Κόκκινη φωτεινή ένδειξη	Πράσινη ένδειξη	Ενέργεια
	Αναμονή	Πολλαπλές συστοιχίες μπαταριών τοποθετημένες	σβησμένη	αναμμένη	Η μπαταρία αναμένει για φόρτιση. Το προϊόν θα προσπαθήσει να φορτίσει τις μπαταρίες με τη σειρά που έχουν τοποθετηθεί.
	Δοκιμή	Μπαταρία πολύ ζεστή	αναβοσβήνει	αναμμένη	Όταν η μπαταρία έχει κρυώσει αρκετά, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Δοκιμή	Μπαταρία πολύ κρύα	αναβοσβήνει	αναμμένη	Όταν η μπαταρία επανέρχεται στη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Ελαττωματική	Ελαττωματική	αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	Η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν οι φωτεινές ενδείξεις επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να ξαναρχίσετε τη φόρτιση αφαιρώντας και επανατοποθετώντας την μπαταρία στο φορτιστή. Αν φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σας με άλλη μπαταρία.</li> <li>• Αν η άλλη μπαταρία φορτίζει κανονικά, απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία (ανατρέξτε στο τμήμα Συντήρηση).</li> <li>• Εάν μια άλλη μπαταρία εμφανίζει επίσης την ένδειξη «Ελαττωματική», ο φορτιστής ενδέχεται να είναι ελαττωματικός.</li> </ul>				
	Φορτίζει	Γρήγορη φόρτιση	αναμμένη	αναβοσβήνει	Η μπαταρία φορτίζεται.
	Φορτίζει	Μειωμένη φόρτιση	αναμμένη	Εξασθένιση	Η μπαταρία φορτίζεται με χαμηλότερο ρυθμό.
	Μπαταρία φορτισμένη	Πλήρως φορτισμένη	αναμμένη	σβησμένη	Φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.







English	Compatible battery packs	Battery type: Lithium-ion	Battery capacity	Number of cell for battery	Approximate charging time with 1 battery (minutes)
Français	Pack batterie compatible	Type de batterie: Lithium-ion	Capacité de la batterie	Nombre de cellules pour la batterie	Temps de charge approximatif avec 1 batterie (minutes)
Deutsch	Kompatible Akkupacks	Batterietyp: Lithium-Ionen	Akku-Kapazität	Anzahl an Zellen für den Akku	Ungefähre Ladezeit für 1 Akku (Minuten)
Español	Packs de Batería compatibles	Tipo de batería: Ión-litio	Capacidad de la batería	Número de la celda de la batería	Tiempo aproximado de carga con 1 batería (minutos)
Italiano	Gruppo batterie compatibile	Tipo batteria: Ioni di litio	Capacità batteria	Numero di celle per batteria	Tempo di carica approssimativo con 1 batteria (minuti)
Nederlands	Compatibele accu	Accutype: Lithium-ion	Accucapaciteit	Aantal cellen voor de accu	Geschatte laadtijd met 1 accu (minuten)
Português	Baterias compatíveis	Tipo de bateria: Ião-Lítio	Capacidade da bateria	Número de células por bateria	Tempo de carregamento aproximado com 1 bateria (minutos)
Dansk	Kompatibelt batteri	Batteritype: Lithium-ion	Batterikapacitet	Antal celler til batterier	Omtrentlig opladningstid med 1 batteri (minutter)
Svenska	Kompatibelt batteripack	Batterityp: Litiumjon	Batterikapacitet	Antal battericeller	Ungefärlig laddningstid med 1 batteri (minuter)
Suomi	Yhteensopiva akku	Akkutyypit: Litiumioni	Akun kapasiteetti	Akun kennon lukumäärä	Arvioitu latausaika 1 akulla (minuuttia)
Norsk	Kompatible batteripakker	Batteritype: Litium-ion	Batterikapacitet	Antall celler for batteri	Omtrentlig ladetid med 1 batteri (minutter)
Русский	Совместимая аккумуляторная батарея	Тип батареи: Литий-ионная аккумуляторная батарея	Емкость батареи	Количество ячеек в батарее	Приблизительная длительность зарядки при использовании 1 батареи (минут)
Polski	Pasujący akumulatory	Typ akumulatora: Li-Ion	Pojemność akumulatora	Liczba ogniw akumulatora	Przybliżony czas ładowania 1 akumulatora (minuty)
	RB18L15.. RB1815..		1,5 Ah	5	25
	RB18L20.. RB1820..		2,0 Ah	5	30
	RB18L25.. RB1825..		2,5 Ah	5	40
	RB18L30..		3,0 Ah	10	45
	RB18L40.. RB1840..		4,0 Ah	10	60
	RB18L50.. RB1850..		5,0 Ah	10	75
	RB1860..		6,0 Ah	10	90
	RB18L90..		9,0 Ah	15	135

Čeština	Kompatibilní akumulátor	Typ aku: Lithium iontový akumulátor	Kapacita akumulátoru	Počet článků v akumulátoru	Přibližná doba nabíjení s 1 akumulátorem (minut)
Magyar	Kompatibilis akkumulátor	Akkumulátor típusa: Litiumion	Akkumulátor kapacitása	Akkumulátor celláinak száma	Körülbelül töltési idő 1 akkumulátorral (perc)
Română	Acumulatori compatibili	Tip baterie: Litiu-ion	Capacitatea bateriei	Număr de celule pentru acumulator	Timp de încărcare aproximativ cu 1 acumulator (minute)
Latviski	Saderīgu akumulatoru komplekts	Akumulatora veids: Litija-jonu	Akumulatora jauda	Akumulatora šūnū skaits	Aptuvenais lādēšanas laiks ar 1 akumulatoru (minūtes)
Lietuviškai	Suderinamas baterijos paketas	Akumulatoriaus tipas: Litis-jonas	Akumulatoriaus įkrova	Akumulatoriaus elementų skaičius	Apytikslis įkrovimo laikas su 1 akumulatoriumi (minutėmis)
Eesti	Ühilduvad akupaketid	Aku tüüp: Liitiumioon	Aku mahtuvus	Akuelementide arv	Ligikaudne laadimisaeg 1 akuga (minutites)
Hrvatski	Kompatibilno pakiranje baterija	Vrsta baterije: Litij-ion	Kapacitet baterija	Broj ćelija po bateriji	Približno vrijeme punjenja s 1 baterijom (minute)
Slovenščina	Kompatibilna baterija	Tip baterije: Litij-ionska	Zmogljivost baterije	Število celic za akumulator	Približno trajanje polnjenja z 1 akumulatorjem (minut)
Slovenčina	Kompatibilná jednotka akumulátorov	Typ akumulátora: Litium-iónová	Kapacita akumulátora	Počet článkov v prípade akumulátora	Približná doba nabíjania s 1 akumulátorom (minúty)
България	Съвместими батерии	Тип батерия: Литиево-йонна	Капацитет на батерията	Брой елементи на батерията	Приблизително време за зареждане с 1 батерия (минути)
українська мова	Сумісний акумулятор	тип батареї: Літій-іонний	Ємність акумулятора	Кількість елементів для акумуляторів	Приблизна тривалість заряджання з 1 акумулятором (у хвиликах)
Türkçe	Uyumlu pil takımı	Akü tipi: Lityum-lyon	Batarya kapasitesi	Pil için hücre sayısı	1 pille yaklaşık kaç şarj süresi (dakika)
Ελληνικά	Συμβατή μπαταρία	Τύπος μπαταρίας: Λιθίου-iónτων	Δυναμικό μπαταρίας	Αριθμός κυψελών για μπαταρία	Κατά προσέγγιση χρόνος φόρτισης με 1 μπαταρία (λεπτά)
	RB18L15.. RB1815..	1,5 Ah	5	25	
	RB18L20.. RB1820..	2,0 Ah	5	30	
	RB18L25.. RB1825..	2,5 Ah	5	40	
	RB18L30..	3,0 Ah	10	45	
	RB18L40.. RB1840..	4,0 Ah	10	60	
	RB18L50.. RB1850..	5,0 Ah	10	75	
	RB1860..	6,0 Ah	10	90	
	RB18L90..	9,0 Ah	15	135	

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Lader	Carregador
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Weight (with heaviest battery pack)	Poids (avec le pack de batterie le plus lourd)	Gewicht (mit dem schwersten Akkupack)	Peso (con el paquete de baterías más pesado)	Peso (con la batteria più pesante)	Gewicht (met de zwaarste accu)	Peso (com o conjunto de baterias mais pesado de todos)
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Tensione	Voltage	Voltagem
Charger input	Entrée du Chargeur	Eingangsleistung Ladegerät	Entrada del cargador	Input caricatore	Laderinput	Entrada do carregador
Input power	Puissance	Leistung	Potencia	Potenza	Vermogen	Potência
Charger output current	Courant de sortie du chargeur	Ausgangsleistung Ladegerät	Corriente de salida del cargador	Corrente di uscita caricatore	Uitgangsstroom lader	Corrente de saída do carregador
USB charging	Charge USB	USB Ladevorgang	Carga USB	USB in carica	USB-laden	Carregamento por USB
Output voltage	Tension de sortie	Ausgangsspannung	Tensión de salida	Tensione in uscita	Uitgangsspanning	Tensão de saída
Maximum output current	Courant maximal de sortie	Maximaler Ausgangsstrom	Corriente máxima de salida	Corrente massima in uscita	Maximum outputstroom	Corrente máxima de saída
Type	Type	Typ	Tipo	Tipo	Type	Tipo

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Nabíječka	Töltő	Încărcător	Lādētājs	Įkroviklis	Laadija	Punjač
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Hmotnost	Súly	Greutate	Svars	Svoris	Kaal	Težina
Hmotnost (s nejtěžšími bateriemi)	Súly (a legnehezebb akkusomaggal)	Greutatea (cu cel mai greu acumulator)	Svars (ar smagāko akumulatoru bloku)	Svoris (su sunkiausiu akumuliatorių bloku)	Kaal (koos raskeima akuga)	Težina (s naitežom baterijom)
Napětí	Feszültség	Voltaj	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Vstup nabíječky	Töltő bemenete	Intrare încărcător	Lādētāja ievade	Įkroviklio galingumas	Laadija toitevool	Ulazno napajanje punjačem
Jmenovitý příkon	Teljesítmény	Putere	ļeejas jauda	Įvesties galia	Tarbitav võimsus	Ulazna snaga
Výstupní proud nabíječky	Töltő kimeneti árama	Curent la ieșirea încărcătorului	Lādētāja izejas strāva	Įkroviklio išvado el. srovės stiprumas	Laadija väljundvool	Izlazna struja punjača
USB nabíjení	USB-töltés	Încărcare pe USB	USB uzlāde	USB įkrovimas	USB laadimine	USB punjenje
Výstupní napětí	Kimeneti feszültség	Tensiune la ieșire	Izejas spriegums	Išvado įtampa	Väljundpinge	Izlazni napon
Maksimální výstupní proud	Maximális kimeneti áramerősség	Curent de ieșire maxim	Maksimālā izvades strāva	Maksimali energijos atidavimo srovė	Maksimaalne väljundvool	Maksimalna izlazna struja
Druh	Típus	Tip	Veids	Tipas	Tüüp	Vrsta

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Oplader	Laddare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RC18640
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	Masa	1,82 kg
Vægt (med det tungeste batteri)	Vikt (med tyngsta batterienhet)	Paino (painavimman akun kanssa)	Vekt (med det tyngste batteriet)	Вес (с самым тяжелым аккумуляторным блоком)	Masa (z najcięższym akumulatorem)	9,02 kg
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V $\overline{\text{---}}$
Oplader-indgang	Laddare input	Laturin ottovirta	Lader input	Входной ток зарядного устройства	Napięcie wejściowe ładowarki	220 - 240 V $\sim$ 50/60 Hz
Effekt	Effekt	Teho	Effekt	Входная мощность	Moc	115 W
Udgangsstrøm til oplader	Laddarens utgångsström	Laturin lähtövirta	Utgangsstrøm lader	Выходной ток зарядного устройства	Napięcie wyjściowe ładowarki	4 A
USB-oplading	USB-laddning	USB-laturi	USB lading	Зарядка USB	Ładowanie USB	
Utgangsspænding	Utgångsspänning	Lähtöjännite	Utgangsspenning	Выходное напряжение	Napięcie wyjściowe	5 V
Max udgangsstrøm	Max ström ut	Suurin lähtövirta	Maksimal utgangsstrøm	Максимальный выходной ток	Maks. prąd wyjściowy	2.0 A
Type	Typ	Tyyppi	Type	Тип	Rodzaj	USB-A

Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Polnilec	Nabijačka	Зарядно устройство	Зарядний пристрій	Şarj cihazı	Φορτιστής	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RC18640
Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağırlık	Βάρος	1,82 kg
Teža (z najtežjim akumulatorjem)	Hmotnosť (s najťažšou súpravou batérii)	Тегло (с най-тежката батерия)	Вага (з найбільш важким акумулятором)	Ağırlık (en ağır pil paketyle)	Βάρος με τη βαρύτερη μπαταρία	9,02 kg
Napetost	Napätie	Напрежение	Напруга	Voltaj	Τάση	18 V $\overline{\text{---}}$
Vhod polnilnika	Vstup nabijačky	Вход на зарядното устройство	Вхід зарядного пристрою	Şarj aleti girişi	Ρεύμα εισόδου φορτιστή	220 - 240 V $\sim$ 50/60 Hz
Vhodna moč	Príkon	Входяща мощност	Вхідна потужність	Güç	Ισχύς	115 W
Izhodni tok polnilnika	Výstupný prúd nabijačky	Исходен ток на зарядното устройство	Вихідний струм зарядного пристрою	Şarj cihazı çıkış akımı	Ρεύμα εξόδου φορτιστή	4 A
Polnjenje prek USB	Nabíjanie cez USB	Зарядяне през USB	USB зарядка	USB ile şarj etme	Φόρτιση USB	
Izhodna napetost	Výstupné napätie	Исходно напрежение	Вихідна напруга	Çıkış voltajı	Τάση εξόδου	5 V
Maksimalni izhodni tok	Maximálny výstupný prúd	Максимален изходен ток	Максимальний вихідний струм	Maksimum çıkış akımı	Μέγιστη παροχή ρεύματος	2.0 A
Tip	Typ	Тип	Тип	Tip	Τύπος	USB-A

## EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional and end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard Guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu/>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wand, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulling blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/). Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La Garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/). L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu/>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu/>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat servent de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide lateral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, les roulements, le foret ou la réception d'SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la manivelle de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les mandrils et les ressorts de la clé à touches, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'emballage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburateur, les lames de décapage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI.

a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou  
b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur le page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>) comportant l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt“) näher ausgeführt und mit Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugausrüstungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technonic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte U. a. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

- Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
- In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) und/oder in der entsprechenden Produktkonditionenurkunde unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihre(r) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
- Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garanten“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
  - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
  - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubenzieher, Bohr-/Säge-, Schleifschleiben, Schiefelapparat und Klippen, seitliche Führungen
  - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannräder, SDS-Bolzen, Ansaufsätze oder -aufnahmen, Netzklabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schiefelplatte, Staubbeutel, Staubsaugbohrer, Filzschleibe, Schlagschleissägefille und -federn, Anschlagklappe, Antibrüsenneinrichtungen, Kupplungen, Klippen von Heckenschere oder Rasenmäher, Gurtzug, Kabelrossell, Zinken, Fedenstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägelisten, Schläuche, Ansaufschlusse, Sprühdosen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähmäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
- Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehler, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
  - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
  - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
- Wenn Eingang des vom Verbraucher als defekt bestandenen Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit weiter in das Eigentum von TTI über. Alle Reparatur-/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
- Die Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
- Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie geben könnte.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technonic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

- La Garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Periodo de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
- Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
- La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación u/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
  - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
  - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
  - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
  - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - Productos que no están sujetos a la marca CE/UKCA
  - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
  - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y piezas, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango, accesorio, muelle de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandales de filtro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñadura, cuchillas de cortasetos o cortacésped, armas, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bujías y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, bocanillos pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
- Para el servicio de garantía, los Productos defectuosos ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
  - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
  - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponibles en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquego de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
- Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
- Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
- Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

## IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici ed attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione o allo sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esista alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenzemente dal Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio), o
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dei Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punta SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in ferro, perni e molle della chiave a percussione, pommoli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliatori o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di innaffiaggio, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, rullo, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indugio ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalla Garanzia presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese. Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contorni pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna e le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con i servizi difettosi, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingeredschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaars, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanzies") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gecclaimd. Bovendien zijn de garanzies niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgeleiding
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskit, koolborstels, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, nettoer, hulphandgreep, transportkorf, schuurpapier, stekzak, stofafzuigpomp, viltlatten, pennen en veren van slagmoederlet, stookkoppelen, aandrijfmomen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltlatten, trekken, spankop, blazers, blaas- en zuigbuis, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitkoppelen, sproeikoppen, wielen, sproeislangen, binnenspeel, buitenspeel, snijlatten, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchscherm, enz.

4. Voor garantieverzoek moet het product of model van de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaalf defect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerd RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanzies van een RYOBI-servicepartner door

a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

b. registratie via het beschikbaar platform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu/>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerd servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendkosten door de verzender moeten worden betaald). Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om de controleden van de oorspronkelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garantie verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardig vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovengestelde garanzies is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuw start van de garanzies. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanzies en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.

6. De garanzies van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegevoegd.

7. De garanzies gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technich Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia aplica-se aplicável ao(s) comprador(es) que adquira(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A Garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).

2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos eletrónicos para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da Garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu/>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.

3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a: – quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor – quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção – qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado – qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas – quaisquer danos causados pelo não observância do manual de instruções – Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA

– qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI

– qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)

– qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)

– quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas

– desgaste normal das peças sobresselentes

– utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)

– utilização de acessórios ou peças não aprovados

– acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coronas, discos abrasivos, lixa e lâminas, guia lateral

– componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, munição, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de motores, anilhas de filtro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impulso, correias de escape, entraarrastros, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, corria, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de gua, correntes de serra, mangueiras, concretos, locais de pulverização, rodos, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de fita, etc.

4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora justificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu/>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem contêdores perigosos para além mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu/>, marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis estas taxas.

5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tomar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(ão) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concebidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.

6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technich Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.

7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede værktøjer og/eller havredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehold, værktøjsopbevaringsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technich Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produktene som slutbrugere i deres egenkab for forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udlæringsfirmaer og professionelle slutbrugere er udtrykkeligt udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Påberøelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet bevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/private produkt(er).

2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlange standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktudokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere gennemføre deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbrugers behandling i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.

3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparación og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen, kan ikke kræves krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:

- Enhver skade forårsaget ved et ulovligt, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
- Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
- Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
- Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deforimeret, ændret eller fjernet
- Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
- Ethvert produkt, der er forseglet/repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
- Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
- Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieblanding)
- Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
- Normal slitage af reservedele
- Uensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produktene
- Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele

- Tilbehør til værktøjet, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udstyrsdele omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, silbervikler, sandpapir og blade, sidestykke
- Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesstat, kulbørster, lejer, borepartor, SDS-bortilbehør eller -fæstelsesanordning, neldning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stopvase, støvsugning, filtskiver, slagognestifter og -fedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plænkøpere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumposse og -stroppe, styrestængere, svækkere, slanger, tilslutningsfitsings sprøjtesyre, fil, sprøjtegødnings, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelindinger, tændrør, luftfilter, bioklippingsskade, osv.

4. For garantiservice skal produktet/produktene uden undtagelse forsendes eller forekommet eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu/>. Kunden kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.

Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu/>), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

5. Ved modtagelse af produktet, der hævedes af vare defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelsen blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning (Udte defekte produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindelige afgiftene, garantier og garantiperioder sluttet med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.

6. RYOBI-garantierne ydes af Technich Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller stables.

7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.



## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle løbste bestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tale av de løbste bestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -høgeverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktyblibhø, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlerne, uleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Bepåelsen av denne frivillige garantien begrænser ikke de løbste bestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), sáfæmt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for et standardgaranti produkt skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
2. Det kan være mulig for brukerne i visse land å forenle standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forenlede garantien («Forenlet garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktinformasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forenlede garantien må brukerne registrere produktet på nettsiden 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernlovgivningen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteingen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forenlede garantien.
3. Standardgarantien og den forenlede garantien («Garantier») er begrænset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skjerm, sáfæmt fabrikasjonseilen eller materiafileien eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for:
  - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
  - eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig hândtering eller mangel på vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemærke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
  - eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
  - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicestasjon eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
  - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
  - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegger
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
  - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
  - medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbit, drillbit, slipeskiver, slippeapp og -blader og sideskinner.)
  - komponenter (deler og tilbehør) som usesettes for annet slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullborster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbit eller -møttak, strømledning, ekstrahåndtak, bæresekk, slipeskive, stoppepose, utløser for støv, filterkviser, bolt og fjæreser, taster, kabelsjeld, tunder, låsebolter, vinkner for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -strop, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsstær, spraymattingskiver, jeli, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennguller, luftfjell, gasstilfeller, mulingkniver osv.
4. For garantiservice må produktet innemlig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikkasjonseilen eller materiafileien ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicestasjon som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicestasjon ved å:
  - a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
  - b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengeligheiten til prosessen kan variere fra land til land.Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicestasjon, må produktet pakkes forsvarlig uten innlegg (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsænderes adresse samt innemlig tid eller pakkebeskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsænderen i henhold til lokale rettsligninger. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicestasjon for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skjerm. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, eller TTIs skjerm, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjon/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forenlede av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantene fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøper dem. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупатели, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователи»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
2. В некоторых странах Покупатель может продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной Гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) или в сопроводительном документе к Продукту, который доступен на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чобы получить Расширенную гарантию, Покупателем должно зарегистрироваться у Продукта онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламация на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимается. Кроме того, Гарантии не подлежат следующим:
  - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
  - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
  - любой Продукт, подвергшийся изменению или модификации
  - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
  - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
  - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
  - любой Продукт, попытка провести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
  - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
  - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонним вмешательством
  - естественный износ запасных частей
  - неправильное использование, перегрузка Продукта(ов)
  - использование необорудованных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
  - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или принадлежностей отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и нож, боковая направляющая
  - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительное рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шифировальную ленту, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные щаблы, шифты и пружины удараного механизма, ударные шпильки, приводные ремни, муфта, лезвия ножи для живой изгороди или цепи газонокосилки, оранкуту, дроссельный регулятор с тросом, ремни, пальцы ценного устройства, вентиляторы воздуха, надетые насадки, и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щетки и щели, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штани-распылители, внутренние катушки, внешние шпильки, редуцеры корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
4. Для гарантийного обслуживания Продукт(ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Покупателем могут получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:
  - a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
  - b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надлежащим образом упаковано без использования опасных материалов (подборные см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чобы уточнить условия оплаты.
5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали являются собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантии истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только перому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.















**EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.

**FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.

**DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.

**ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.

**IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.

**NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.

**PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.

**DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.

**SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.

**FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.

**NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.

**RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.

**PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.

**CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.

**HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.

**RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.

**LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.

**LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.

**ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.

**HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.

**SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.

**SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.

**BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.

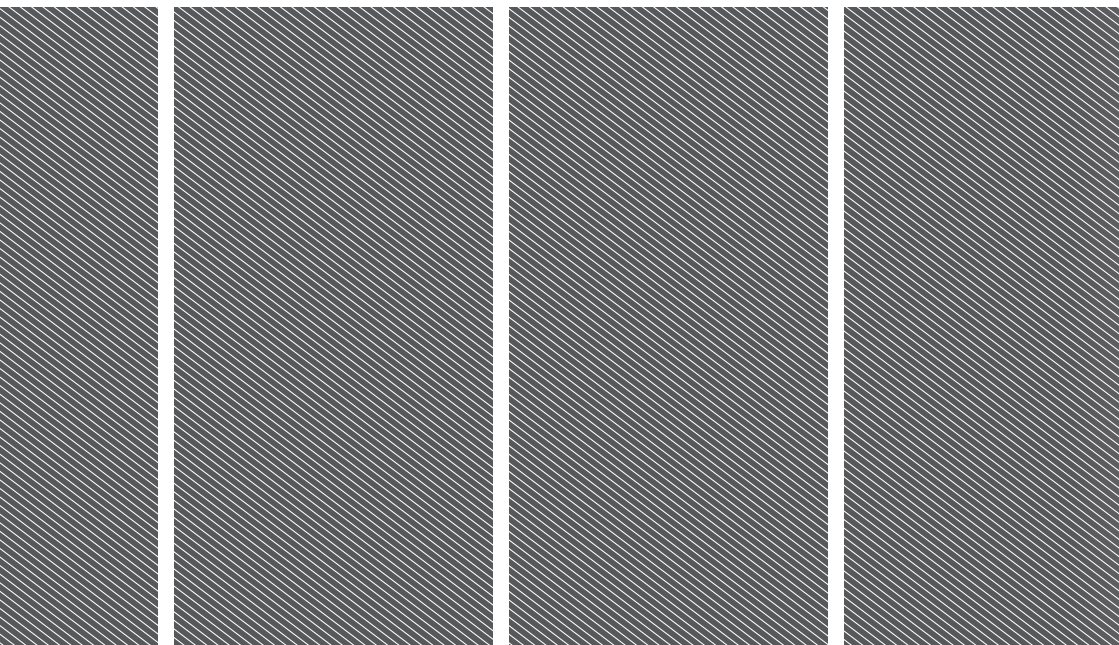
**UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.

**TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.

**EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.







**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**

Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK